

# Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 130

36ο έτος

27 Μαΐου 1993

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

### Συμβούλιο

93/329/ΕΟΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου της 15ης Μαρτίου 1993 που αφορά τη σύναψη της σύμβασης για την προσωρινή εισαγωγή και την αποδοχή των παραρτημάτων της . . . 1

Τιμή: 18 Ecu

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Μαρτίου 1993

που αφορά τη σύναψη της σύμβασης για την προσωρινή εισαγωγή και την αποδοχή των παραρτημάτων της

(93/329/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή, η οποία αποτέλεσε το αντικείμενο διαπραγματεύσεων στα πλαίσια του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας και καταρτίστηκε στην Κωνσταντινούπολη, στις 26 Ιουνίου 1990, αφορά τις εμπορευματικές συναλλαγές με τις τρίτες χώρες και μπορεί, συνελπώς, να συμβάλει αποτελεσματικά στην ανάπτυξη των διεθνών συναλλαγών·

ότι η σύμβαση υπεγράφη, με επιφύλαξη αποδοχής, στις 28 Ιουνίου 1990 από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Κοινότητας· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β) της σύμβασης, πρέπει να κατατεθεί έγγραφο επικύρωσης, ώστε η Κοινότητα να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της σύμβασης·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 4 της σύμβασης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποχρεούται, τη στιγμή της σύναψης της σύμβασης, να αποδεχθεί το παράρτημα της που αφορά τους τίτλους προσωρινής εισαγωγής (δελτία ΑΤΑ δελτία CPD), και τουλάχιστον ένα ακόμη παράρτημα· ότι έχει σημασία, για το λόγο αυτό, να αποδεχθεί η Κοινότητα όλα τα παραρτήματα, ότι θα πρέπει ωστόσο η αποδοχή αυτή να συνοδεύεται από επιφυλάξεις, ώστε να ληφθούν υπόψη ορισμένες απαιτήσεις που χαρακτηρίζουν την τελωνειακή ένωση καθώς και τη σημερινή κατάσταση της εναρμόνισης στον τομέα της προσωρινής εισαγωγής·

ότι, κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 6 της σύμβασης, η Κοινότητα πρέπει να κοινοποιήσει στο θεμα-

τοφύλακα τις προϋποθέσεις εφαρμογής και τις πληροφορίες που απαιτούνται από ορισμένες διατάξεις· ότι, βάσει ιδίως της παραγράφου 7 του ίδιου άρθρου, οι τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητα της Κοινότητας, ως τελωνειακής ή οικονομικής ένωσης, πρέπει να κοινοποιηθούν προς το θεματοφύλακα, αναφέροντας τις εξαιρέσεις οι οποίες εξακολουθούν να αποτελούν εθνική αρμοδιότητα·

ότι θα πρέπει να γίνουν ταυτόχρονα αποδεκτές οι συστάσεις του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας για το δελτίο ΑΤΑ και το δελτίο CPD, ώστε να διευκολυνθεί η εφαρμογή των παραρτημάτων Α και Γ της σύμβασης·

ότι είναι συνελπώς σκόπιμο να συναφθεί η σύμβαση και να γίνουν αποδεκτά τα παραρτήματα, με τις προαναφερθείσες επιφυλάξεις·

ότι η συμμετοχή των κρατών μελών καθιστά αναγκαία την ταυτόχρονη θέση σε ισχύ της σύμβασης για την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

## Άρθρο 1

Η σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή εγκρίνεται και τα παραρτήματά της, συνοδευόμενα από επιφυλάξεις, γίνονται αποδεκτά εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

Το κείμενο της σύμβασης και τα παραρτήματά της καθώς και οι επιφυλάξεις των παραρτημάτων αυτών περιλαμβάνονται στα παραρτήματα I και II της παρούσας απόφασης, αντιστοίχως.

Οι απαιτούμενες κοινοποιήσεις περιλαμβάνονται στο παράρτημα III της παρούσας απόφασης.

Οι συστάσεις του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας γίνονται αποδεκτές εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό τις προϋποθέσεις που αναφέρονται στο παράρτημα IV της παρούσας απόφασης.

#### Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να καταθέσει το έγγραφο επικύρωσης της σύμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 1 και να αποδεχθεί τα παραρτήματα συνοδευόμενα από τις επιφυλάξεις, που επίσης αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο, και να του παράσχει την αναγκαία εξουσία για να δεσμεύσει την Κοινότητα. Η κατάθεση και η αποδοχή πραγματοποιούνται ταυτόχρονα με την κατάθεση των εγγράφων επικύρωσης από τα κράτη μέλη.

Το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο θα κοινοποιήσει εξάλλου στο γενικό γραμματέα του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας τις προϋποθέσεις εφαρμογής ή τις απαιτούμενες πληροφορίες βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 6 της σύμβασης, καθώς και την αποδοχή των συστάσεων του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας.

Βρυξέλλες, 15 Μαρτίου 1993.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
M. JELVED

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

## Πίνακας περιεχομένων

Σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή.

Παράρτημα Α για τους τίτλους προσωρινής εισαγωγής (δελτία ΑΤΑ, δελτία CPD)

Παράρτημα Β.1 για τα εμπορεύματα που προορίζονται προς επίδειξη ή χρησιμοποίηση σε εκθέσεις, πανηγύρεις, συνέδρια ή παρόμοιες εκδηλώσεις

Παράρτημα Β.2 για το επαγγελματικό υλικό

Παράρτημα Β.3 για τα εμπορευματοκιβώτια, τις παλέτες, τις συσκευασίες, τα δείγματα και άλλα εμπορεύματα που εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικής δραστηριότητας

Παράρτημα Β.4 για τα εμπορεύματα που εισάγονται στο πλαίσιο παραγωγικής δραστηριότητας

Παράρτημα Β.5 για τα εμπορεύματα που εισάγονται για εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό σκοπό

Παράρτημα Β.6 για τα προσωπικά είδη των ταξιδιωτών και τα εμπορεύματα που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς

Παράρτημα Β.7 για το υλικό τουριστικής διαφήμισης

Παράρτημα Β.8 για τα εμπορεύματα που εισάγονται στο πλαίσιο της μεθοριακής κυκλοφορίας

Παράρτημα Β.9 για τα εμπορεύματα που εισάγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς

Παράρτημα Γ για τα μεταφορικά μέσα

Παράρτημα Δ για τα ζώα

Παράρτημα Ε για τα εμπορεύματα που εισάγονται με μερική αναστολή εισαγωγικών δασμών και φόρων

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ

## ΠΡΟΟΙΜΙΟ

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ της παρούσας σύμβασης, που εκπονήθηκε υπό την αιγίδα του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας,

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ ότι η επικρατούσα κατάσταση των διεθνών τελωνειακών συμβάσεων για την προσωρινή εισαγωγή δεν είναι ικανοποιητική, λόγω του πολλαπλασιασμού και της διασποράς τους,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η κατάσταση αυτή θα μπορούσε να επιδεινωθεί περαιτέρω στο μέλλον, όταν νέες περιπτώσεις προσωρινής εισαγωγής θα πρέπει να αποτελέσουν το αντικείμενο διεθνών ρυθμίσεων,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις επιθυμίες που εξέφρασαν οι εκπρόσωποι των εμπορικών και άλλων ενδιαφερόμενων κύκλων, που επιθυμούν τη διευκόλυνση της διεκπεραίωσης των διατυπώσεων για την προσωρινή εισαγωγή,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι απλούστευση και η εναρμόνιση των τελωνειακών καθεστώτων και, ιδίως, η θέσπιση ενιαίου διεθνούς οργάνου, που θα συγκεντρώνει όλες τις υπάρχουσες συμβάσεις στον τομέα της προσωρινής εισαγωγής, μπορούν να διευκολύνουν την πρόσβαση των χρηστών στις ισχύουσες διεθνείς διατάξεις στον τομέα της προσωρινής εισαγωγής και να συμβάλουν, με αποτελεσματικό τρόπο, στην ανάπτυξη του διεθνούς εμπορίου και άλλων μορφών διεθνών συναλλαγών,

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΑ ότι ένα διεθνές όργανο, που θα προτείνει ομοίμορφες διατάξεις στον τομέα της προσωρινής εισαγωγής, μπορεί να προσφέρει ουσιαστικά πλεονεκτήματα στις διεθνείς συναλλαγές και να εξασφαλίσει ένα μεγαλύτερο βαθμό απλούστευσης και εναρμόνισης των τελωνειακών καθεστώτων, γεγονός που αποτελεί έναν από τους βασικούς στόχους του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΜΕΝΑ να διευκολύνουν την προσωρινή εισαγωγή με την απλούστευση και την εναρμόνιση των διαδικασιών, επιδιώκοντας στόχους οικονομικού, ανθρωπιστικού, πολιτιστικού, κοινωνικού ή τουριστικού χαρακτήρα,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η καθιέρωση τυποποιημένων υποδειγμάτων τίτλων προσωρινής εισαγωγής, ως διεθνών τελωνειακών εγγράφων που θα συνοδεύονται από διεθνή εγγύηση, συμβάλλει στη διευκόλυνση της διαδικασίας προσωρινής εισαγωγής εφόσον απαιτείται τελωνειακό έγγραφο και εγγύηση,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ στις ακόλουθες διατάξεις:

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, νοείται ως:

α) «*προσωρινή εισαγωγή*»:

το τελωνειακό καθεστώς που επιτρέπει να γίνονται δεκτά στο τελωνειακό έδαφος με αναστολή εισαγωγικών δασμών και φόρων, χωρίς εφαρμογή, κατά την εισαγωγή, απαγορεύσεων ή περιορισμών οικονομικού χαρακτήρα, ορισμένα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), που εισάγονται για συγκεκριμένο σκοπό και προορίζονται να επανεξαχθούν, εντός καθορισμένης προθεσμίας, χωρίς να έχουν υποστεί μετατροπή, με εξαίρεση την κανονική μείωση της αξίας τους λόγω της χρησιμοποίησής τους·

β) «*εισαγωγικοί δασμοί και φόροι*»:

οι τελωνειακοί δασμοί και πάντα τα λοιπά δικαιώματα, φόροι και τέλη ή ποικίλες επιβαρύνσεις, που εισπράττονται κατά την εισαγωγή ή επ' ευκαιρία της εισαγωγής εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), εξαιρουμένων των τελών και επιβαρύσεων, το ύψος των οποίων περιορίζεται στο κατά προσέγγιση κόστος των παρεχόμενων υπηρεσιών·

γ) «*εγγύηση*»:

οτιδήποτε εξασφαλίζει, κατά τρόπο ικανοποιητικό για το τελωνείο, την εκτέλεση υποχρέωσης έναντι αυτού. Η εγγύηση αποκαλείται γενική εφόσον εξασφαλίζει την εκτέλεση υποχρεώσεων που προκύπτουν από πολλές πράξεις·

δ) «*τίτλος προσωρινής εισαγωγής*»:

το διεθνές τελωνειακό έγγραφο που επέχει θέση τελωνειακής διασάφησης και επιτρέπει την εξακρίβωση της

ταυτότητας των εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα) και περιλαμβάνει εγγύηση που ισχύει σε διεθνές επίπεδο και καλύπτει τους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους·

ε) «τελωνειακή ή οικονομική ένωση»:

ένωση που συνιστάται και αποτελείται από τα μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 1 της παρούσας σύμβασης και είναι αρμόδια για την έκδοση της νομοθεσίας της, η οποία είναι υποχρεωτική για τα μέλη της όσον αφορά τους τομείς που καλύπτει η παρούσα σύμβαση, καθώς και για τη λήψη αποφάσεων, σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες, για την υπογραφή, την επικύρωση ή την προσχώρηση στην παρούσα σύμβαση·

στ) «πρόσωπο»:

τόσο τα φυσικά όσο και τα νομικά πρόσωπα, εκτός αν το κείμενο ορίζει άλλως·

ζ) «συμβούλιο»:

ο οργανισμός που έχει συσταθεί με τη σύμβαση για την ίδρυση του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας, Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 1950·

η) «επικύρωση»:

η επικύρωση αυτή καθαυτή, η αποδοχή ή η έγκριση.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### Πεδίο εφαρμογής της σύμβασης

#### Άρθρο 2

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αναλαμβάνει την υποχρέωση να επιτρέπει την προσωρινή εισαγωγή, υπό τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα σύμβαση, στα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), που αποτελούν το αντικείμενο των παραρτημάτων της παρούσας σύμβασης.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παραρτήματος Ε, η προσωρινή εισαγωγή παρέχεται με πλήρη αναστολή εισαγωγικών δασμών και φόρων και χωρίς εφαρμογή, κατά την εισαγωγή απαγορεύσεων ή περιορισμών οικονομικού χαρακτήρα.

### Δομή των παραρτημάτων

#### Άρθρο 3

Κάθε παράρτημα της παρούσας σύμβασης αποτελείται κυρίως:

- από ορισμούς των κύριων τελωνειακών όρων, που χρησιμοποιούνται στο εν λόγω παράρτημα·
- από ειδικές διατάξεις που εφαρμόζονται στα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), τα οποία αποτελούν το αντικείμενο του παραρτήματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

### ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Έγγραφο και εγγύηση

##### Άρθρο 4

1. Εκτός εάν ορίζεται άλλως σε παράρτημα, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να θέτει ως προϋπόθεση για την προσωρινή εισαγωγή εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), την προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου και τη σύσταση εγγύησης.

2. Όταν, κατ' εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1, απαιτείται η σύσταση εγγύησης, μπορεί να επιτρέπεται στα πρόσωπα που πραγματοποιούν συνήθως πράξεις προσωρινής εισαγωγής, η σύσταση γενικής εγγύησης.

3. Εκτός αντιθέτων διατάξεων που προβλέπονται σε παράρτημα, το ποσό της εγγύησης δεν υπερβαίνει το ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων, η είσπραξη των οποίων αναστέλλεται.

4. Όταν πρόκειται για εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), τα οποία υποβάλλονται σε απαγορεύσεις ή περιορισμούς κατά την εισαγωγή, που προκύπτουν από εθνικούς νόμους και κανονισμούς, μπορεί να απαιτείται συμπληρωματική εγγύηση υπό τις προϋποθέσεις που ορίζει η εθνική νομοθεσία.

#### Τίτλοι προσωρινής εισαγωγής

##### Άρθρο 5

Με την επιφύλαξη των πράξεων προσωρινής εισαγωγής του παραρτήματος Ε, κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποδέχεται, στη θέση των εθνικών του τελωνειακών εγγράφων και ως εγγύηση των ποσών που αναφέρονται στο άρθρο 8 του παραρτήματος Α, κάθε τίτλο προσωρινής εισαγωγής, που ισχύει στα έδαφός του και έχει εκδοθεί και χρησιμοποιείται υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο εν λόγω παράρτημα για τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), που εισάγονται προσωρινά κατ' εφαρμογή άλλων παραρτημάτων της παρούσας σύμβασης, τα οποία έχει αποδεχθεί.

#### Εξακρίβωση της ταυτότητας

##### Άρθρο 6

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θέτει ως προϋπόθεση για την προσωρινή εισαγωγή εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα) τη δυνατότητα εξακρίβωσης της ταυτότητάς τους κατά τη λήξη της προσωρινής εισαγωγής.

#### Προθεσμία επανεξαγωγής

##### Άρθρο 7

1. Τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα) που υπάγονται σε καθεστώς προσωρι-

νης εισαγωγής πρέπει να επανεξάγονται εντός καθορισμένης προθεσμίας, η οποία θεωρείται επαρκής για την επίτευξη του στόχου της προσωρινής εισαγωγής. Η προθεσμία αυτή ορίζεται χωριστά σε κάθε παράρτημα.

2. Οι τελωνειακές αρχές έχουν τη δυνατότητα είτε να παραχωρούν προθεσμία μεγαλύτερη από αυτή που προβλέπεται σε κάθε παράρτημα είτε να παρατείνουν την αρχική προθεσμία.

3. Όταν τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), που έχουν υπαχθεί σε προσωρινή εισαγωγή δεν μπορούν να επανεξαχθούν λόγω κατάσχεσης και εφόσον η κατάσχεση αυτή δεν διενεργήθηκε κατ' αίτηση των ενδιαφερομένων, η υποχρέωση επανεξαγωγής αναστέλλεται κατά τη διάρκεια της κατάσχεσης.

### Μεταφορά της προσωρινής εισαγωγής

#### Άρθρο 8

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, κατόπιν αιτήσεως, να επιτρέψει τη μεταβίβαση του πλεονεκτήματος του καθεστώτος της προσωρινής εισαγωγής σε οποιοδήποτε άλλο πρόσωπο, εφόσον το πρόσωπο αυτό:

- πληροί τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από την παρούσα σύμβαση και
- αναλαμβάνει τις υποχρεώσεις του αρχικού δικαιούχου της προσωρινής εισαγωγής.

### Λήξη της προσωρινής εισαγωγής

#### Άρθρο 9

Η κανονική λήξη της προσωρινής εισαγωγής επέρχεται με την επανεξαγωγή των εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται τα μεταφορικά μέσα), που έχουν υπαχθεί σε προσωρινή εισαγωγή.

#### Άρθρο 10

Τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), που έχουν υπαχθεί σε προσωρινή εισαγωγή μπορούν να επανεξάγονται με μία ή περισσότερες αποστολές.

#### Άρθρο 11

Τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα) που έχουν υπαχθεί σε προσωρινή εισαγωγή μπορούν να επανεξάγονται από τελωνείο διαφορετικό από εκείνο της εισαγωγής.

### Άλλες πιθανές περιπτώσεις λήξης

#### Άρθρο 12

Η λήξη του καθεστώτος προσωρινής εισαγωγής μπορεί να επέρχεται, κατόπιν συμφωνίας των αρμοδίων αρχών, με τη θέση των εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα) σε ελεύθερους λιμένες ή ελεύθερες ζώνες, σε τελωνειακή αποθήκη ή σε καθεστώς τελωνειακής διαμετακόμισης, ενόψει της μεταγενέστερης εξαγωγής τους ή κάθε άλλου αποδεκτού προορισμού.

### Άρθρο 13

Η λήξη του καθεστώτος προσωρινής εισαγωγής μπορεί να επέρχεται με την παράδοση στην κατανάλωση, εφόσον το δικαιολογούν οι περιστάσεις και το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία, υπό την επιφύλαξη ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις και διεκπεραιώνονται οι διατυπώσεις που ισχύουν στη συγκεκριμένη περίπτωση.

### Άρθρο 14

1. Η λήξη της προσωρινής εισαγωγής μπορεί να επέρχεται, εφόσον τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), που υπέστησαν σοβαρή ζημία μετά από τυχαίο γεγονός ή ανωτέρα βία σύμφωνα με την απόφαση των τελωνειακών αρχών:

- υποβάλλονται στους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους που οφείλονται την ημερομηνία κατά την οποία προσκομίστηκαν, μετά τη ζημία, στο τελωνείο με σκοπό τη λήξη της προσωρινής εισαγωγής·
- εγκαταλείφθηκαν, ελεύθερα από κάθε έξοδο, στις αρμόδιες αρχές του εδάφους της προσωρινής εισαγωγής· στην περίπτωση αυτή, ο δικαιούχος της προσωρινής εισαγωγής απαλλάσσεται από την υποχρέωση καταβολής των εισαγωγικών δασμών και φόρων ή
- καταστράφηκαν, υπό επίσημο έλεγχο, με έξοδα των ενδιαφερομένων, ενώ τα ληφθέντα απορρίμματα και τμήματα υποβλήθηκαν, σε περίπτωση παράδοσης στην κατανάλωση, στους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους που οφείλονται την ημερομηνία που προσκομίστηκαν στο τελωνείο και σύμφωνα με την κατάσταση στην οποία βρισκόνταν μετά το τυχαίο γεγονός ή την ανωτέρα βία.

2. Η λήξη της προσωρινής εισαγωγής μπορεί επίσης να επέρχεται όταν, μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου και σύμφωνα με την απόφαση των τελωνειακών αρχών, τα εμπορεύματα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), λάβουν έναν από τους προορισμούς που προβλέπονται στα στοιχεία β) ή γ) της παραγράφου 1.

3. Η λήξη της προσωρινής εισαγωγής μπορεί επίσης να επέρχεται μετά από αίτηση του ενδιαφερομένου, αν αυτός δικαιολογεί κατά τρόπο ικανοποιητικό στις τελωνειακές αρχές την καταστροφή ή την πλήρη απώλεια των εμπορευμάτων (στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταφορικά μέσα), μετά από τυχαίο γεγονός ή ανωτέρα βία. Στην περίπτωση αυτή, ο δικαιούχος της προσωρινής εισαγωγής απαλλάσσεται από την υποχρέωση καταβολής εισαγωγικών δασμών και φόρων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

### ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Περιορισμός των διατυπώσεων

#### Άρθρο 15

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος περιορίζει στο ελάχιστο τις τελωνειακές διατυπώσεις που αφορούν τις διευκολύνσεις που προβλέπονται από την παρούσα σύμβαση και δημοσιεύει, το ταχύτερο δυνατό, τους κανονισμούς που εκδίδει για τις εν λόγω διατυπώσεις.

**Προηγούμενη άδεια****Άρθρο 16**

1. Όταν για την προσωρινή εισαγωγή απαιτείται προηγούμενη άδεια, αυτή παρέχεται από το αρμόδιο τελωνείο τα ταχύτερο δυνατό.
2. Όταν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, απαιτείται άδεια άλλη από τελωνειακή άδεια, αυτή χορηγείται το ταχύτερο δυνατό.

**Ελάχιστες διευκολύνσεις****Άρθρο 17**

Οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης ορίζουν ελάχιστες διευκολύνσεις και δεν παρεμποδίζουν την εφαρμογή μεγαλύτερων διευκολύνσεων, που παρέχουν ή θα μπορούσαν να παράσχουν τα συμβαλλόμενα μέρη είτε με μονομερείς διατάξεις είτε βάσει διμερών ή πολυμερών συμφωνιών.

**Τελωνειακές ή οικονομικές ενώσεις****Άρθρο 18**

1. Για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, τα εδάφη των συμβαλλομένων μερών που αποτελούν μια τελωνειακή ή οικονομική ένωση μπορούν να θεωρούνται ως ένα και μόνον έδαφος.
2. Καμία διάταξη της παρούσας σύμβασης δεν αποκλείει το δικαίωμα των συμβαλλομένων μερών, που σχηματίζουν μια τελωνειακή ή οικονομική ένωση, να προβλέπουν ειδικούς κανόνες που εφαρμόζονται στις πράξεις προσωρινής εισαγωγής στο έδαφος της εν λόγω ένωσης, εφόσον οι κανόνες αυτοί δεν περιορίζουν τις διευκολύνσεις που προβλέπονται στην παρούσα σύμβαση.

**Απαγορεύσεις και περιορισμοί****Άρθρο 19**

Οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης δεν εμποδίζουν την εφαρμογή των απαγορεύσεων και περιορισμών που προκύπτουν από εθνικούς νόμους και κανονισμούς και βασίζονται σε εκτιμήσεις μη οικονομικού χαρακτήρα, όπως εκτιμήσεις ηθικού περιεχομένου ή δημοσίας τάξεως, δημόσιας ασφάλειας, δημόσιας υγιεινής ή υγείας ή σε εκτιμήσεις κτηνιατρικού ή φυτοϋγειονομικού χαρακτήρα ή σχετικές με την προστασία των ειδών της άγριας πανίδας και χλωρίδας, που απειλούνται με εξαφάνιση ή που αφορούν την προστασία των συγγραφικών δικαιωμάτων και της βιομηχανικής ιδιοκτησίας.

**Παραβάσεις****Άρθρο 20**

1. Κάθε παράβαση των διατάξεων της παρούσας σύμβασης εκθέτει τον παραβάτη, στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους όπου διαπράχθηκε η παράβαση, στις κυρώσεις που προβλέπονται από τη νομοθεσία του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

2. Όταν δεν είναι δυνατό να προσδιοριστεί το έδαφος στο οποίο διαπράχθηκε παρατυπία, αυτή θεωρείται ότι διαπράχθηκε στο έδαφος του συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο διαπιστώθηκε.

**Ανταλλαγή πληροφοριών****Άρθρο 21**

Τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιούν αμοιβαία, μετά από σχετική αίτηση και εφόσον το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία, τις πληροφορίες που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας σύμβασης.

**ΚΕΦΑΛΑΙΟ V****ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ****Επιτροπή διαχείρισης****Άρθρο 22**

1. Ιδρύεται επιτροπή διαχείρισης που θα εξετάζει την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης και θα μελετά κάθε μέτρο που προορίζεται για την εξασφάλιση της ομοιομορφίας ερμηνείας και εφαρμογής της καθώς και κάθε προτεινόμενη τροποποίηση. Αποφασίζει, επίσης, για την προσθήκη νέων παραρτημάτων στην παρούσα σύμβαση.
2. Τα συμβαλλόμενα μέρη αποτελούν μέλη της επιτροπής διαχείρισης. Η επιτροπή διαχείρισης μπορεί να αποφασίσει ότι η αρμόδια υπηρεσία μέλους, κράτους ή τελωνειακού εδάφους, που αναφέρεται στο άρθρο 24 της παρούσας σύμβασης και δεν αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος ή οι εκπρόσωποι των διεθνών οργανισμών θα μπορούν, για τα θέματα που τους ενδιαφέρουν, να παρίστανται στις συνόδους της επιτροπής διαχείρισης με την ιδιότητα των παρατηρητών.
3. Το Συμβούλιο εξασφαλίζει στην επιτροπή διαχείρισης τις αναγκαίες υπηρεσίες γραμματείας.
4. Η επιτροπή διαχείρισης προβαίνει, σε καθεμία από τις συνόδους της, στην εκλογή του προέδρου και του αντιπροέδρου της.
5. Οι αρμόδιες υπηρεσίες των συμβαλλομένων μερών ανακοινώνουν στο Συμβούλιο τις αιτιολογημένες προτάσεις τροποποίησης της παρούσας σύμβασης, καθώς και τις αιτήσεις εγγραφής θεμάτων στην ημερήσια διάταξη των συνόδων της επιτροπής διαχείρισης. Το Συμβούλιο γνωστοποιεί τις ανακοινώσεις αυτές στις αρμόδιες αρχές των συμβαλλομένων μερών και των μελών, κρατών ή τελωνειακών εδαφών που αναφέρονται στο άρθρο 24 της παρούσας σύμβασης και δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη.
6. Το Συμβούλιο συγκαλεί την επιτροπή διαχείρισης σε ημερομηνία που αυτή καθορίζει καθώς επίσης και μετά από αίτηση των αρμοδίων αρχών δύο τουλάχιστον συμβαλλομένων μερών. Διανέμει το σχέδιο ημερήσιας διάταξης στις αρμόδιες υπηρεσίες των συμβαλλομένων μερών και



των μελών, κρατών ή τελωνειακών εδαφών που αναφέρονται στο άρθρο 24 της παρούσας σύμβασης και δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη, έξι τουλάχιστον εβδομάδες πριν από τη σύνοδο της επιτροπής διαχείρισης.

7. Με απόφαση της επιτροπής διαχείρισης, που λαμβάνεται βάσει των διατάξεων της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου, το Συμβούλιο καλεί τις αρμόδιες υπηρεσίες των μελών, κρατών ή τελωνειακών εδαφών που αναφέρονται στο άρθρο 24 της παρούσας σύμβασης και δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη, καθώς και τους ενδιαφερόμενους διεθνείς οργανισμούς, να ορίσουν αντιπροσώπους τους στις συνόδους της επιτροπής διαχείρισης με την ιδιότητα των παρατηρητών.

8. Οι προτάσεις τίθενται σε ψηφοφορία. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που εκπροσωπείται στη συνεδρίαση διαθέτει μία ψήφο. Οι προτάσεις, εκτός από τις προτάσεις τροποποίησης της παρούσας σύμβασης, γίνονται αποδεκτές από την επιτροπή διαχείρισης με την πλειοψηφία των παρόντων και ψηφισάντων μελών. Οι προτάσεις τροποποίησης της παρούσας σύμβασης εγκρίνονται με την πλειοψηφία των δύο τρίτων των παρόντων και ψηφισάντων μελών.

9. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 24 παράγραφος 7 της παρούσας σύμβασης, οι τελωνειακές ή οικονομικές ενώσεις που αποτελούν μέρη της σύμβασης διαθέτουν σε περίπτωση ψηφοφορίας αριθμό ψήφων ίσο προς το σύνολο των ψήφων που αντιστοιχούν στα μέλη τους, τα οποία αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης.

10. Πριν από το πέρας της συνόδου της, η επιτροπή διαχείρισης εγκρίνει έκθεση.

11. Ελλείψει σχετικών διατάξεων στο παρόν άρθρο, εφαρμόζεται, στις κατάλληλες περιπτώσεις, ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου, εκτός αν η επιτροπή διαχείρισης αποφασίσει άλλως.

### Ρύθμιση των διαφορών

#### Άρθρο 23

1. Κάθε διαφορά μεταξύ δύο ή περισσότερων συμβαλλόμενων μερών, όσον αφορά την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης ρυθμίζεται, στο μέτρο του δυνατού, με άμεσες διαπραγματεύσεις μεταξύ των εν λόγω μερών.

2. Κάθε διαφορά, που δεν ρυθμίζεται με άμεσες διαπραγματεύσεις, φέρεται από τα μέρη τα οποία αφορά η διαφορά ενώπιον της επιτροπής διαχείρισης, η οποία την εξετάζει και διατυπώνει συστάσεις για τη ρύθμισή της.

3. Τα μέρη τα οποία αφορά η διαφορά μπορούν να συμφωνήσουν εκ των προτέρων να αποδεχθούν τις συστάσεις της επιτροπής διαχείρισης.

### Υπογραφή, επικύρωση και προσχώρηση

#### Άρθρο 24

1. Κάθε μέλος του Συμβουλίου και κάθε μέλος του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών ή των ειδικών οργάνων του μπορεί να γίνει συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας σύμβασης:

α) υπογράφοντας την χωρίς την επιφύλαξη επικύρωσής της·

β) καταθέτοντας έγγραφο επικύρωσης, σε περίπτωση που την έχει υπογράψει με την επιφύλαξη της επικύρωσής της ή

γ) προσχωρώντας σ' αυτή.

2. Η παρούσα σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή προς υπογραφή από τα μέλη που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, είτε κατά τη διάρκεια του συνόδου του Συμβουλίου κατά τις οποίες θα γίνει αποδεκτή είτε, στη συνέχεια, στην έδρα του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες, μέχρι τις 30 Ιουνίου 1991. Μετά την ημερομηνία αυτή, η σύμβαση θα παραμείνει ανοικτή για την προσχώρηση των μελών αυτών.

3. Κάθε κράτος ή κυβέρνηση οποιουδήποτε χωριστού τελωνειακού εδάφους, που προτείνεται από ένα συμβαλλόμενο μέρος επίσημα επιφορτισμένο με το χειρισμό των διπλωματικών του σχέσεων αλλά το οποίο είναι αυτόνομο, όσον αφορά το χειρισμό των εμπορικών του σχέσεων, μη μέλος των οργανισμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, στο οποίο απευθύνεται πρόσκληση για το σκοπό αυτό από το θεματοφύλακα μετά από αίτηση της επιτροπής διαχείρισης, μπορεί να γίνει συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας σύμβασης προσχωρώντας σ' αυτή μετά την έναρξη της ισχύος της.

4. Κάθε μέλος, κράτος ή τελωνειακό έδαφος που αναφέρεται στις παραγράφους 1 ή 3 του παρόντος άρθρου καθορίζει, κατά τη στιγμή που υπογράφει χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, επικυρώνει την παρούσα σύμβαση ή προσχωρεί σ' αυτή, τα παραρτήματα που αποδέχεται, υπό την προϋπόθεση ότι πρέπει να αποδεχθεί το παράρτημα Α και τουλάχιστον ένα ακόμη παράρτημα. Μπορεί αργότερα να κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα ότι αποδέχεται ένα ή περισσότερα άλλα παραρτήματα.

5. Τα συμβαλλόμενα μέρη, που αποδέχονται κάθε νέο παράρτημα που η επιτροπή διαχείρισης αποφασίζει να ενσωματώσει στην παρούσα σύμβαση, το κοινοποιούν στο θεματοφύλακα σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου.

6. Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν στο θεματοφύλακα τις προϋποθέσεις εφαρμογής ή τις απαιτούμενες πληροφορίες βάσει του άρθρου 8 και του άρθρου 24 παράγραφος 7 της παρούσας σύμβασης, του άρθρου 2 παράγραφος 2 και 3 του παραρτήματος Α και του άρθρου 4 του παραρτήματος Ε. Κοινοποιούν επίσης κάθε αλλαγή που ελέγχεται κατά την εφαρμογή των διατάξεων αυτών.

7. Κάθε οικονομική ή τελωνειακή ένωση μπορεί, σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1, 2 και 4 του παρόντος άρθρου, να καταστεί συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας σύμβασης. Μια τέτοια οικονομική ή τελωνειακή ένωση ενημερώνει το θεματοφύλακα για την αρμοδιότητά της, όσον αφορά τα θέματα που καλύπτονται από την παρούσα σύμβαση. Η εν λόγω οικονομική ή τελωνειακή ένωση, συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας σύμβασης, ασκεί, όσον αφορά τα θέματα που υπάγονται στην αρμοδιότητά της, εξ ιδίου ονόματος, τα δικαιώματα και αναλαμβάνει τις ευθύνες που η παρούσα σύμβαση επιβάλλει στα μέλη της που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης. Σε παρόμοιες περιπτώσεις, τα εν λόγω μέλη δεν είναι εξουσιοδοτημένα να ασκούν μεμονωμένα τα δικαιώματα αυτά, περιλαμβανομένου και του δικαιώματος της ψήφου.

**Θεματοφύλακας***Άρθρο 25*

1. Η παρούσα σύμβαση, όλες οι υπογραφές με ή χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης και όλα τα έγγραφα επικύρωσης ή προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα.

2. Ο θεματοφύλακας:

- α) παραλαμβάνει τα πρωτότυπα των κειμένων της παρούσας σύμβασης και εξασφαλίζει τη φύλαξή τους·
- β) εκδίδει επικυρωμένα αντίγραφα των πρωτότυπων κειμένων της παρούσας σύμβασης και τα κοινοποιεί στα μέλη και τις οικονομικές ή τελωνειακές ενώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφοι 1 και 7 της παρούσας σύμβασης·
- γ) δέχεται κάθε υπογραφή με ή χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, επικύρωση ή προσχώρηση στην παρούσα σύμβαση, παραλαμβάνει και φυλάσσει όλα τα έγγραφα, τις κοινοποιήσεις και τις ανακοινώσεις που αφορούν την παρούσα σύμβαση·
- δ) εξετάζει αν μια υπογραφή, έγγραφο, ανακοίνωση ή κοινοποίηση, που αφορά την παρούσα σύμβαση, παρέχεται με τον απαιτούμενο τύπο και, ενδεχομένως, θέτει το θέμα υπόψη του ενδιαφερόμενου μέρους·
- ε) κοινοποιεί στα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης, στους λοιπούς υπογράφοντες, στα μέλη του Συμβουλίου, που δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης και στο Γενικό Γραμματέα του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών:
  - τις υπογραφές, επικυρώσεις, προσχωρήσεις και αποδοχές των παραρτημάτων που αναφέρονται στο άρθρο 24 της παρούσας σύμβασης,
  - τα νέα παραρτήματα που η επιτροπή διαχείρισης αποφασίζει να ενσωματώσει στη σύμβαση,
  - την ημερομηνία κατά την οποία η παρούσα σύμβαση και κάθε ένα από τα παραρτήματά της αρχίζουν να ισχύουν σύμφωνα με το άρθρο 26 της παρούσας σύμβασης,
  - τις κοινοποιήσεις που έχει λάβει σύμφωνα με τα άρθρα 24, 29, 30 και 32 της παρούσας σύμβασης,
  - τις καταγγελίες, τις οποίες έχει λάβει, σύμφωνα με το άρθρο 31 της παρούσας σύμβασης,
  - τις τροποποιήσεις που θεωρούνται ως αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 32 της παρούσας σύμβασης καθώς και την ημερομηνία της έναρξης ισχύος τους.

3. Όταν προκύπτει διαφορά μεταξύ ενός συμβαλλόμενου μέρους και του θεματοφύλακα ως προς την εκτέλεση των καθηκόντων του τελευταίου, ο θεματοφύλακας ή το εν λόγω μέρος θέτει το θέμα υπόψη των λοιπών συμβαλλόμενων μερών και των υπογραφόντων ή, ενδεχομένως, του συμβουλίου.

**Έναρξη ισχύος***Άρθρο 26*

1. Η παρούσα σύμβαση αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία πέντε από τα μέλη ή τις οικονομικές ή τελωνειακές ενώσεις, που αναφέρονται

στο άρθρο 24 παράγραφοι 1 και 7 της παρούσας σύμβασης θα έχουν υπογράψει την παρούσα σύμβαση χωρίς την επιφύλαξη επικύρωσης ή θα έχουν καταθέσει το έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησης.

2. Έναντι κάθε συμβαλλόμενου μέρους που υπογράφει την παρούσα σύμβαση χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, που την επικυρώνει ή προσχωρεί σ' αυτή, αφού πέντε μέλη ή οικονομικές ή τελωνειακές ενώσεις έχουν υπογράψει τη σύμβαση χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, ή έχουν καταθέσει το έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησης, η παρούσα σύμβαση αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος θα την έχει υπογράψει χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης ή θα έχει καταθέσει το έγγραφο επικύρωσης ή προσχώρησης.

3. Κάθε παράρτημα της παρούσας σύμβασης αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία πέντε μέλη ή οικονομικές ή τελωνειακές ενώσεις θα έχουν αποδεχθεί το εκάστοτε παράρτημα.

4. Έναντι κάθε συμβαλλόμενου μέρους που αποδέχεται ένα παράρτημα, αφού το έχουν αποδεχθεί πέντε μέλη ή οικονομικές ή τελωνειακές ενώσεις, το εν λόγω παράρτημα αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την κοινοποίηση της αποδοχής του από το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος. Ωστόσο, κανένα παράρτημα δεν αρχίζει να ισχύει έναντι ενός συμβαλλόμενου μέρους πριν από την έναρξη ισχύος της ίδιας της σύμβασης έναντι του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους.

**Ακυρωτική διάταξη***Άρθρο 27*

Κατά την έναρξη ισχύος ενός παραρτήματος της παρούσας σύμβασης που περιλαμβάνει ακυρωτική διάταξη, το εν λόγω παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει τις συμβάσεις ή τις διατάξεις των συμβάσεων που αποτελούν το αντικείμενο της ακυρωτικής διάταξης, στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών που έχουν αποδεχθεί το εν λόγω παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη των εν λόγω συμβάσεων.

**Σύμβαση και παραρτήματα***Άρθρο 28*

1. Για την εφαρμογή της παρούσας σύμβασης, τα παραρτήματα που ισχύουν έναντι συμβαλλόμενου μέρους αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της σύμβασης· όσον αφορά το εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος, κάθε αναφορά στη σύμβαση εφαρμόζεται επίσης στα εν λόγω παραρτήματα.

2. Για την ψηφοφορία στα πλαίσια της επιτροπής διαχείρισης, κάθε παράρτημα θεωρείται ότι αποτελεί μια χωριστή σύμβαση.

**Επιφυλάξεις***Άρθρο 29*

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που αποδέχεται ένα παράρτημα θεωρείται ότι αποδέχεται όλες τις διατάξεις που περιλαμβάνονται σ' αυτό, εκτός αν κοινοποιήσει στο

θεματοφύλακα, κατά τη στιγμή αποδοχής του εν λόγω παραρτήματος ή αργότερα, τη διάταξη ή τις διατάξεις για τις οποίες διατυπώνει επιφυλάξεις, εφόσον η δυνατότητα αυτή προβλέπεται στο εν λόγω παράρτημα, αναφέροντας τις διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των διατάξεων της εθνικής του νομοθεσίας και των συγκεκριμένων διατάξεων.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος εξετάζει, τουλάχιστον κάθε πέντε έτη, τις διατάξεις για τις οποίες διατύπωσε επιφυλάξεις, τις συγκρίνει με τις διατάξεις της εθνικής του νομοθεσίας και κοινοποιεί στο θεματοφύλακα τα αποτελέσματα αυτής της εξέτασης.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που έχει διατυπώσει επιφυλάξεις μπορεί ανά πάσα στιγμή να τις άρει, εν όλω ή εν μέρει, με κοινοποίηση στο θεματοφύλακα, αναφέροντας την ημερομηνία κατά την οποία αίρονται οι συγκεκριμένες επιφυλάξεις.

### Εδαφικά όρια

#### Άρθρο 30

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, είτε κατά τη στιγμή της υπογραφής χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης, της επικύρωσης ή της προσχώρησης είτε αργότερα, να κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα ότι η ισχύς της παρούσας σύμβασης εκτείνεται σε όλα ή σε ορισμένα από τα εδάφη, οι διεθνείς σχέσεις των οποίων υπάγονται στην αρμοδιότητά του. Η κοινοποίηση αυτή αρχίζει να ισχύει τρεις μήνες μετά την ημερομηνία κατά την οποία παραλαμβάνεται από το θεματοφύλακα. Ωστόσο, η σύμβαση δεν μπορεί να εφαρμοστεί στα εδάφη που ορίζονται στην κοινοποίηση πριν αυτή να αρχίσει να ισχύει έναντι του ενδιαφερομένου συμβαλλόμενου μέρους.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που έχει, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, κοινοποιήσει ότι η ισχύς της παρούσας σύμβασης εκτείνεται σε έδαφος οι διεθνείς σχέσεις του οποίου υπάγονται στην αρμοδιότητά του, μπορεί να κοινοποιήσει στο θεματοφύλακα, με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 31 της παρούσας σύμβασης, ότι το εν λόγω έδαφος θα παύσει να εφαρμόζει τη σύμβαση.

### Καταγγελία

#### Άρθρο 31

1. Η παρούσα σύμβαση συνάπτεται για απεριόριστη διάρκεια. Ωστόσο, κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να την καταγγείλει ανά πάσα στιγμή μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος της, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 26 της παρούσας σύμβασης.

2. Η καταγγελία κοινοποιείται με έγγραφο που κατατίθεται στο θεματοφύλακα.

3. Η καταγγελία αρχίζει να ισχύει έξι μήνες μετά την παραλαβή του εγγράφου καταγγελίας από τον θεματοφύλακα.

4. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται επίσης όσον αφορά τα παραρτήματα της σύμβασης, δεδομένου ότι κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή μετά την ημερομηνία έναρξης της ισχύος τους, όπως αυτή ορίζεται στο άρθρο 26 της παρούσας σύμβασης, να ανακαλέσει την αποδοχή ενός ή περισσότερων παραρτημάτων. Το συμβαλλόμενο μέρος που ανακαλεί την αποδοχή όλων των παραρτημάτων θεωρείται

ότι καταγγέλλει τη σύμβαση. Εξάλλου, ένα συμβαλλόμενο μέρος που ανακαλεί την αποδοχή του παραρτήματος Α, ακόμη και αν εξακολουθήσει να αποδέχεται τα υπόλοιπα παραρτήματα, θεωρείται ότι καταγγέλλει τη σύμβαση.

### Διαδικασία τροποποίησης

#### Άρθρο 32

1. Η επιτροπή διαχείρισης, συνερχόμενη σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 22 της παρούσας σύμβασης, μπορεί να συστήσει τροποποιήσεις της παρούσας σύμβασης και των παραρτημάτων της.

2. Το κείμενο κάθε τροποποίησης που συστήνεται κατ' αυτό τον τρόπο ανακοινώνεται από τον θεματοφύλακα στα συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης, στους λοιπούς υπογράφοντες και στα μέλη του Συμβουλίου που δεν αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της παρούσας σύμβασης.

3. Κάθε σύσταση για τροποποίηση που ανακοινώνεται σύμφωνα με την προηγούμενη παράγραφο αρχίζει να ισχύει έναντι όλων των συμβαλλόμενων μερών εντός προθεσμίας έξι μηνών από τη λήξη της δωδεκάμηνης περιόδου που ακολουθεί την ημερομηνία ανακοίνωσης της σύστασης τροποποίησης, αν δεν έχει κοινοποιηθεί στο θεματοφύλακα καμία αντίρρηση ως προς την εν λόγω σύσταση τροποποίησης από ένα συμβαλλόμενο μέρος κατά την εν λόγω περίοδο.

4. Αν έχουν κοινοποιηθεί στο θεματοφύλακα αντιρρήσεις ως προς τη σύσταση τροποποίησης από ένα συμβαλλόμενο μέρος πριν από τη λήξη της δωδεκάμηνης περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, η τροποποίηση θεωρείται ότι δεν έγινε αποδεκτή και δεν ισχύει.

5. Για την κοινοποίηση αντιρρήσεων, κάθε παράρτημα θεωρείται ότι αποτελεί χωριστή σύμβαση.

### Αποδοχή των τροποποιήσεων

#### Άρθρο 33

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος, που επικυρώνει την παρούσα σύμβαση ή προσχωρεί σ' αυτή, θεωρείται ότι έχει αποδεχθεί τις τροποποιήσεις που αρχίζουν να ισχύουν κατά την ημερομηνία κατάθεσης του εγγράφου επικύρωσης ή προσχώρησης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος που αποδέχεται ένα παράρτημα θεωρείται ότι έχει αποδεχθεί τις τροποποιήσεις του εν λόγω παραρτήματος, που αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία κοινοποιεί την αποδοχή του στο θεματοφύλακα, εκτός αν διατυπώσει επιφυλάξεις σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 29 της παρούσας σύμβασης.

### Καταχώρηση και αυθεντικά κείμενα

#### Άρθρο 34

Σύμφωνα με το άρθρο 102 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, η παρούσα σύμβαση θα καταχωρηθεί στη Γραμματεία των Ηνωμένων Εθνών, μετά από αίτηση του θεματοφύλακα.

Εις πίστωση των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι, δεόντως προς τούτο εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα σύμβαση.

Έγινε στην Κωνσταντινούπολη, στις 26 Ιουνίου χίλια ενιακόσια ενενήντα, σε ένα μόνο πρωτότυπο στα αγγλικά και στα γαλλικά και τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ. Ο θεματοφύλακας καλείται να εξασφαλίσει και να διανείμει έγκυρες μεταφράσεις της παρούσας σύμβασης στα αραβικά, κινέζικα, ισπανικά και ρώσικα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΤΙΤΛΟΥΣ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ

(ΔΕΛΤΙΑ ΑΤΑ, ΔΕΛΤΙΑ CPD)

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

α) «*τίτλος προσωρινής εισαγωγής*»:

το διεθνές τελωνειακό έγγραφο που επέχει θέση διασάφησης και επιτρέπει την εξακρίβωση της ταυτότητας των εμπορευμάτων (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), το οποίο περιλαμβάνει εγγύηση, ισχύουσα σε διεθνή κλίμακα, για την κάλυψη των εισαγωγικών δασμών και φόρων·

β) «*δελτίο ΑΤΑ*»:

ο τίτλος προσωρινής εισαγωγής που χρησιμοποιείται για την προσωρινή εισαγωγή των εμπορευμάτων, με εξαίρεση τα μεταφορικά μέσα·

γ) «*δελτίο CPD*»:

ο τίτλος προσωρινής εισαγωγής που χρησιμοποιείται για την προσωρινή εισαγωγή μεταφορικών μέσων·

δ) «*εγγυοδοτικό δίκτυο*»:

σύστημα εγγυήσεων που παρέχεται από διεθνή οργανισμό στον οποίο συμμετέχουν εγγυοδοτικοί οργανισμοί·

ε) «*διεθνής οργανισμός*»:

οργανισμός στον οποίο συμμετέχουν εθνικοί οργανισμοί εξουσιοδοτημένοι για την εγγύηση και την έκδοση τίτλων προσωρινής εισαγωγής·

στ) «*εγγυοδοτικός οργανισμός*»:

οργανισμός εγκεκριμένος από τις τελωνειακές αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους για την παροχή εγγύησης, που καλύπτει τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 8 του παρόντος παραρτήματος, στο έδαφος του εν λόγω συμβαλλόμενου μέρους, ο οποίος συμμετέχει σε εγγυοδοτικό δίκτυο·

ζ) «*εκδοτικός οργανισμός*»:

οργανισμός εγκεκριμένος από τις τελωνειακές αρχές για την έκδοση τίτλων προσωρινής εισαγωγής, ο οποίος συμμετέχει αμέσως ή έμμεσα σε εγγυοδοτικό δίκτυο·

η) «*αντίστοιχος εκδοτικός οργανισμός*»:

εκδοτικός οργανισμός εγκατεστημένος σε άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ο οποίος συμμετέχει στο ίδιο εγγυοδοτικό δίκτυο·

θ) «*τελωνειακή διαμετακόμιση*»:

το τελωνειακό καθεστώς στο οποίο υπάγονται τα εμπορεύματα που μεταφέρονται υπό τελωνειακό έλεγχο από ένα τελωνείο σε άλλο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποδέχεται, στη θέση των εθνικών του τελωνειακών εγγράφων και ως εγγύηση για τα ποσά που αναφέρονται στο άρθρο 8 του παρόντος παραρτήματος και υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 5 της παρούσας σύμβασης, κάθε τίτλο προσωρινής εισαγωγής που ισχύει στο έδαφος του και έχει εκδοθεί και χρησιμοποιείται υπό τους όρους που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα για τα εμπορεύματα (περιλαμβανομένων και των μεταφορικών μέσων), που εισάγονται προσωρινά κατ'εφαρμογήν των άλλων παραρτημάτων της παρούσας σύμβασης, τα οποία αυτό έχει ενδεχομένως αποδεχθεί.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί επίσης να αποδέχεται κάθε τίτλο προσωρινής εισαγωγής, που εκδίδεται και χρησιμοποιείται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις, για τις πράξεις προσωρινής εισαγωγής που εκτελούνται κατ'εφαρμογήν των εθνικών του νόμων και κανονισμών.

3. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αποδέχεται για την τελωνειακή διαμετακόμιση κάθε τίτλο προσωρινής εισαγωγής που εκδίδεται και χρησιμοποιείται υπό τις ίδιες προϋποθέσεις.

4. Τα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), τα οποία πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο επεξεργασίας ή επισκευής δεν είναι δυνατό να εισαχθούν βάσει τίτλου προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 3

1. Οι τίτλοι προσωρινής εισαγωγής πρέπει να είναι σύμφωνοι με τα υποδείγματα που περιλαμβάνονται στα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος, το δελτίο ΑΤΑ και το προσάρτημα Ι, το δελτίο CPD και το προσάρτημα ΙΙ.

2. Τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος θεωρούνται ότι αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Εγγύηση και έκδοση των τίτλων προσωρινής εισαγωγής

## Άρθρο 4

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, υπό τις προϋποθέσεις και τις εγγυήσεις που θα ορίσει, να εξουσιοδοτήσει

εγγυοδοτικούς οργανισμούς να παρέχουν εγγυήσεις και να εκδίδουν τίτλους προσωρινής εισαγωγής, είτε απευθείας, είτε μέσω εκδοτικών οργανισμών.

2. Ένας εγγυοδοτικός οργανισμός μπορεί να εγκριθεί από συμβαλλόμενο μέρος μόνον αν η εγγυήσή του εκτείνεται στις ευθύνες που δημιουργούνται στο εν λόγω συμβαλλόμενο μέρος λόγω πράξεων που εκτελούνται βάσει τίτλου προσωρινής εισαγωγής, που εκδίδονται από τους αντίστοιχους εκδοτικούς οργανισμούς.

#### Άρθρο 5

1. Οι εκδοτικοί οργανισμοί δεν μπορούν να εκδίδουν τίτλους προσωρινής εισαγωγής, η διάρκεια ισχύος των οποίων υπερβαίνει το ένα έτος από την ημερομηνία έκδοσής τους.

2. Κάθε τροποποίηση των στοιχείων που περιλαμβάνονται στον τίτλο προσωρινής εισαγωγής, εκ μέρους του εκδοτικού οργανισμού, πρέπει να εγκρίνεται δεόντως από τον εν λόγω οργανισμό ή από τον εγγυοδοτικό οργανισμό. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση μετά την αποδοχή των τίτλων εκ μέρους των τελωνειακών αρχών του εδάφους προσωρινής εισαγωγής χωρίς τη συγκατάθεση των εν λόγω αρχών.

3. Κανένα εμπόρευμα δεν μπορεί να προστεθεί, μετά την έκδοση του δελτίου ΑΤΑ, στον πίνακα εμπορευμάτων που απαριθμούνται στην οπίσθια σελίδα του εξωφύλλου του δελτίου και, ενδεχομένως, στις συμπληρωματικές σελίδες που προσαρτώνται σ' αυτό (γενικός πίνακας).

#### Άρθρο 6

Στον τίτλο προσωρινής εισαγωγής πρέπει να αναφέρονται:

- η επωνυμία του εκδοτικού οργανισμού,
- η επωνυμία του διεθνούς εγγυοδοτικού δικτύου,
- οι χώρες ή τα τελωνειακά εδάφη στα οποία ισχύει ο τίτλος και
- η επωνυμία των εγγυοδοτικών οργανισμών των εν λόγω χωρών ή τελωνειακών εδαφών.

#### Άρθρο 7

Η προθεσμία που ορίζεται για την επανεξαγωγή των εμπορευμάτων (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), που εισάγονται βάσει τίτλου προσωρινής εισαγωγής, δεν μπορεί, σε καμία περίπτωση, να υπερβαίνει τη διάρκεια ισχύος του εν λόγω τίτλου.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### Εγγύηση

#### Άρθρο 8

1. Κάθε εγγυοδοτικός οργανισμός εγγυάται στις τελωνειακές αρχές του συμβαλλόμενου μέρους, στο έδαφος του

οποίου έχει την έδρα του, την καταβολή του ποσού των εισαγωγικών δασμών και φόρων και των άλλων ποσών που απαιτούνται, με εξαίρεση εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4 της παρούσας σύμβασης, σε περίπτωση μη τήρησης των προϋποθέσεων που έχουν οριστεί για την προσωρινή εισαγωγή ή την τελωνειακή διαμετακόμιση των εμπορευμάτων, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων, που εισάγονται στο εν λόγω έδαφος βάσει τίτλου προσωρινής εισαγωγής που έχει εκδοθεί από τον αντίστοιχο εκδοτικό οργανισμό. Ευθύνεται, αλληλεγγύως και εις ολόκληρον με τα πρόσωπα που οφείλουν τα προαναφερθέντα ποσά, σε καταβολή αυτών των ποσών.

#### 2. Δελτίο ΑΤΑ

Η υποχρέωση του εγγυοδοτικού οργανισμού δεν υπερβαίνει το ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων κατά ποσοστό μεγαλύτερο του 10 % αυτών.

#### 3. Δελτίο CPD

Ο εγγυοδοτικός οργανισμός δεν υποχρεούται να καταβάλει ποσό μεγαλύτερο από το ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων προσαυξημένο, ενδεχομένως, κατά το ποσό των τόκων υπερημερίας.

Σε περίπτωση που οι τελωνειακές αρχές του εδάφους προσωρινής εισαγωγής εξοφλούν χωρίς επιφύλαξη έναν τίτλο προσωρινής εισαγωγής για ορισμένα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), δεν μπορούν πλέον να ζητούν από τον εγγυοδοτικό οργανισμό, όσον αφορά αυτά τα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), την καταβολή των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου. Ωστόσο, είναι ακόμη δυνατόν να ζητείται η καταβολή της εγγύησης από τον εγγυοδοτικό οργανισμό, αν διαπιστωθεί αργότερα ότι η εξόφληση επιτεύχθηκε παράτυπα ή δολίως ή ότι σημειώθηκε παράβαση των προϋποθέσεων, οι οποίες έχουν οριστεί για την προσωρινή εισαγωγή ή την τελωνειακή διαμετακόμιση.

#### 4. Δελτίο ΑΤΑ

Οι τελωνειακές αρχές δεν δικαιούνται σε καμία περίπτωση να απαιτούν από τον εγγυοδοτικό οργανισμό την πληρωμή των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, αν δεν έχει εγερθεί σχετική απαίτηση έναντι του εν λόγω οργανισμού εντός ετήσιας προθεσμίας από την ημερομηνία λήξης της ισχύος του δελτίου ΑΤΑ.

#### 5. Δελτίο CPD

Οι τελωνειακές αρχές δεν δικαιούνται σε καμία περίπτωση να απαιτούν από τον εγγυοδοτικό οργανισμό την πληρωμή των ποσών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, αν δεν έχει κοινοποιηθεί στον εγγυοδοτικό οργανισμό η μη εξόφληση του δελτίου CPD εντός προθεσμίας ενός έτους από την ημερομηνία λήξης της ισχύος του δελτίου. Οι τελωνειακές αρχές οφείλουν να παρέχουν στον εγγυοδοτικό οργανισμό πληροφορίες για τον υπολογισμό των εισαγωγικών δασμών και φόρων εντός έτους από την κοινοποίηση της μη εξόφλησης. Η ευθύνη του εγγυοδοτικού οργανισμού βάσει των ποσών αυτών λήγει αν οι πληροφορίες αυτές δεν παρασχεθούν εντός προθεσμίας ενός έτους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

## Τακτοποίηση των τίτλων προσωρινής εισαγωγής

## Άρθρο 9

## 1. Δελτίο ΑΤΑ

- α) Οι εγγυοδοτικοί οργανισμοί έχουν προθεσμία έξι μηνών, από την ημερομηνία έγερσης, εκ μέρους των τελωνειακών αρχών, απαίτησης πληρωμής των ποσών, που αναφέρονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος, για την προσκόμιση αποδείξεων σχετικά με την επανεξαγωγή των εμπορευμάτων, υπό τους όρους που προβλέπονται από το παρόν παράρτημα, ή με κάθε άλλη κανονική εξόφληση του δελτίου ΑΤΑ.
- β) αν οι αποδείξεις αυτές δεν παρασχεθούν εντός της ταχθείσας προθεσμίας, ο εγγυοδοτικός οργανισμός παρακαταθέτει αμέσως ή καταβάλλει προσωρινά τα ποσά αυτά. Η παρακαταθήκη ή η καταβολή αυτή καθίσταται οριστική μετά την πάροδο τριών μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε. Κατά τη διάρκεια της τελευταίας αυτής προθεσμίας, ο εγγυοδοτικός οργανισμός μπορεί να προσκομίσει τις προβλεπόμενες στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου αποδείξεις, με σκοπό την επιστροφή των παρακατατεθέντων ή καταβληθέντων ποσών.
- γ) στα συμβαλλόμενα μέρη, των οποίων οι νόμοι και κανονισμοί δεν προβλέπουν την παρακατάθεση ή την προσωρινή καταβολή των εισαγωγικών δασμών και φόρων, οι πληρωμές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου θεωρούνται μεν οριστικές, τα καταβληθέντα όμως ποσά αποδίδονται εφόσον προσκομιστούν οι αποδείξεις που προβλέπονται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου εντός προθεσμίας τριών μηνών από την ημερομηνία πληρωμής.

## 2. Δελτίο CPD

- α) Οι εγγυοδοτικοί οργανισμοί έχουν προθεσμία ενός έτους, από την ημερομηνία κοινοποίησης της μη εξόφλησης των δελτίων CPD, για την προσκόμιση αποδείξεων σχετικά με την επανεξαγωγή των μεταφορικών μέσων, υπό τους όρους που προβλέπει το παρόν παράρτημα ή με κάθε άλλη εξόφληση του δελτίου CPD. Ωστόσο, η περίοδος αυτή αρχίζει να ισχύει μόνο μετά τη λήξη των δελτίων CPD. Εάν οι τελωνειακές αρχές αμφισβητήσουν την ισχύ των παρεχόμενων αποδεικτικών στοιχείων, πρέπει να ενημερώσουν σχετικά τον εγγυοδοτικό οργανισμό εντός προθεσμίας που δεν υπερβαίνει το ένα έτος.
- β) αν οι αποδείξεις αυτές δεν παρασχεθούν εντός της ταχθείσας προθεσμίας, ο εγγυοδοτικός οργανισμός παρακαταθέτει αμέσως ή καταβάλλει προσωρινά, εντός μέγιστης προθεσμίας τριών μηνών, τους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους που πρέπει να εισπραχθούν. Η παρακαταθήκη ή η καταβολή αυτή καθίσταται οριστική μετά την πάροδο ενός έτους από την ημερομηνία κατά την οποία πραγματοποιήθηκε. Κατά τη διάρκεια της τελευταίας αυτής προθεσμίας, ο εγγυοδοτικός οργανισμός μπορεί ακόμη να προσκομίσει τις προβλεπόμενες στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου αποδείξεις, με σκοπό την επιστροφή των παρακατατεθέντων ή καταβληθέντων ποσών.

- γ) στα συμβαλλόμενα μέρη, των οποίων οι νόμοι και κανονισμοί δεν προβλέπουν την παρακατάθεση ή την προσωρινή καταβολή των εισαγωγικών δασμών και φόρων, οι πληρωμές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου θεωρούνται μεν οριστικές, τα καταβληθέντα όμως ποσά αποδίδονται, εφόσον προσκομιστούν οι αποδείξεις που προβλέπονται στο στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου, εντός προθεσμίας ενός έτους από την ημερομηνία πληρωμής.

## Άρθρο 10

1. Η απόδειξη επανεξαγωγής των εμπορευμάτων (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), που εισάγονται βάσει τίτλου προσωρινής εισαγωγής παρέχεται με το απόκομμα του τίτλου αυτού που προορίζεται για την επανεξαγωγή, δεόντως συμπληρωμένο, επί του οποίου έχει τεθεί η σφραγίδα των τελωνειακών αρχών του εδάφους προσωρινής εισαγωγής.
2. Αν η επανεξαγωγή δεν βεβαιωθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, οι τελωνειακές αρχές του εδάφους προσωρινής εισαγωγής μπορούν, έστω και μετά τη λήξη της ισχύος του τίτλου προσωρινής εισαγωγής, να αποδέχονται ως απόδειξη της επανεξαγωγής:
- α) τις εγγραφές που πραγματοποιούν οι τελωνειακές αρχές άλλου συμβαλλόμενου μέρους στους τίτλους προσωρινής εισαγωγής κατά την εισαγωγή ή την επανεισαγωγή ή πιστοποιητικό των εν λόγω αρχών, βασιζόμενο στις εγγραφές που έγιναν σε φύλλο αποσπώμενο από τον τίτλο κατά την εισαγωγή ή την επανεισαγωγή στο έδαφός τους, υπό τον όρο ότι οι εγγραφές αυτές αναφέρονται σε εισαγωγή ή επανεισαγωγή, για τις οποίες μπορεί να αποδειχθεί ότι πράγματι σημειώθηκαν μετά την επανεξαγωγή, την οποία καλούνται να αποδείξουν.
- β) κάθε άλλη απόδειξη σύμφωνα με την οποία τα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων) βρίσκονται εκτός του εν λόγω εδάφους.
3. Στην περίπτωση που οι τελωνειακές αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους απαλλάσσουν από την υποχρέωση επανεξαγωγής ορισμένα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), που έχουν εισαχθεί στο έδαφός τους βάσει τίτλου προσωρινής εισαγωγής, ο εγγυοδοτικός οργανισμός δεν απαλλάσσεται από τις υποχρεώσεις του, παρά μόνον αν οι αρχές αυτές βεβαιώσουν, στον ίδιο τον τίτλο, ότι η κατάσταση των εμπορευμάτων αυτών (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων) έχει τακτοποιηθεί.

## Άρθρο 11

Στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του παρόντος παραρτήματος, οι τελωνειακές αρχές έχουν το δικαίωμα επιβολής τέλους διακανονισμού.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 12

Οι θεωρήσεις των τίτλων προσωρινής εισαγωγής που χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα δεν συνεπάγονται την υποχρέωση

καταβολής οποιασδήποτε αμοιβής για την παροχή τελωνειακών υπηρεσιών, εφόσον αυτές διεξάγονται στο τελωνείο και κατά τις κανονικές ώρες λειτουργίας του.

#### Άρθρο 13

Σε περίπτωση καταστροφής, απώλειας ή κλοπής του τίτλου προσωρινής εισαγωγής κατά το χρόνο που τα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων) που αναφέρονται σ' αυτόν βρίσκονται στο έδαφος ενός συμβαλλομένου μέρους, οι τελωνειακές αρχές του συμβαλλομένου αυτού μέρους αποδέχονται, μετά από αίτηση του εκδοτικού οργανισμού και με την επιφύλαξη των όρων που θέτουν οι αρχές αυτές, έναν τίτλο αντικατάστασης του οποίου η ισχύς λήγει την ίδια ημερομηνία με εκείνη του τίτλου τον οποίο αντικαθιστά.

#### Άρθρο 14

1. Αν προβλέπεται ότι η πράξη προσωρινής εισαγωγής υπερβαίνει την προθεσμία ισχύος τίτλου προσωρινής εισαγωγής και ο δικαιούχος του εν λόγω τίτλου δεν είναι σε θέση να επανεξαγάγει τα εμπορεύματα (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), εντός της προθεσμίας αυτής, ο εκδοτικός οργανισμός του εν λόγω τίτλου μπορεί να εκδίδει τίτλο αντικατάστασης. Αυτός υποβάλλεται στον έλεγχο των τελωνειακών αρχών των ενδιαφερομένων συμβαλλομένων μερών. Κατά την αποδοχή του τίτλου αντικατάστασης, οι ενδιαφερόμενες τελωνειακές αρχές πραγματοποιούν εξόφληση του αντικατασταθέντος τίτλου.

2. Η ισχύς των δελτίων CPD μπορεί να παραταθεί μόνο μία φορά και για περίοδο που δεν υπερβαίνει το ένα έτος. Μετά την προθεσμία αυτή, πρέπει να εκδοθεί νέο δελτίο σε αντικατάσταση του προηγούμενου και να γίνει αποδεκτό από τις τελωνειακές αρχές.

#### Άρθρο 15

Όταν εφαρμόζεται το άρθρο 7 παράγραφος 3 της παρούσας σύμβασης, οι τελωνειακές αρχές ανακοινώνουν, στο μέτρο του δυνατού, στον εγγυοδοτικό οργανισμό τις κατασχέσεις, που πραγματοποιήθηκαν από αυτές ή μετά από αίτησή τους, των εμπορευμάτων (συμπεριλαμβανομένων των μεταφορικών μέσων), που καλύπτονται από τίτλο προσωρινής εισαγωγής εγγυημένο από το συγκεκριμένο οργανισμό και του ανακοινώνουν τα μέτρα που σκοπεύουν να λάβουν.

#### Άρθρο 16

Σε περίπτωση απάτης, καταστρατήγησης ή κατάχρησης, τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν το δικαίωμα, παρά τις διατάξεις

του παρόντος παραρτήματος, να κινησουν δικαστική δίωξη εναντίον προσώπων που χρησιμοποιούν τίτλους προσωρινής εισαγωγής για να εισπράξουν τους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους και τα λοιπά οφειλόμενα ποσά, καθώς και να επιβάλουν τις ποινές στις οποίες υπόκεινται αυτά τα πρόσωπα. Στην περίπτωση αυτή, οι οργανισμοί οφείλουν να παρέχουν τη συνδρομή τους στις τελωνειακές αρχές.

#### Άρθρο 17

Εισάγονται με απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους και δεν υποβάλλονται σε καμία απαγόρευση ή περιορισμό κατά την εισαγωγή, οι τίτλοι προσωρινής εισαγωγής ή τμήματα των τίτλων αυτών που εκδίδονται ή πρόκειται να εκδοθούν στο έδαφος εισαγωγής των εν λόγω τίτλων και αποστέλλονται στους εκδοτικούς οργανισμούς από έναν εγγυοδοτικό οργανισμό, ένα διεθνή οργανισμό ή τις τελωνειακές αρχές ενός συμβαλλόμενου μέρους. Κατά την εξαγωγή, παρέχονται ανάλογες διευκολύνσεις.

#### Άρθρο 18

1. Τα συμβαλλόμενα μέρη μπορούν να διατυπώσουν επιφύλαξη, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, όσον αφορά την αποδοχή των δελτίων ATA για τις ταχυδρομικές αποστολές.

2. Δεν επιτρέπεται η διατύπωση καμίας άλλης επιφύλαξης ως προς το παρόν παράρτημα.

#### Άρθρο 19

1. Κατά την έναρξη ισχύος του, το παρόν παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 27 της παρούσας σύμβασης, θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει την τελωνειακή σύμβαση περί του δελτίου ATA για την προσωρινή εισαγωγή των εμπορευμάτων, Βρυξέλλες, 6 Δεκεμβρίου 1961, στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που θα αποδεχθούν το εν λόγω παράρτημα και τα οποία αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, τα δελτία ATA που έχουν εκδοθεί κατ'εφαρμογή της τελωνειακής σύμβασης περί του δελτίου ATA για την προσωρινή εισαγωγή των εμπορευμάτων, 1961, πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος παραρτήματος θα γίνονται αποδεκτά μέχρις ότου ολοκληρωθούν οι πράξεις για τις οποίες αυτά εκδόθηκαν.



*Appendice I de l'annexe A*  
*Appendix I to Annex A*  
Προσάρτημα I του παραρτήματος A

MODÈLE DE CARNET ATA  
MODEL OF ATA CARNET  
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ ATA

Le carnet ATA est imprimé en français ou en anglais et, au besoin, dans une deuxième langue.

Les dimensions du carnet ATA sont 396×210 mm et celles des volets 297×210 mm.

The ATA carnet shall be printed in English or French and may also be printed in a second language.

The size of the ATA carnet shall be 396×210 mm and that of the vouchers 297×210 mm.

Το δελτίο ATA τυπώνεται στη γαλλική ή την αγγλική γλώσσα και, εφόσον χρειάζεται, σε μια δεύτερη γλώσσα.

Οι διαστάσεις του δελτίου ATA είναι 396×210 mm και των φύλλων 297×210 mm.

Issuing Association .....  
Association émettrice  
Εκδούς οργανισμός  
INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN .....  
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

Issuing Association .....  
Association émettrice  
Εκδούς οργανισμός  
INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN .....  
CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE

**CARNET ATA CARNET  
FOR TEMPORARY ADMISSION OF GOODS  
POUR L'ADMISSION TEMPORAIRE DES MARCHANDISES  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ**

**CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION  
CONVENTION RELATIVE À L'ADMISSION TEMPORAIRE  
ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

*(Before completing the Carnet, please read notes on cover page 3)  
(Avant de remplir le carnet, lire la notice en page 3 de couverture)  
(Πριν να συμπληρώσετε το δελτίο διαβάστε τις οδηγίες της σελίδας 3 του εξωφύλλου)*

<b>A. HOLDER AND ADDRESS/TITULAIRE ET ADRESSE/ ΚΑΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b>	FOR ISSUING ASSOCIATION USE /RÉSERVÉ À L'ASSOCIATION ÉMETTRICE/ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΝΤΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ FRONT COVER/COUVERTURE/ΕΞΩΦΥΛΛΟ  (a) ATA CARNET No/CARNET ATA N°/ΔΕΛΤΙΟ ATA αριθ.
<b>B. REPRESENTED BY*/REPRÉSENTÉ PAR*/ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ*</b>	(b) ISSUED BY/DÉLIVRÉ PAR/ΕΚΔΟΘΕΝ ΑΠΟ
<b>C. INTENDED USE OF GOODS/UTILISATION PRÉVUE DES MARCHANDISES/ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ</b>	(c) VALID UNTIL/VALABLE JUSQU'AU/ΙΣΧΥΕΙ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ...../...../..... year/month/day (inclusive) année/mois/jour (inclus) Έτος/μήνας/ημέρα (περιλαμβανομένη)
<p>This carnet may be used in the following countries/customs territories under the guarantee of the following associations:/Ce carnet est valable dans les pays/territoires douaniers ci-après, sous la garantie des associations suivantes:/Το παρόν δελτίο ισχύει για τα ακόλουθα κράτη/τελωνειακά εδάφη υπό την εγγύηση των παρακάτω οργανισμών:</p>  <p>The holder of this carnet and his representative will be held responsible for compliance with the laws and regulations of the country/customs territory of departure and the countries/customs territories of temporary admission./À charge pour le titulaire et son représentant de se conformer aux lois et règlements du pays/territoire douanier de départ et des pays/territoires douaniers d'admission temporaire./Ο κάτοχος του παρόντος δελτίου και ο αντιπρόσωπός του υποχρεούνται να συμμορφώνονται με τους νόμους και τους λοιπούς κανονισμούς του κράτους/τελωνειακού εδάφους αναχώρησης και του κράτους/τελωνειακού εδάφους προσωρινής εισαγωγής.</p>	
<b>CERTIFICATE OF CUSTOMS AUTHORITIES/Attestation des autorités douanières/ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΑΡΧΩΝ</b>  (a) Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the general list:/Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7 en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale:/Σημεία εξακρίβωσης της ταυτότητας τέθηκαν, όπως αναφέρονται στη στήλη 7, απέναντι από τους ακόλουθους αύξοντες αριθμούς του γενικού πίνακα ..... .....  (b) Goods examined*/Vérifié les marchandises*/Διενεργήθηκε εξέταση των εμπορευμάτων* Yes/Oui/Ναι <input type="checkbox"/> No/Non/Όχι <input type="checkbox"/>  (c) Registered under reference No*/..... Enregistré sous le numéro*/Καταχωρήθηκαν με τον αριθ. πρωτ.*  (d) ..... Customs office Place Date (Y/M/D)/ Signature and stamp/ Bureau de douane Lieu Date (A/M/J) Signature et timbre Τελωνείο Τόπος Ημερομηνία (Ε/Μ/Η) Υπογραφή και σφραγίδα	Signature of authorized official and stamp of the issuing association/Signature du délégué et timbre de l'association émettrice/Υπογραφή εντεταλμένου υπαλλήλου και σφραγίδα του εκδόντος οργανισμού  ...../...../..... Place and date of issue (year/month/day) Lieu et date d'émission (année/mois/jour) Τόπος και ημερομηνία έκδοσης (έτος/μήνας/ημέρα)  ..... Signature of holder/Signature du titulaire/ Υπογραφή του κατόχου

\*If applicable./\*S'il y a lieu/\*Αν συντρέχει περίπτωση.

Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the general list: / Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7, en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale: / Σημεία εξακρίβωσης της ταυτότητας τέθηκαν, όπως αναφέρονται στη στήλη 7, απέναντι από τον (τους) ακόλουθο(ους) αύξοντα(ες) αριθμό(ούς) του γενικού πίνακα:

..... Customs office Bureau de douane Τελωνείο	..... Place Lieu Τόπος	...../...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	..... Signature and stamp Signature et timbre Υπογραφή και σφραγίδα
---	---------------------------------	---	--

Identification marks have been affixed as indicated in column 7 against the following item No(s) of the general list: / Apposé les marques d'identification mentionnées dans la colonne 7, en regard du (des) numéro(s) d'ordre suivant(s) de la liste générale: / Σημεία εξακρίβωσης της ταυτότητας τέθηκαν, όπως αναφέρονται στη στήλη 7, απέναντι από τον (τους) ακόλουθο(ους) αύξοντα(ες) αριθμό(ούς) του γενικού πίνακα:

..... Customs office Bureau de douane Τελωνείο	..... Place Lieu Τόπος	...../...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) (Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	..... Signature and stamp Signature et timbre Υπογραφή και σφραγίδα
---	---------------------------------	--	--

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value* / Valeur**/ Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réservé à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

VOUCHER No ..... CONTINUATION SHEET No ..... ATA CARNET No .....  
 VOLET DE ..... N° ..... FEUILLE SUPPLÉMENTAIRE N° ..... CARNET ATA N° .....  
 ΦΥΛΛΟ αριθ. .... ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΦΥΛΛΟ αριθ. .... ΔΕΛΤΙΟ ΑΤΑ αριθ. ....

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value* / Valeur* / Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réservé à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value*/ Valeur**/ Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réservé à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
	TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ					
	TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ					

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

EXPORTATION COUNTERFOIL No .....  
SOUICHE D'EXPORTATION N° .....  
ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ αριθ. ....

ATA CARNET No  
CARNET ATA N°  
ΔΕΛΤΙΟ ATA αριθ.

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο γενικό πίνακα με αύξοντα(ες) αριθμό(ούς) ..... have been exported/ont été exportées/εξήχθησαν			
2. Final date for duty-free reimportation*/Date limite pour la réimportation en franchise*/ Προθεσμία για την ατελή επανεισαγωγή*			year/month/day année/mois/jour ...../...../..... έτος/μήνας/ημέρα
3. Other remarks*/Autres mentions*/Λοιπές παρατηρήσεις* ..... .....			7.  .....  Signature and stamp Signature et timbre Υπογραφή και σφραγίδα
4. .... Customs office Bureau de douane Τελωνείο	5. .... Place Lieu Τόπος	6. .... / ..... / ..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Εφόσον συντρέχει περίπτωση.

**Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Exportation Part ..... (Print underneath)**

**Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Exportation ..... (imprimer en dessous)**

**Οδηγία για το τυπογραφείο: η σελίδα αυτή συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα: Exportation/εξαγωγή ..... (πρέπει να τυπωθεί στην παρούσα σελίδα)**

<p><b>A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ ΚΑΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b></p>	<p><b>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΝΤΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ</b></p> <p><b>G. EXPORTATION VOUCHER No/</b> .....  <b>Volet d'exportation n°/</b> .....  <b>ΦΥΛΛΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ αριθ.</b> .....</p>												
<p><b>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ*</b></p>	<p><b>(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ Δελτίο ATA αριθ.</b></p> <p><b>(b) ISSUED BY/Délivré par/ΕΚΔΟΘΕΝ ΑΠΟ</b></p>												
<p><b>C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises/ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ</b></p>	<p><b>(c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/ΙΣΧΥΕΙ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ</b>  ...../...../.....  <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα</td> </tr> </table> <p style="text-align: right; margin-right: 50px;">(περιλαμβανομένη)</p> </p>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	έτος	μήνας	ημέρα			
year	month	day (inclusive)											
année	mois	jour (inclus)											
έτος	μήνας	ημέρα											
<p><b>D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ*</b></p>	<p><b>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ</b></p> <p><b>H. CLEARANCE ON EXPORTATION/Dédouanement à l'exportation/ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ</b></p>												
<p><b>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (αριθμός, είδος, σήματα, κ.λπ.)*</b></p>	<p><b>(a) The goods referred to in the above declaration have been exported./Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été exportées./Τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο της αναφερόμενης δήλωσης εξήχθησαν</b></p> <p><b>(b) Final date for duty-free reimportation/Date limite pour la réimportation en franchise/Προθεσμία για την ατελή επανεισαγωγή</b>  ...../...../.....  <table style="margin-left: auto; margin-right: auto; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα</td> </tr> </table> </p>	year	month	day	année	mois	jour	έτος	μήνας	ημέρα			
year	month	day											
année	mois	jour											
έτος	μήνας	ημέρα											
<p><b>F. TEMPORARY EXPORTATION DECLARATION/ Déclaration d'exportation temporaire/ ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΞΑΓΩΓΗΣ</b></p> <p>I, duly authorized, /Je soussigné, dûment autorisé, /Ο υπογεγραμμένος, δεόντως εξουσιοδοτημένος:</p> <p><b>(a) declare that I am temporarily exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s);/déclare exporter temporairement les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale des marchandises sous le(s) numéro(s);/δηλώνω ότι εξάγω προσωρινά τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στον πίνακα της πίσω σελίδας και περιλαμβάνονται στο γενικό πίνακα με αύξοντα(ες) αριθμό(ούς)</b>  .....  .....</p> <p><b>(b) undertake to reimport the goods within the period stipulated by the customs office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/customs territory of temporary admission;/m'engage à réimporter ces marchandises dans le délai fixé par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire douanier d'admission temporaire;/αναλαμβάνω την υποχρέωση να επανεισαγάω τα εμπορεύματα αυτά εντός της προθεσμίας που ορίστηκε από το τελωνείο ή να διευθετήσω την κατάσταση τους σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς του κράτους/τελωνειακού εδάφους προσωρινής εισαγωγής</b></p> <p><b>(c) confirm that the information given is true and complete./certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet./δηλώνω ότι οι πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν φύλλο είναι αληθείς και πλήρεις</b></p>	<p><b>(c) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ /Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*//Το παρόν φύλλο πρέπει να αποσταλεί στο τελωνείο*:</b>  .....</p> <p><b>(d) Other remarks*/Autres mentions*/Λοιπές παρατηρήσεις*:</b>  .....</p> <p><b>At/À</b> .....  Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο</p> <p>...../...../.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> <td style="width: 50%;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</td> <td>Υπογραφή και σφραγίδα</td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Place</td> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> </tr> <tr> <td>Lieu</td> <td>Date (année/mois/jour)</td> </tr> <tr> <td>Τόπος .....</td> <td>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....</td> </tr> </table> <p><b>Name</b>  <b>Nom</b>  'Όνομα .....</p> <p><b>Signature</b>  <b>Signature</b>  Υπογραφή .....</p>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα	Place	Date (year/month/day)	Lieu	Date (année/mois/jour)	Τόπος .....	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....
Date (year/month/day)	Signature and stamp												
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre												
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα												
Place	Date (year/month/day)												
Lieu	Date (année/mois/jour)												
Τόπος .....	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....												

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value*/ Valeur*/ Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réservé à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.



IMPORTATION COUNTERFOIL No .....  
SOUCHE D'IMPORTATION N° .....  
ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ αριθ. ....

ATA CARNET No  
CARNET ATA N°  
ΔΕΛΤΙΟ ATA αριθ.

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο γενικό πίνακα με αύξοντα(ες) αριθμό(ούς) ..... have been temporarily imported/ont été importées temporairement/εισήχθησαν προσωρινά .....			
2. Final date for re-exportation/production to the customs of goods*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/ Προθεσμία για την επανεξαγωγή/προσκόμιση των εμπορευμάτων στο τελωνείο*			year/month/day année/mois/jour ...../...../..... έτος/μήνας/ημέρα
3. Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro*/Καταχωρήθηκε με τον αριθμό* .....			8. ....          Signature and stamp Signature et timbre Υπογραφή και σφραγίδα
4. Other remarks*/Autres mentions*/Λοιπές παρατηρήσεις* .....			
5. .... Customs office Bureau de douane Τελωνείο	6. .... Place Lieu Τόπος	7. ..../...../..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

**Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Importation Part ..... (Print underneath)**

**Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Importation ..... (imprimer en dessous)**

**Οδηγία για το τυπογραφείο: η σελίδα αυτή συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα: Importation/εσαγωγή ..... (πρέπει να τυπωθεί στην παρούσα σελίδα)**

<b>ΕΙΣΑΓΩΓΗ</b> <b>ΙΜΠΟΡΤΑΤΙΟΝ</b>	<b>A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/          ΚΑΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b>	<b>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΝΤΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ</b> <b>G. IMPORTATION VOUCHER No/.....</b> Volet d'importation n°/..... ΦΥΛΛΟ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ (αριθ.).....																	
	<b>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ*</b>	<b>a) ATA CARNET No/          Carnet ATA n°/          Δελτίο ATA αριθ.</b>  <b>b) ISSUED BY/Délivré par/ΕΚΔΟΘΕΝ ΑΠΟ</b>																	
	<b>C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises/ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ</b>	<b>c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/ΙΣΧΥΕΙ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ</b> ...../...../..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα (περιλαμβανομένη)</td> </tr> </table>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	έτος	μήνας	ημέρα (περιλαμβανομένη)								
	year	month	day (inclusive)																
année	mois	jour (inclus)																	
έτος	μήνας	ημέρα (περιλαμβανομένη)																	
<b>D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/          ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ*</b>	<b>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/          ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ</b>																		
<b>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/          Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/          ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (αριθμός, είδος, σήματα, κ.λπ.)*</b>	<b>H. CLEARANCE ON IMPORTATION/Dédouanement à l'importation/ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΙΣΑΓΩΓΗ</b>  <b>a) The goods referred to in the above declaration have been temporarily imported./Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été importées temporairement./Τα εμπορεύματα που αποτελούν το αντικείμενο της αναφερόμενης δήλωσης εισήχθησαν προσωρινά</b>  <b>b) Final date for re-exportation/production to the customs*/          Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/Προθεσμία για την επανεξαγωγή/προσκόμιση των εμπορευμάτων στο τελωνείο*:</b>  ...../...../..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα</td> </tr> </table>	year	month	day	année	mois	jour	έτος	μήνας	ημέρα									
year	month	day																	
année	mois	jour																	
έτος	μήνας	ημέρα																	
<b>F. TEMPORARY IMPORTATION DECLARATION/          Déclaration d'importation temporaire/          ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ</b>  I, duly authorized, /Je soussigné, dûment autorisé, /Ο υπογεγραμμένος, δεόντως εξουσιοδοτημένος:  <b>a) declare that I am temporarily importing in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country/customs territory of importation, the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s);/déclare importer temporairement, dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays/territoire douanier d'importation, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s);/ δηλώνω ότι εισάγω προσωρινά, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται υπό τους νόμους και τους κανονισμούς του κράτους/τελωνειακού εδάφους εισαγωγής, τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στην πίσω σελίδα και περιλαμβάνονται στο γενικό πίνακα με αύξοντα(ες) αριθμό(ους):</b> .....  <b>b) declare that the said goods are intended for use at/déclare que les marchandises sont destinées à être utilisées a/δηλώνω ότι τα εμπορεύματα προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για</b> .....  <b>c) undertake to comply with these laws and regulations and to re-export the said goods within the period stipulated by the customs office or regularize their status in accordance with the laws and regulations of the country/customs territory of importation;/m'engage à observer ces lois et règlements et à réexporter ces marchandises dans les délais fixés par le bureau de douane ou à régulariser leur situation selon les lois et règlements du pays/territoire doanier d'importation;/αναλαμβάνω την υποχρέωση να συμμορφώνομαι με αυτούς τους νόμους και κανονισμούς και να επανεξαγάγω τα εν λόγω εμπορεύματα εντός των προθεσμιών που καθορίζει το τελωνείο ή να διευθετήσω την κατάσταση τους σύμφωνα με τους νόμους και τους κανονισμούς του κράτους/τελωνειακού εδάφους εισαγωγής</b>  <b>d) confirm that the information given is true and complete./certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet./δηλώ ότι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παρόν φύλλο είναι αληθή και πλήρη.</b>	<b>c) This voucher must be forwarded to the customs office at*/          Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/Το παρόν φύλλο πρέπει να αποσταλεί στο τελωνείο*:</b> .....  <b>d) Other remarks*/Autres mentions*/Λοιπές παρατηρήσεις*:</b>  At/À ..... Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο  ...../...../..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>Date (year/month/day)</td> <td>Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</td> <td>Υπογραφή και σφραγίδα</td> </tr> </table>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα												
Date (year/month/day)	Signature and stamp																		
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre																		
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα																		
	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>Place</td> <td>Date (year/month/day)</td> </tr> <tr> <td>Lieu</td> <td>Date (année/mois/jour)</td> </tr> <tr> <td>Τόπος .....</td> <td>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....</td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>Name</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nom</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Όνομα .....</td> <td></td> </tr> </table> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td>Signature</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Signature</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Υπογραφή .....</td> <td></td> </tr> </table>	Place	Date (year/month/day)	Lieu	Date (année/mois/jour)	Τόπος .....	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....	Name		Nom		Όνομα .....		Signature		Signature		Υπογραφή .....	
Place	Date (year/month/day)																		
Lieu	Date (année/mois/jour)																		
Τόπος .....	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....																		
Name																			
Nom																			
Όνομα .....																			
Signature																			
Signature																			
Υπογραφή .....																			

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

GENERAL LIST/LISTE GÉNÉRALE/ΓΕΝΙΚΟΣ ΠΙΝΑΚΑΣ

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value* / Valeur* / Αξία*	Country of origin** / Pays d'origine** / Χώρα καταγωγής**	For customs use / Réservé à la douane / Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΣΥΝΟΛΟ						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

RE-EXPORTATION COUNTERFOIL No .....  
SOUICHE DE RÉEXPORTATION N° .....  
ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗΣ αριθ. ....

ATA CARNET No  
CARNET ATA N°  
ΔΕΛΤΙΟ ΑΤΑ αριθ.

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο γενικό πίνακα με αύξοντα(ες) αριθμό(ούς) .....  
temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s) .....  
importées temporairement sous le couvert du (des) volet(s) d'importation numéro(s)/και εισήχθησαν προσωρινά βάσει του (των) φύλλου(ων) εισαγωγής αριθ. ....  
of this carnet have been re-exported\*/du présent carnet ont été réexportées\*/του παρόντος δελτίου επανεξήχθησαν\*

2. Action taken in respect of goods produced but not re-exported\*/Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées\*/Μέτρα για τα εμπορεύματα που προσκομίστηκαν αλλά δεν επανεξήχθησαν\*

3. Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation\*/ Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure\*/Μέτρα για τα εμπορεύματα που δεν προσκομίστηκαν και δεν προορίζονται για μεταγενέστερη επανεξαγωγή\*  
.....

8.

4. Registered under reference No\*/Enregistré sous le numéro\*/Καταχωρήθηκε με τον αριθμό\*  
.....

5. ....  
Customs office  
Bureau de douane  
Τελωνείο

6. ....  
Place  
Lieu  
Τόπος

7. .... / ..... / .....  
Date (year/month/day)  
Date (année/mois/jour)  
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)

.....  
Signature and stamp  
Signature et timbre  
Υπογραφή και σφραγίδα

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

**Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Re-exportation Part ..... (Print underneath)**

**Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Réexportation ..... (Imprimer en dessous)**

**Οδηγία για το τυπογραφείο: η σελίδα αυτή συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα: Reexportation/επανεξαγωγή ..... (πρέπει να τυπωθεί στην παρούσα σελίδα)**

<p><b>A. HOLDER AND ADDRESS/Titulaire et adresse/ ΚΑΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b></p>	<p><b>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/Réservé à l'association émettrice/ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΝΤΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ</b></p> <p><b>G. RE-EXPORTATION VOUCHER No/.....</b>          Volet de réexportation n°/.....          ΦΥΛΛΟ ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗΣ αριθ. ....</p>
<p><b>B. REPRESENTED BY*/Représenté par*/ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ*</b></p>	<p><b>a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ Δελτίο ATA αριθ.</b></p> <p><b>b) ISSUED BY/Délivré par/ΕΚΔΟΘΕΝ ΑΠΟ</b></p>
<p><b>C. INTENDED USE OF GOODS/Utilisation prévue des marchandises/ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ</b></p>	<p><b>c) VALID UNTIL/Valable jusqu'au/ΙΣΧΥΕΙ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ</b>          ...../...../.....          year month day (inclusive)          année mois jour (inclus)          έτος μήνας ημέρα          (περιλαμβανομένη)</p>
<p><b>D. MEANS OF TRANSPORT*/Moyens de transport*/ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ*</b></p>	<p><b>FOR CUSTOMS USE ONLY/Réservé à la douane/ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ</b></p> <p><b>H. CLEARANCE ON RE-EXPORTATION/Dédouanement à la réexportation/Εκτελωνισμός κατά την επανεξαγωγή</b></p>
<p><b>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (αριθμός, είδος, σήματα, κ.λπ.)*</b></p>	<p><b>a) The goods referred to in paragraph F (a) of the holder's declaration have been re-exported*/Les marchandises visées ou point F (a) de la déclaration ci-contre ont été réexportées*/Τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παράγραφο F.α) της αναφερόμενης δήλωσης επανεξιχθησαν.*</b></p> <p><b>b) Action taken in respect of goods produced but not re-exported*/Mesures prises à l'égard des marchandises représentées mais non réexportées*/Μέτρα για τα εμπορεύματα που προσκομίστηκαν αλλά δεν επανεξιχθησαν*.</b>          .....</p> <p><b>c) Action taken in respect of goods not produced and not intended for later re-exportation*/Mesures prises à l'égard des marchandises non représentées et non destinées à une réexportation ultérieure*/Μέτρα για τα εμπορεύματα που δεν προσκομίστηκαν και δεν προορίζονται για μεταγενέστερη επανεξαγωγή*.</b>          .....</p> <p><b>d) Registered under reference No*/Enregistré sous le numéro*/ Καταχωρήθηκε με τον αριθμό*:</b>          .....</p> <p><b>e) This voucher must be forwarded to the customs office at*/ Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/Το παρόν φύλλο πρέπει να αποσταλεί στο τελωνείο*:</b>          .....</p> <p><b>f) Other remarks*/Autres mentions*/Λοιπές παρατηρήσεις*:</b>          .....</p> <p><b>At/À</b> .....          Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο</p> <p>...../...../.....          Date (year/month/day) Signature and stamp          Date (année/mois/jour) Signature et timbre          Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα) Υπογραφή και σφραγίδα</p>
<p><b>F. RE-EXPORTATION DECLARATION/ Déclaration de réexportation/ ΔΗΛΩΣΗ ΕΠΑΝΕΞΑΓΩΓΗΣ</b></p> <p>I, duly authorized,/Je soussigné, dûment autorisé,/Ο υπογεγραμμένος, δεόντως εξουσιοδοτημένος:</p> <p>a) declare that I am re-exporting the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s):/déclare réexporter les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s):/δηλώνω ότι επανεξάγω τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στον πίνακα της πίσω σελίδας και περιλαμβάνονται στο γενικό πίνακα με αύξοντα(ες) αριθμό(ούς):          .....</p> <p>which were temporarily imported under cover of importation voucher(s) No(s)/qui ont été importées temporairement sous le couvert du (des) volet(s) d'importation numéro(s)/και εισήχθησαν βάσει του (των) φύλλου(ων) εισαγωγής αριθ.          .....</p> <p>of this carnet/du présent carnet/του παρόντος δελτίου</p> <p>b) declare that the goods produced against the following item No(s) are not intended for re-exportation:/déclare que les marchandises représentées et reprises sous le(s) numéro(s) suivant(s) ne sont pas destinées à la réexportation:/δηλώνω ότι τα εμπορεύματα που προσκομίστηκαν και αντιστοιχούν στον (στους) ακόλουθο(ους) αριθμούς δεν προορίζονται για επανεξαγωγή:          .....</p> <p>c) declare that the goods of the following item No(s) not produced, are not intended for later re-exportation:/déclare que les marchandises non représentées et reprises sous le(s) numéro(s) suivant(s) ne seront pas réexportées ultérieurement:/δηλώνω ότι τα μη προσκομισθέντα εμπορεύματα που αντιστοιχούν στον (στους) ακόλουθο(ους) αριθμό(ούς) δεν προορίζονται για μεταγενέστερη επανεξαγωγή:          .....</p> <p>d) in support of this declaration present the following documents:/présente à l'appui de mes déclarations les documents suivants:/προς επίρρωση των δηλώσεών μου υποβάλλω τα ακόλουθα έγγραφα:          .....</p> <p>e) confirm that the information given is true and complete./certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet./δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στο παρόν φύλλο είναι αληθή και πλήρη</p>	<p><b>Place</b> .....  <b>Lieu</b> .....</p> <p><b>Date (year/month/day)</b> .....  <b>Date (année/mois/jour)</b> .....</p> <p><b>Τόπος</b> .....  <b>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</b>...../...../.....</p> <p><b>Name</b> .....  <b>Nom</b> .....</p> <p><b>Όνομα</b> .....</p> <p><b>Signature</b> .....  <b>Signature</b> .....</p> <p><b>Υπογραφή</b> .....</p>

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value* / Valeur* / Αξία*	Country of origin** / Pays d'origine** / Χώρα καταγωγής**	For customs use / Réservé à la douane / Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

TRANSIT COUNTERFOIL No .....  
SOUCHE DE TRANSIT N° .....  
ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ αριθ. ....

ATA CARNET No .....  
CARNET ATA N° .....  
ΔΕΛΤΙΟ ATA αριθ. ....

Clearance for transit/Dédouanement pour le transit/Εκτελωνισμός για τη διαμετακόμιση

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο γενικό πίνακα με τον (τους) αριθμό(ούς) .....  
have been dispatched in transit to the customs office at/ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de/ απεστάλησαν προς διαμετακόμιση με προορισμό το τελωνείο .....

2. Final date for re-exportation/production to the customs of goods\*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises\*/Προθεσμία για την επανεξαγωγή/προσκόμιση των εμπορευμάτων στο τελωνείο\* .....  
year/month/day .....  
année/mois/jour .....  
Ετος/μήνας/ημέρα

3. Registered under reference No\*/Enregistré sous le numéro\*/Καταχωρήθηκε με αριθμό\* .....

7.

4. ....  
Customs office  
Bureau de douane  
Τελωνείο

5. ....  
Place  
Lieu  
Τόπος

6. ....  
Date (year/month/day)  
Date (année/mois/jour)  
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)

.....  
Signature and stamp  
Signature et timbre  
Υπογραφή και σφραγίδα

Certificate of discharge by the customs of destination/Certificat de décharge du bureau de destination/Πιστοποιητικό εξόφλησης του τελωνείου προορισμού

1. The goods specified in paragraph 1 have been re-exported/produced\*/Les marchandises visées au point 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées\*/Τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 επανεξήχθησαν/προσκομίστηκαν\* .....

6.

2. Other remarks\*/Autres mentions\*/Λοιπές παρατηρήσεις\* .....

3. ....  
Customs office  
Bureau de douane  
Τελωνείο

4. ....  
Place  
Lieu  
Τόπος

5. ....  
Date (year/month/day)  
Date (année/mois/jour)  
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)

.....  
Signature and stamp  
Signature et timbre  
Υπογραφή και σφραγίδα

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Transit Part ..... (Print underneath)

Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Transit ..... (imprimer en dessous)

Οδηγία για το τυπογραφείο: η σελίδα αυτή συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα: Transit/διαμετακόμιση ..... (πρέπει να τυπωθεί στην παρούσα σελίδα)

**ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ**  
**TRANSIT**

<p><b>A. HOLDER AND ADDRESS/ Titulaire et adresse/ ΚΑΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b></p>	<p><b>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/ Réservé à l'association émettrice/ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΝΤΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ</b></p> <p><b>G. TRANSIT VOUCHER No/</b> .....          Volet de transit n°/.....          ΦΥΛΛΟ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ αριθ. ....</p>												
<p><b>B. REPRESENTED BY*/ Représenté par*/ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ*</b></p>	<p>(a) <b>ATA CARNET No/</b>          Carnet ATA n°/          ΔΕΛΤΙΟ ΑΤΑ αριθ.</p>												
<p><b>C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises*/ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ*</b></p>	<p>(c) <b>VALID UNTIL/ Valable jusqu'au/ ΙΣΧΥΕΙ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ</b>          ..... / ..... / .....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα (περιλαμβανομένη)</td> </tr> </table>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	έτος	μήνας	ημέρα (περιλαμβανομένη)			
year	month	day (inclusive)											
année	mois	jour (inclus)											
έτος	μήνας	ημέρα (περιλαμβανομένη)											
<p><b>D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport*/ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ*</b></p>	<p><b>FOR CUSTOMS USE ONLY/ Réservé à la douane/ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ</b></p> <p><b>H. CLEARANCE FOR TRANSIT/ Dédouanement pour le transit/ ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ</b></p>												
<p><b>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (αριθμός, είδος, σήματα, κ.λπ.)*</b></p>	<p>(a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the customs office at: / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de: / Τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο της αναφερόμενης δήλωσης εκτελωνίστηκαν για τη διαμετακόμιση στο τελωνείο:</p> <p>.....</p> <p>(b) Final date for re-exportation/production to the customs*/: / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/: / Προθεσμία για την επανεξαγωγή/προσκόμιση των εμπορευμάτων στο τελωνείο*:</p> <p>.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα</td> </tr> </table>	year	month	day	année	mois	jour	έτος	μήνας	ημέρα			
year	month	day											
année	mois	jour											
έτος	μήνας	ημέρα											
<p><b>F. DECLARATION OF DISPATCH IN TRANSIT/ Déclaration d'expédition en transit/ ΔΗΛΩΣΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ</b></p> <p>I, duly authorized, / Je soussigné, dûment autorisé, / Ο υπογεγραμμένος, δεόντως εξουσιοδοτημένος:</p> <p>(a) declare that I am dispatching to: / déclare expédier à: / δηλώνω ότι αποστέλλω:</p> <p>.....</p> <p>in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s): / dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s): / σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας διαμετακόμισης, τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στον πίνακα της πίσω σελίδας και αναφέρονται στο γενικό πίνακα με τον (τους) αριθμό(ούς):</p> <p>.....</p> <p>(b) undertake to comply with the laws and regulations of the country of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this carnet to the customs office of destination within the period stipulated by the customs; / m'engage à observer les lois et règlements du pays de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scelléments intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane; / αναλαμβάνω την υποχρέωση να συμμορφώνομαι με τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας διαμετακόμισης και να προσκομίζω τα εμπορεύματα, με αλύμαντες τις τυχόν σφραγίδες, μαζί με το παρόν δελτίο στο τελωνείο προορισμού εντός προθεσμίας που ορίζει το τελωνείο</p> <p>(c) confirm that the information given is true and complete. / certifie sincères et complètes les indications portées sur le présent volet. / δηλώνω ότι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παρόν φύλλο είναι αληθή και πλήρη</p>	<p>(c) Registered under reference No*/: / Enregistré sous le numéro*:/ Καταχωρήθηκε με τον αριθ.*:</p> <p>(d) Customs seals applied*/: / Scelléments douaniers apposés*/: / Τέθηκαν τελωνειακές σφραγίδες*:</p> <p>(e) This voucher must be forwarded to the customs office at*/: / Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/: / Το παρόν φύλλο πρέπει να αποσταλεί στο τελωνείο*:</p> <p>At/À .....          Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο</p> <p>.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> <td style="width: 50%;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</td> <td>Υπογραφή και σφραγίδα</td> </tr> </table> <p>Certificate of discharge by the customs office at destination/Certificat de décharge du bureau de douane de destination/ Πιστοποιητικό εξόφλησης του τελωνείου προορισμού</p> <p>(f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced*/: / Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées*/: / Τα εμπορεύματα που αποτελούν το αντικείμενο της αναφερόμενης δήλωσης επανεξήχθησαν/προσκομίστηκαν*:</p> <p>(g) Other remarks*/: / Autres mentions*/: / Λοιπές παρατηρήσεις*:</p> <p>At/À .....          Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο</p> <p>.....</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;">Date (year/month/day)</td> <td style="width: 50%;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td>Date (année/mois/jour)</td> <td>Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td>Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</td> <td>Υπογραφή και σφραγίδα</td> </tr> </table>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα
Date (year/month/day)	Signature and stamp												
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre												
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα												
Date (year/month/day)	Signature and stamp												
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre												
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα												
<p>Place Lieu Τόπος</p>	<p>Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....</p>												
<p>Name Nom Όνομα</p>	<p>Signature Signature Υπογραφή</p>												

\*If applicable. / \*S'il y a lieu. / \*Αν συντρέχει περίπτωση.



Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value*/ Valeur*/ Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réservé à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

TRANSIT COUNTERFOIL No .....  
 SOUCHE DE TRANSIT N° .....  
 ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ αριθ. ....

ATA CARNET No .....  
 CARNET ATA N° .....  
 ΔΕΛΤΙΟ ATA αριθ. ....

Clearance for transit/Dédouanement pour le transit/Εκτελωνισμός για τη διαμετακόμιση

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο γενικό πίνακα με τον (τους) αριθμό(ους) .....  
 have been dispatched in transit to the customs office at/ont été expédiées en transit sur le bureau de douane de /απεστάλησαν προς διαμετακόμιση με προορισμό το τελωνείο .....

2. Final date for re-exportation/production to the customs of goods\*/Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises\*/Προθεσμία για την επανεξαγωγή/προσκόμιση των εμπορευμάτων στο τελωνείο\*

year/month/day  
 année/mois/jour ...../...../.....  
 Έτος/μήνας/ημέρα

3. Registered under reference No\*/Enregistré sous le numéro\*/Καταχωρήθηκε με αριθμό\*  
 .....

7.

4. ....  
 Customs office  
 Bureau de douane  
 Τελωνείο

5. ....  
 Place  
 Lieu  
 Τόπος

6. ..../...../.....  
 Date (year/month/day)  
 Date (année/mois/jour)  
 Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)

.....  
 Signature and stamp  
 Signature et timbre  
 Υπογραφή και σφραγίδα

Certificate of discharge by the customs of destination/Certificat de décharge du bureau de destination/Πιστοποιητικό εξόφλησης του τελωνείου προορισμού

1. The goods specified in paragraph 1 have been re-exported/produced\*/Les marchandises visées au point 1 ci-dessus ont été réexportées/représentées\*/Τα εμπορεύματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 επανεξήχθησαν/προσκομίστηκαν\*

6.

2. Other remarks\*/Autres mentions\*/Λοιπές παρατηρήσεις\* .....

3. ....  
 Customs office  
 Bureau de douane  
 Τελωνείο

4. ....  
 Place  
 Lieu  
 Τόπος

5. ..../...../.....  
 Date (year/month/day)  
 Date (année/mois/jour)  
 Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)

.....  
 Signature and stamp  
 Signature et timbre  
 Υπογραφή και σφραγίδα

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Transit Part ..... (Print underneath)

Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Transit ..... (imprimer en dessous)

Οδηγία για το τυπογραφείο: η σελίδα αυτή συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα: Transit/διαμετακόμιση ..... (πρέπει να τυπωθεί στην παρούσα σελίδα)

<b>T R A N S I T</b>	<b>Δ Ι Α Μ Ε Τ Α Κ Ο Μ Ι Σ Η</b>	<b>A. HOLDER AND ADDRESS/ Titulaire et adresse/ ΚΑΤΟΧΟΣ ΚΑΙ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ</b>	<b>FOR ISSUING ASSOCIATION USE/ Réserve à l'association émettrice/ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΕΚΔΟΝΤΑ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟ</b> <b>G. TRANSIT VOUCHER No/</b> ..... Volet de transit n°/..... ΦΥΛΛΟ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ αριθ. ....																
		<b>B. REPRESENTED BY*/ Représenté par*/ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΥΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ*</b>	<b>(a) ATA CARNET No/ Carnet ATA n°/ ΔΕΛΤΙΟ ATA αριθ.</b>																
		<b>C. INTENDED USE OF GOODS/ Utilisation prévue des marchandises*/ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ*</b>	<b>(b) ISSUED BY/ Délivré par/ ΕΚΔΟΘΕΝ ΑΠΟ</b>																
		<b>D. MEANS OF TRANSPORT*/ Moyens de transport*/ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ*</b>	<b>(c) VALID UNTIL/ Valable jusqu'au/ ΙΣΧΥΕΙ ΜΕΧΡΙ ΚΑΙ ΤΗΝ</b> ..... / ..... / ..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day (inclusive)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour (inclus)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;">(περιλαμβανομένη)</td> </tr> </table>	year	month	day (inclusive)	année	mois	jour (inclus)	έτος	μήνας	ημέρα			(περιλαμβανομένη)				
year	month	day (inclusive)																	
année	mois	jour (inclus)																	
έτος	μήνας	ημέρα																	
		(περιλαμβανομένη)																	
<b>E. PACKAGING DETAILS (number, kind, marks, etc.)*/ Détails d'emballage (nombre, nature, marques, etc.)*/ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (αριθμός, είδος, σήματα, κ.λπ.)*</b>	<b>FOR CUSTOMS USE ONLY/ Réserve à la douane/ ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ</b> <b>H. CLEARANCE FOR TRANSIT/ Dédouanement pour le transit/ ΕΚΤΕΛΩΝΙΣΜΟΣ ΓΙΑ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ</b> <b>(a) The goods referred to in the above declaration have been cleared for transit to the customs office at:/ Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été dédouanées pour le transit sur le bureau de douane de:/ Τα εμπορεύματα που αποτελούν αντικείμενο της αναφερόμενης δήλωσης εκτελωνίστηκαν για τη διαμετακόμιση στο τελωνείο:</b> ..... <b>(b) Final date for re-exportation/production to the customs*/: / Date limite pour la réexportation/la représentation à la douane des marchandises*/: Προθεσμία για την επανεξαγωγή/προσκόμιση των εμπορευμάτων στο τελωνείο*:</b> ..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">year</td> <td style="text-align: center;">month</td> <td style="text-align: center;">day</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">année</td> <td style="text-align: center;">mois</td> <td style="text-align: center;">jour</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">έτος</td> <td style="text-align: center;">μήνας</td> <td style="text-align: center;">ημέρα</td> </tr> </table>	year	month	day	année	mois	jour	έτος	μήνας	ημέρα									
year	month	day																	
année	mois	jour																	
έτος	μήνας	ημέρα																	
<b>F. DECLARATION OF DISPATCH IN TRANSIT/ Déclaration d'expédition en transit/ ΔΗΛΩΣΗ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ</b>  I, duly authorized, / Je soussigné, dûment autorisé, / Ο υπογεγραμμένος, δεόντως εξουσιοδοτημένος:  <b>(a) declare that I am dispatching to:/ déclarer expédier à:/ δηλώνω ότι αποστέλλω:</b> ..... in compliance with the conditions laid down in the laws and regulations of the country of transit, the goods enumerated in the list overleaf and described in the general list under item No(s): / dans les conditions prévues par les lois et règlements du pays de transit, les marchandises énumérées à la liste figurant au verso et reprises à la liste générale sous le(s) numéro(s): / σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται από τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας διαμετακόμισης, τα εμπορεύματα που απαριθμούνται στον πίνακα της πίσω σελίδας και αναφέρονται στο γενικό πίνακα με τον (τους) αριθμό(ούς): ..... <b>(b) undertake to comply with the laws and regulations of the country of transit and to produce these goods with seals (if any) intact, and this carnet to the customs office of destination within the period stipulated by the customs; / m'engage à observer les lois et règlements du pays de transit et à représenter ces marchandises, le cas échéant sous scelllements intacts, en même temps que le présent carnet au bureau de douane de destination dans le délai fixé par la douane; / αναλαμβάνω την υποχρέωση να συμμορφώνομαι με τους νόμους και τους κανονισμούς της χώρας διαμετακόμισης και να προσκομίζω τα εμπορεύματα, με αλύμαντες τις τυχόν σφραγίδες, μαζί με το παρόν δελτίο στο τελωνείο προορισμού εντός προθεσμίας που ορίζει το τελωνείο</b>  <b>(c) confirm that the information given is true and complete. / certifier sincères et complètes les indications portées sur le présent volet. / δηλώνω ότι τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παρόν φύλλο είναι αληθή και πλήρη</b>	<b>(c) Registered under reference No*/: Enregistré sous le numéro*/: Καταχωρήθηκε με τον αριθ.*/: .....</b> <b>(d) Customs seals applied*/: Scelllements douaniers apposés*/: Τέθηκαν τελωνειακές σφραγίδες*:</b> <b>(e) This voucher must be forwarded to the customs office at*/: Le présent volet devra être transmis au bureau de douane de*/: Το παρόν φύλλο πρέπει να αποσταλεί στο τελωνείο*:</b> ..... <b>At/À</b> ..... <b>Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο</b> ..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">Date (year/month/day)</td> <td style="text-align: center;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Date (année/mois/jour)</td> <td style="text-align: center;">Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</td> <td style="text-align: center;">Υπογραφή και σφραγίδα</td> </tr> </table>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα												
Date (year/month/day)	Signature and stamp																		
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre																		
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα																		
	<b>Certificate of discharge by the customs office at destination/Certificat de décharge du bureau de douane de destination/ Πιστοποιητικό εξόφλησης του τελωνείου προορισμού</b> <b>(f) The goods referred to in the above declaration have been re-exported/produced*/: Les marchandises faisant l'objet de la déclaration ci-contre ont été réexportées/représentées*/: Τα εμπορεύματα που αποτελούν το αντικείμενο της αναφερόμενης δήλωσης επανεξήχθησαν/προσκομίστηκαν*:</b> <b>(g) Other remarks*/: Autres mentions*/: Λοιπές παρατηρήσεις*:</b> <b>At/À</b> ..... <b>Customs office/Bureau de douane/Τελωνείο</b> ..... <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">Date (year/month/day)</td> <td style="text-align: center;">Signature and stamp</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Date (année/mois/jour)</td> <td style="text-align: center;">Signature et timbre</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)</td> <td style="text-align: center;">Υπογραφή και σφραγίδα</td> </tr> </table>	Date (year/month/day)	Signature and stamp	Date (année/mois/jour)	Signature et timbre	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα												
Date (year/month/day)	Signature and stamp																		
Date (année/mois/jour)	Signature et timbre																		
Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	Υπογραφή και σφραγίδα																		
	<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="text-align: center;">Place</td> <td style="text-align: center;">Date (year/month/day)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Lieu</td> <td style="text-align: center;">Date (année/mois/jour)</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Τόπος .....</td> <td style="text-align: center;">Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Name</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Nom</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Όνομα .....</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Signature</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Signature</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">Υπογραφή .....</td> <td></td> </tr> </table>	Place	Date (year/month/day)	Lieu	Date (année/mois/jour)	Τόπος .....	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....	Name		Nom		Όνομα .....		Signature		Signature		Υπογραφή .....	
Place	Date (year/month/day)																		
Lieu	Date (année/mois/jour)																		
Τόπος .....	Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)...../...../.....																		
Name																			
Nom																			
Όνομα .....																			
Signature																			
Signature																			
Υπογραφή .....																			

Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value*/ Valeur*/ Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réservé à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
	TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ					
	TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ					

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

REIMPORTATION COUNTERFOIL No .....  
SOUCHÉ DE RÉIMPORTATION N° .....  
ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΠΑΝΕΙΣΑΓΩΓΗΣ αριθ. ....

ATA CARNET No  
CARNET ATA N°  
ΔΕΛΤΙΟ ΑΤΑ αριθ.

1. The goods described in the general list under item No(s)/Les marchandises énumérées à la liste générale sous le(s) numéro(s)/Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο γενικό πίνακα με τον (τους) αριθμό(ούς) ..... which were temporarily exported under cover of exportation voucher(s) No(s) ..... of this carnet have been reimported*/ exportées temporairement sous le couvert du (des) volet(s) d'exportation numéro(s) ..... du présent carnet ont été réimportées*/ και εξήχθησαν προσωρινά βάσει του (των) φύλλου(ων) εξαγωγής αριθ. .... του παρόντος δελτίου επανεισήχθησαν*			
2. Other remarks*/Autres mentions*/Λοιπές παρατηρήσεις* ..... .....			6.  .....  Signature and stamp Signature et timbre Υπογραφή και σφραγίδα
3. .... Customs office Bureau de douane Τελωνείο	4. .... Place Lieu Τόπος	5. .... / ..... / ..... Date (year/month/day) Date (année/mois/jour) Ημερομηνία (έτος/μήνας/ημέρα)	

\*If applicable./\*S'il y a lieu./\*Αν συντρέχει περίπτωση.

**Instructions to the printer: Continuation of this sheet on the following page: Reimportation Part ..... (Print underneath)**

**Instructions à l'intention de l'imprimeur: Suite de cette page sur la page suivante: Partie Réimportation ..... (imprimer en dessous)**

**Οδηγία για το τυπογραφείο: η σελίδα αυτή συνεχίζεται στην επόμενη σελίδα: Transit/διαμετακόμιση ..... (πρέπει να τυπωθεί στην παρούσα σελίδα)**



Item No/ Numéro d'ordre/ Αύξων αριθμός	Trade description of goods and marks and numbers, if any/ Désignation commerciale des marchandises et, le cas échéant, marques et numéros/ Εμπορική περιγραφή των εμπορευμάτων και τυχόν υπάρχοντα σήματα και αριθμοί	Number of pieces/ Nombre de pièces/ Αριθμός τεμαχίων	Weight or volume/ Poids ou volume/ Βάρος ή ποσότητα	Value*/ Valeur*/ Αξία*	Country of origin**/ Pays d'origine**/ Χώρα καταγωγής**	For customs use/ Réserve à la douane/ Συμπληρώνεται από το τελωνείο
1	2	3	4	5	6	7
TOTAL CARRIED OVER/REPORT/ΑΠΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						
TOTAL or CARRIED OVER/TOTAL ou À REPORTER/ ΣΥΝΟΛΟ Ή ΠΡΟΣ ΜΕΤΑΦΟΡΑ						

\* Commercial value in country/customs territory of issue and in its currency, unless stated differently./

\* Valeur commerciale dans le pays/territoire douanier d'émission et dans sa monnaie, sauf indication contraire./

\* Εμπορική αξία στο κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης και στο νόμισμά του, εκτός αν ορίζεται άλλως.

\*\* Show country of origin if different from country/customs territory of issue of the carnet, using ISO country codes./

\*\* Indiquer le pays d'origine s'il est différent du pays/territoire douanier d'émission du carnet, en utilisant le code international ISO./

\*\* Αναφέρατε τη χώρα καταγωγής αν είναι διαφορετική από το κράτος/τελωνειακό έδαφος έκδοσης του δελτίου, χρησιμοποιώντας το διεθνή κωδικό ISO.

NOTES ON THE USE OF THE  
ATA CARNET

1. All goods covered by the carnet shall be entered in columns 1 to 6 of the general list. If the space provided for the general list on the reserve of the front covers is insufficient, continuation sheets conforming to the official model shall be used.
2. In order to close the general list, the totals of columns 3 and 5 shall be entered at the end of the list in figures and in writing. If the general list consists of several pages, the number of the continuation sheets used shall be stated in figures and in writing at the foot of the list on the reverse of the front cover.  
The lists on the vouchers shall be treated in the same way.
3. Each item shall be given an item number which shall be entered in column 1. Goods comprising several separate parts (including spare parts and accessories) may be given a single item number. If so, the nature, the value and, if necessary, the weight of each separate part shall be entered in column 2 and only the total weight and value should appear in columns 4 and 5.
4. When making out the lists on the vouchers, the same item numbers shall be used as on the general list.
5. To facilitate customs control, it is recommended that the goods (including separate parts thereof) be clearly marked with the corresponding item number.
6. Items answering to the same description may be grouped provided that each item so grouped is given a separate item number. If the items grouped are not of the same value, or weight, their respective values, and, if necessary, weights shall be specified in column 2.
7. If the goods are for exhibition, the importer is advised in his own interest to enter in C, of the importation voucher the name and address of the exhibition and of its organizer.
8. The carnet shall be completed legibly and indelibly.
9. All goods covered by the carnet should be examined and registered in the country/customs territory of departure and for this purpose should be presented, together with the carnet, to the customs authorities there, except in cases where the customs regulations of that country/customs territory do not provide for such examination.

NOTICE CONCERNANT L'UTILISATION  
DU CARNET ATA

1. Toutes les marchandises placées sous le couvert du carnet doivent figurer dans les colonnes 1 à 6 de la liste générale. Lorsque l'espace réservé à celle-ci, au verso de la couverture, n'est pas suffisant, il y a lieu d'utiliser des feuilles supplémentaires conformes au modèle officiel.
2. À l'effet d'arrêter la liste générale, on doit mentionner à la fin, en chiffres et en toutes lettres, les totaux des colonnes 3 et 5. Si la liste générale comporte plusieurs pages, le nombre de feuilles supplémentaires doit être indiqué en chiffres et en toutes lettres au bas du verso de la couverture.  
Les mêmes méthodes doivent être suivies pour les listes des volets.
3. Chacune des marchandises doit être affectée d'un numéro d'ordre qui doit être indiqué dans la colonne 1. Les marchandises comportant des parties séparées (y compris les pièces de rechange et les accessoires) peuvent être affectées d'un seul numéro d'ordre. Dans ce cas, il y a lieu de préciser, dans la colonne 2, la nature, la valeur et, en tant que de besoin, le poids de chaque partie, seuls le poids total et la valeur totale devant figurer dans les colonnes 4 et 5.
4. Lors de l'établissement des listes des volets, on doit utiliser les mêmes numéros d'ordre que ceux de la liste générale.
5. Pour faciliter le contrôle douanier, il est recommandé d'indiquer lisiblement sur chaque marchandise (y compris les parties séparées) le numéro d'ordre correspondant.
6. Les marchandises de même nature peuvent être groupées, à condition qu'un numéro d'ordre soit affecté à chacune d'entre elles. Si les marchandises groupées ne sont pas de même valeur ou poids, on doit indiquer leur valeur et, s'il y a lieu, leur poids respectif dans la colonne 2.
7. Dans le cas de marchandises destinées à une exposition, il est conseillé à l'importateur, dans son propre intérêt, d'indiquer au point C du volet d'importation, le nom de l'exposition et le lieu où elle se tient ainsi que le nom et l'adresse de son organisateur.
8. Le carnet doit être rempli de manière lisible et indélébile.
9. Toutes les marchandises couvertes par le carnet doivent être vérifiées et prises en charge dans le pays/territoire douanier de départ et y être présentées à cette fin, en même temps que le carnet, aux autorités douanières, sauf dans les cas où cet examen n'est pas prescrit par la réglementation douanière de ce pays/territoire douanier.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ  
ΔΕΛΤΙΟΥ ΑΤΑ

1. Όλα τα εμπορεύματα που καλύπτονται από το δελτίο πρέπει να αναφέρονται στις στήλες 1 ως 6 του γενικού πίνακα. Όταν ο σχετικός διαθέσιμος χώρος στην πίσω σελίδα του εξωφύλλου δεν επαρκεί πρέπει να χρησιμοποιούνται πρόσθετα φύλλα σύμφωνα με το επίσημο υπόδειγμα.
2. Το κλείσιμο του γενικού πίνακα γίνεται με την αναγραφή στο τέλος του πίνακα των συνόλων των στήλων 3 και 5, αριθμητικά και ολογράφως. Αν ο γενικός πίνακας αποτελείται από περισσότερες σελίδες, ο αριθμός των χρησιμοποιηθέντων πρόσθετων φύλλων πρέπει να αναγράφεται, αριθμητικά και ολογράφως, στο τέλος της πίσω σελίδας του εξωφύλλου. Το ίδιο ισχύει και για τους πίνακες των φύλλων.
3. Κάθε εμπόρευμα λαμβάνει αύξοντα αριθμό που αναγράφεται στη στήλη 1. Τα εμπορεύματα που περιλαμβάνουν χωριστά τμήματα (περιλαμβανομένων των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων) μπορεί να λαμβάνουν έναν μόνο αύξοντα αριθμό. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να καθορίζεται στη στήλη 2 το είδος, η αξία και, εφόσον χρειάζεται, το βάρος κάθε μέρους, ενώ μόνο το συνολικό βάρος και η συνολική αξία καταχωρούνται στις στήλες 4 και 5.
4. Κατά την κατάρτιση των πινάκων των φύλλων, χρησιμοποιούνται οι ίδιοι αύξοντες αριθμοί καταχώρησης με εκείνους του γενικού πίνακα.
5. Για τη διευκόλυνση του τελωνειακού ελέγχου, συνιστάται να αναγράφεται ευανάγνωστα σε κάθε εμπόρευμα (περιλαμβανομένων των χωριστών τμημάτων) ο αντίστοιχος αύξων αριθμός.
6. Ταυτόσημα εμπορεύματα μπορεί να καταχωρούνται κατά ομάδες, εφόσον δίδεται σε καθένα από αυτά χωριστός αύξων αριθμός. Αν τα εμπορεύματα της ομάδας δεν έχουν την ίδια αξία ή βάρος, πρέπει να αναφέρεται η αξία τους και, εφόσον χρειάζεται, το βάρος τους στη στήλη 2.
7. Αν τα εμπορεύματα προορίζονται να γίνουν αντικείμενο έκθεσης, συνιστάται στον εισαγωγέα, για το δικό του συμφέρον, να αναφέρει στο σημείο C του φύλλου εισαγωγής τον τίτλο και τον τόπο της έκθεσης καθώς και το όνομα και τη διεύθυνση του οργανωτή της.
8. Το δελτίο πρέπει να συμπληρώνεται κατά τρόπο ευανάγνωστο και ανεξίτηλο.
9. Όλα τα εμπορεύματα που καλύπτονται από το δελτίο πρέπει να ελέγχονται και να καταχωρούνται στο κράτος/τελωνειακό έδαφος αναχώρησης και να προσκομίζονται για το σκοπό αυτό στις τελωνειακές αρχές, μαζί με το δελτίο, εκτός από τις περιπτώσεις που η τελωνειακή νομοθεσία του εν λόγω κράτους/τελωνειακού εδάφους δεν προβλέπει τέτοιο έλεγχο.



10. If the carnet has been completed in a language other than that of the country/customs territory of importation, the customs authorities may require a translation.
11. Expired carnets and carnets which the holder does not intend to use again shall be returned by him to the issuing association.
12. Arabic numerals shall be used throughout.
13. In accordance with ISO Standard 8601, dates must be entered in the following order: year/month/day.
14. When blue customs transit sheets are used, the holder is required to present the carnet to the customs office placing the goods in customs transit and subsequently, within the time limit prescribed for customs transit, to the specified customs 'office of destination'. Customs must stamp and sign the customs transit vouchers and counterfoils appropriately at each stage.
10. Lorsque le carnet est rempli dans une autre langue que celle du pays/territoire douanier d'importation, les autorités douanières peuvent exiger une traduction.
11. Le titulaire restitue à l'association émettrice les carnets périmés ou dont il n'a plus l'usage.
12. Toute indication chiffrée doit être exprimée en chiffres arabes.
13. Conformément à la norme ISO 8601, les dates doivent être indiquées dans l'ordre suivant: année/mois/jour.
14. Lorsqu'il est fait utilisation des feuillets bleus pour une opération de transit douanier, le titulaire est tenu de présenter son carnet au bureau de mise en transit douanier et ultérieurement, dans les délais fixés pour cette opération, au bureau désigné comme «bureau de destination» de l'opération de transit douanier. Les services douaniers ont l'obligation de donner aux souches et aux volets de ces feuillets la suite qui convient.
10. Αν η συμπλήρωση του δελτίου πραγματοποιηθεί σε γλώσσα άλλη από εκείνη του κράτους/τελωνειακού εδάφους εισαγωγής, οι τελωνειακές αρχές μπορεί να αξιώσουν μετάφραση.
11. Ο κάτοχος επιστρέφει στον εκδόντα οργανισμό δελτία των οποίων έληξε η ισχύς ή τα οποία δεν χρησιμοποιεί πλέον.
12. Σε κάθε περίπτωση πρέπει να χρησιμοποιούνται αραβικοί αριθμοί.
13. Σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8601, οι ημερομηνίες πρέπει να αναφέρονται με την ακόλουθη σειρά: έτος/μήνας/ημέρα.
14. Όταν χρησιμοποιούνται μπλε φύλλα για πράξη διαμετακόμισης, ο κάτοχος υποχρεούται να προσκομίσει το δελτίο του στο τελωνείο υπαγωγής στο καθεστώς διαμετακόμισης και αργότερα, εντός των προθεσμιών που καθορίζονται για την εν λόγω πράξη, στο τελωνείο που ορίζεται ως «τελωνείο προορισμού» της πράξης τελωνειακής διαμετακόμισης. Οι τελωνειακές υπηρεσίες υποχρεούνται να σφραγίζουν και να υπογράφουν τα στελέχη και τα φύλλα διαμετακόμισης σύμφωνα με τα οριζόμενα για κάθε στάδιο.

*Appendice II de l'annexe A*  
*Appendix II to Annex A*  
Προσάρτημα II του παραρτήματος A

MODÈLE DE CARNET CPD  
MODEL OF CPD CARNET  
ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΤΟΥ ΔΕΛΤΙΟΥ CPD

Toutes les mentions imprimées du carnet CPD sont rédigées en français et en anglais.

Les dimensions du carnet CPD sont 21×29,7 cm.

L'association émettrice doit faire figurer son nom sur chacun des volets et faire suivre ce nom des initiales de la chaîne de garantie à laquelle elle est affiliée.

The CPD carnet is printed in English and French.

The size of the CPD carnet shall be 21×29,7 cm.

The issuing association shall insert its name on each voucher and shall include the initials of the international guaranteeing chain to which it belongs.

Το δελτίο CPD συντάσσεται στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα.

Οι διαστάσεις του δελτίου CPD είναι 21×29,7 cm.

Σε καθένα από τα φύλλα αναγράφεται το όνομα του εκδόντος οργανισμού ακολουθούμενο από τα αρχικά του εγγυοδοτικού δικτύου με το οποίο αυτός είναι συνδεδεμένος.

1	Holder and address/Titulaire et adresse/ Κάτοχος και διεύθυνση	<b>CPD/Δελτίο CPD</b> No/N <sup>o</sup> /αριθ.
2		Valid for not more than one year, that is until/Validité n'excédant pas un an, soit jusqu'au/ Μέγιστη ισχύς ένα έτος, δηλαδή μέχρι την
3		..... inclusive/inclus/περιλαμβανομένη
4	Issued by/Délivré par/Εκδοθέν από	The validity of this carnet is subject to compliance by the holder during this period with the customs laws and regulations of the countries/customs territories visited/Ce carnet reste valable sous réserve que le titulaire ne cesse de remplir, pendant cette période, les conditions prévues par les lois et règlement douaniers du pays/territoire douanier visité/Το δελτίο αυτό ισχύει εφόσον ο κάτοχός του δεν παύσει να πληροί κατά την περίοδο αυτή τους όρους που προβλέπονται από τους τελωνειακούς νόμους και κανονισμούς του κράτους/τελωνειακό έδαφος εισόδου
5		Validity extended until/Validité prolongée jusqu'au/Παράταση της ισχύος μέχρι
6	<b>INTERNATIONAL GUARANTEE CHAIN</b> <b>CHAÎNE DE GARANTIE INTERNATIONALE</b> <b>ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΓΓΥΟΔΟΤΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ</b>	
7	<b>CARNET CPD CARNET</b> <b>ΔΕΛΤΙΟ CPD</b>	
8	For means of transport/Pour moyens de transport/Για μεταφορικά μέσα (*)	
9	<b>CONVENTION ON TEMPORARY ADMISSION</b> <b>CONVENTION RELATIVE À L'ADMISSION TEMPORAIRE</b> <b>ΣΥΜΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ</b>	
10	This carnet is issued for the means of transport registered in/ Ce carnet est délivré pour le moyen de transport immatriculé en/ .....	under No/ sous le numéro/ .....
11	To παρόν δελτίο εκδίδεται για το μεταφορικό μέσο που είναι ταξινομημένο στο (στη)	Με αριθ.
12	<b>This carnet may be used in the countries/customs territories listed on the back cover of this document, under the guarantee of the approved associations indicated.</b>	
13	It is issued on condition that the holder re-exports the means of transport within a specified period and complies with the customs laws and regulations relating to the temporary admission of means of transport in the countries/customs territories visited under the guarantee, in each country/customs territory where the document is valid, of the approved association affiliated to the undersigned international guarantee chain. On expiry, the carnet must be returned to the issuing association.	
14	<b>Ce carnet peut être utilisé dans les pays/territoires douaniers qui figurent au dos de la couverture de ce document, sous la garantie des associations agréées indiquées.</b>	
15	À charge pour le titulaire de réexporter le moyen de transport dans un délai imparti et de se conformer aux lois et règlements douaniers sur l'admission temporaire des moyens de transport dans les pays/territoires douaniers visités, sous la garantie, dans chaque pays/territoire douanier où le document est valable, de l'association agréée, affiliée à la chaîne de garantie internationale soussignée. À l'expiration, le carnet doit être restitué à l'association émettrice.	
16	<b>Το παρόν δελτίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα κράτη/τελωνειακά έδαφη που αναφέρονται στην πίσω σελίδα του εξωφύλλου του παρόντος εγγράφου, υπό την εγγύηση των αναφερόμενων εγκεκριμένων οργανισμών</b>	
17	Εκδίδεται υπό τον όρο ότι ο κάτοχος θα επανεξαγάγει το μεταφορικό μέσο εντός συγκεκριμένης προθεσμίας και θα συμμορφωθεί με τους τελωνειακούς νόμους και κανονισμούς για την προσωρινή εισαγωγή μεταφορικών μέσων στο κράτος/τελωνειακό έδαφος εισόδου, υπό την εγγύηση, σε κάθε κράτος/τελωνειακό έδαφος στο οποίο ισχύει το έγγραφο του εγκεκριμένου οργανισμού που είναι συνδεδεμένος με το υπογεγραμμένο διεθνές εγγυοδοτικό δίκτυο. Μετά τη λήξη της ισχύος του, το δελτίο πρέπει να επιστραφεί στον εκδόντα οργανισμό.	
18	Issued at/Délivré à/Εκδόθηκε .....	the/le/την ..... 19 .....
19	Signature of international guarantee chain/ Signature de la chaîne de garantie internationale/ Υπογραφή του διεθνούς εγγυοδοτικού δικτύου	Signature of issuing association/ Signature de l'association émettrice/ Υπογραφή του εκδόντος οργανισμού
20		Holder's signature/ Signature du titulaire/ Υπογραφή του κατόχου

4 DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT/SIGNALEMENT DU MOYEN DE TRANSPORT/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ

5 Registered in/Immatriculé en/Ταξινομημένο στο (στη) ..... under No/sous le n°/με τον αριθ.: .....

6 Year of manufacture/Année de construction/Έτος κατασκευής .....

7 Net weight (kg)/Poids net (kg)/Καθαρό βάρος (kg)

8 Value/Valeur/Αξία .....

9 Chassis No/Châssis n°/Αριθμός πλαισίου .....

10 Make/Marque/Κατασκευαστής .....

11 Engine No/Moteur n°/Αριθμός μηχανής .....

12 Make/Marque/Κατασκευαστής .....

13 No of cylinders/Nombre de cylindres/Αριθμός κυλίνδρων .....

14 Horsepower/Nombre de chevaux/Ιπποδύναμη .....

15 Coachwork/Carrosserie/Αμάξωμα .....

16 Type (car, lorry.../voiture, camion...)/Τύπος (επιβατικό, φορτηγό...)  
.....

17 Colour/Couleur/Χρώμα .....

18 Upholstery/Garnitures intérieures/Εσωτερική επένδυση .....

19 No of seats or carrying capacity/Nombre de places ou charge utile/Αριθμός θέσεων ή χωρητικότητα .....

20 Equipment/Équipement/Εξοπλισμός .....

Radio (make)/Appareil radio (marque)/Ραδιόφωνο (τύπος) .....

21 Spare tyres/Pneus de rechange/Αμοιβοί τροχοί .....

22 Other particulars/Divers/Διάφορα .....

23 .....

For official use/Réservé à l'administration/  
Για υπηρεσιακή χρήση

Extension of validity/Prolongation de la validité/Επέκταση της ισχύος

**CARNET CPD ΔΕΛΤΙΟ COUNTERFOIL SOUCHE ΣΤΕΛΕΧΟΣ (1)**

1	Importation into/L'entrée en/H είσοδος στο(στη) ..... of the means of transport described in this carnet/du moyen de transport/του μεταφορικού μέσου που περιγράφεται στο παρόν δελ- τίο ..... took place on/a eu lieu le/πραγματοποιήθηκε ..... at the customs office of/par le bureau de douane de/από το τελωνείο ..... Stamp Timbre Σφραγίδα	<b>CPD/Δελτίο CPD</b> No/N°/αριθ.	Valid until/Valable jusqu'au/ ισχύει μέχρι .....	
2		Exportation from/La sortie de/H έξοδος από ..... took place on/a eu lieu le/πραγματοποιήθηκε ..... at the customs office of/par le bureau de douane de/από το τελωνείο ..... Stamp Timbre Σφραγίδα	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Υπογραφή του τελωνειακού υπαλλήλου .....	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Υπογραφή του τελωνειακού υπαλλήλου .....
3				
4				
5				
6				
7				

**CARNET CPD ΔΕΛΤΙΟ EXPORTATION VOUCHER VOLET DE SORTIE ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΞΟΔΟΥ (1)**

1	Holder (name, address)/Titulaire (nom, adresse)/ Κάτοχος (όνομα, διεύθυνση)	<b>CPD/Δελτίο CPD</b> No/N°/αριθ.	Valid until/Valable jusqu'au/ ισχύει μέχρι inclusive/inclus/ περιλαμβανομένη
2		Issued by/Délivré par/Εκδοθέν από	
3	DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT/SIGNALEMENT DU MOYEN DE TRANSPORT/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ		
4	Registered in/Immatriculé en/Ταξινομημένο στο (στη) .....	under No/sous le numéro/με τον αριθ. ....	
5	Year of manufacture/Année de construction/Έτος κατασκευής ....		
6	Net weight (kg)/Poids net (kg)/Καθαρό βάρος (kg) .....		
7	Value/Valeur/Αξία .....		
8	<b>Chassis No/Châssis n°/Αριθ. πλαίσιο</b> .....	Date of exportation/ Date de sortie/ Ημερομηνία εξόδου	Customs office of exportation/ Bureau de douane de sortie/ Τελωνείο εξόδου
9	Make/Marque/Κατασκευαστής .....	Voucher registered under No/Volet enregistré sous le numéro/ Καταχώρηση φύλλου με αριθ. .... Stamp Timbre Σφραγίδα	
10	<b>Engine No/Moteur n°/Αριθ. κινητήρα</b> .....		
11	Make/Marque/Κατασκευαστής .....	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/Υπογραφή του τελωνειακού υπαλλή- λου To be returned to the customs office of importation at/À renvoyer au bureau de douane d'entrée de/Το παρόν φύλλο πρέπει να αποσταλεί στο τελωνείο εισόδου ..... where the carnet was registered under number/où le carnet a été enregistré sous le numéro/στο οποίο καταχωρήθηκε το δελτίο με αριθμό .....	
12	No of cylinders/Nombre de cylindres/Αριθμός κυλίνδρων .....		
13	Horsepower/Nombre de chevaux/Ιπποδύναμη .....		
14	<b>Coachwork/Carrosserie/Αμάξωμα</b> .....		
15	Type (car, lorry.../voiture, camion...)/Τύπος (επιβατικό, φροτηγό...)		
16	Colour/Couleur/Χρώμα .....		
17	Upholstery/Garnitures intérieures/Εσωτερική επένδυση .....		
18	No of seats or carrying capacity/Nombre de places ou charge utile/ Αριθμός θέσεων ή χωρητικότητα		
19	<b>Equipment/Équipement/Εξοπλισμός</b>		
20	Radio (make)/Appareil radio (marque)/Ραδιόφωνο (τύπος) .....		
21	Spare tyres/Pneus de rechange/Αμοιβοί τροχοί .....		
22	Other particulars/Divers/Διάφορα .....		
23	.....		

**CARNET CPD ΔΕΛΤΙΟ IMPORTATION VOUCHER VOLET D'ENTRÉE ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΙΣΟΔΟΥ (1)**

1	Holder (name, address)/Titulaire (nom, adresse)/ Κάτοχος (όνομα, διεύθυνση)	<b>CPD/Δελτίο CPD</b> No/N°/αριθ.	Valid until/Valable jusqu'au/ ισχύει μέχρι inclusive/inclus/ περιλαμβανομένη
2		Issued by/Délivré par/Εκδοθέν από	
3	DESCRIPTION OF MEANS OF TRANSPORT/SIGNALEMENT DU MOYEN DE TRANSPORT/ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΟΥ ΜΕΣΟΥ		
4	Registered in/Immatriculé en/Καταχωρήθηκε στο(στη) .....	under No/sous le numéro/με τον αριθ. ....	
5	Year of manufacture/Année de construction/Έτος κατασκευής ....		
6	Net weight (kg)/Poids net (kg)/Καθαρό βάρος (kg) .....		
7	Value/Valeur/Αξία .....		
8	<b>Chassis No/Châssis n°/Αριθμός πλαίσιο</b> .....	Date of importation/ Date d'entrée/ Ημερομηνία εισόδου	Customs office of importation/ Bureau de douane d'entrée/ Τελωνείο εισόδου
9	Make/Marque/Κατασκευαστής .....	Voucher registered under No/Volet enregistré sous le numéro/ Καταχώρηση φύλλου με αριθ. .... Stamp Timbre Σφραγίδα	
10	<b>Engine No/Moteur n°/Αριθμός κινητήρα</b> .....		
11	Make/Marque/Κατασκευαστής .....	Customs officer's signature/ Signature de l'agent de la douane/ Υπογραφή του τελωνειακού υπαλλήλου ..... NB: The customs officer must fill in the lines indicated on the above exportation voucher/La douane d'entrée doit remplir le volet de sortie ci-dessus aux lignes indiquées/Το τελωνείο εισόδου πρέπει να συμπληρώσει τις γραμμές του ανωτέρου φύλλου εξόδου.	
12	No of cylinders/Nombre de cylindres/Αριθμός κυλίνδρων .....		
13	Horsepower/Nombre de chevaux/Ιπποδύναμη .....		
14	<b>Coachwork/Carrosserie/Αμάξωμα</b> .....		
15	Type (car, lorry.../voiture, camion...)/Τύπος (επιβατικό, φορτηγό...)		
16	Colour/Couleur/Χρώμα .....		
17	Upholstery/Garnitures intérieures/Εσωτερική επένδυση .....		
18	No of seats or carrying capacity/Nombre de places ou charge utile/ Αριθμός θέσεων ή χωρητικότητα		
19	<b>Equipment/Équipement/Εξοπλισμός</b>		
20	Radio (make)/Appareil radio (marque)/Ραδιόφωνο (τύπος) .....		
21	Spare tyres/Pneus de rechange/Αμοιβοί τροχοί .....		
22	Other particulars/Divers/Διάφορα .....		
23	.....		

**This carnet may be used in the following countries/customs territories under the guarantee of the following associations/  
Ce carnet peut être utilisé dans les pays/territoires douaniers suivants, sous la garantie des associations suivantes/  
Το παρόν δελτίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα ακόλουθα κράτη/τελωνειακά εδάφη, υπό την εγγύηση των παρακάτω οργανισμών**

**(LIST OF COUNTRIES/CUSTOMS TERRITORIES AND APPROVED ASSOCIATIONS)**

**(LISTE DES PAYS/TERRITOIRES DOUANIERS ET ASSOCIATIONS AGRÉÉES)**

**(ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ/ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΕΔΑΦΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ)**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.1

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΠΡΟΟΡΙΖΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ Ή ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΣΕ ΕΚΘΕΣΕΙΣ, ΠΑΝΗΓΥΡΕΙΣ, ΣΥΝΕΔΡΙΑ Ή ΠΑΡΟΜΟΙΕΣ ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, ως «εκδηλώσεις» νοούνται:

1. οι εκθέσεις, πανηγύρεις, εξειδικευμένες εκθέσεις και παρόμοιες εμπορικές, γεωργικές, βιομηχανικές και βιοτεχνικές εκδηλώσεις·
2. οι εκθέσεις ή εκδηλώσεις, που οργανώνονται κυρίως για φιλανθρωπικούς σκοπούς·
3. οι εκθέσεις ή εκδηλώσεις, που οργανώνονται κυρίως για επιστημονικούς, τεχνικούς, βιοτεχνικούς, καλλιτεχνικούς, εκπαιδευτικούς ή μορφωτικούς, αθλητικούς, θρησκευτικούς και λατρείας σκοπούς, ή ακόμη για την ανάπτυξη της μεταξύ των λαών φιλίας και αμοιβαίας κατανόησης·
4. οι συνελεύσεις αντιπροσώπων διεθνών οργανισμών ή διεθνών ενώσεων·
5. οι τελετές και εορταστικές εκδηλώσεις, επίσημου ή αναμνηστικού χαρακτήρα.

Εξαιρούνται οι εκθέσεις που διοργανώνονται από ιδιώτες σε καταστήματα ή εμπορικούς χώρους, για την πώληση αλλοδαπών εμπορευμάτων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

1. Απολαύουν προσωρινής εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης:
  - α) τα εμπορεύματα που προορίζονται να αποτελέσουν αντικείμενο έκθεσης ή επίδειξης σε μια εκδήλωση, συμπεριλαμβανομένου του υλικού στο οποίο αναφέρονται τα παραρτήματα της συμφωνίας για την εισαγωγή ειδών εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα, UNESCO, Νέα Υόρκη, 22 Νοεμβρίου 1950 και το πρωτόκολλό της, Ναϊρόμπι, 26 Νοεμβρίου 1976·
  - β) τα εμπορεύματα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για τις ανάγκες της παρουσίασης αλλοδαπών προϊόντων σε μια εκδήλωση, όπως:
    - i) τα εμπορεύματα που απαιτούνται για την επίδειξη των εκτιθέμενων αλλοδαπών μηχανών ή συσκευών,
    - ii) τα υλικά κατασκευής και διακόσμησης, περιλαμβανομένου και του ηλεκτρικού εξοπλισμού, για τους προσωρινούς χώρους των αλλοδαπών εκθετών,

iii) το διαφημιστικό υλικό και το υλικό επίδειξης, που προορίζεται καταφανώς να χρησιμοποιηθεί για διαφήμιση των εκτιθέμενων αλλοδαπών εμπορευμάτων, όπως υλικό εγγραφής ήχου και βίντεο, ταινίες και διαφάνειες, καθώς και οι αναγκαίες για τη χρήση αυτών συσκευές·

- γ) το υλικό, που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί σε συνόδους, διασκέψεις και διεθνή συνέδρια, συμπεριλαμβανομένων των συσκευών διερμηνείας, των συσκευών εγγραφής ήχου και βίντεο και των ταινιών εκπαιδευτικού, επιστημονικού ή μορφωτικού χαρακτήρα.
2. Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα:
    - α) ο αριθμός ή η ποσότητα κάθε εισαγόμενου είδους πρέπει να είναι λογικός σε σχέση με τον προορισμό του·
    - β) οι προϋποθέσεις που ορίζονται στην παρούσα σύμβαση πρέπει να πληρούνται κατά τρόπο ικανοποιητικό για τις τελωνειακές αρχές του εδάφους προσωρινής εισαγωγής.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Κατά το διάστημα που απολαύουν των διευκολύνσεων, που προβλέπονται από την παρούσα σύμβαση και εκτός εάν το επιτρέπει η εθνική νομοθεσία του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, τα εμπορεύματα που έχουν υπαχθεί σε καθεστώς προσωρινής εισαγωγής δεν μπορούν:

- α) να δανειζονται, να ενοικιάζονται ή να χρησιμοποιούνται επί πληρωμή ή
- β) να μεταφέρονται εκτός του χώρου της εκδήλωσης.

## Άρθρο 4

1. Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων που εισάγονται προς παρουσίαση ή χρησιμοποίηση σε έκθεση, πανήγυρη, συνέδριο ή παρόμοια εκδήλωση ανέρχεται σε έξι τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία υπαγωγής στο καθεστώς της προσωρινής εισαγωγής.
2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, οι τελωνειακές αρχές επιτρέπουν στους ενδιαφερομένους να κρατήσουν τα εμπορεύματα, που προορίζονται να παρουσιαστούν ή να χρησιμοποιηθούν σε μεταγενέστερη εκδήλωση, στο έδαφος της προσωρινής εισαγωγής, υπό την προϋπόθεση της συμμόρφωσης προς τις διατάξεις των νόμων και των κανονισμών του εδάφους αυτού και της επανεξαγωγής των εμπορευμάτων εντός προθεσμίας ενός έτους από την ημερομηνία της προσωρινής εισαγωγής τους.

## Άρθρο 5

1. Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 13 της παρούσας σύμβασης, η παράδοση στην κατανάλωση επιτρέπεται με απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους και χωρίς την επιβολή απαγορεύσεων ή περιορισμών κατά την εισαγωγή, για τα ακόλουθα εμπορεύματα:

α) αντιπροσωπευτικά μικροδείγματα αλλοδαπών εμπορευμάτων που εκτίθενται σε κάποια εκδήλωση, συμπεριλαμβανομένων των δειγμάτων ειδών διατροφής και ποτών, που εισάγονται ως τέτοια ή παράγονται κατά την εκδήλωση από εμπορεύματα που εισάγονται χύμα, εφόσον:

i) πρόκειται για αλλοδαπά προϊόντα, που προσφέρονται δωρεάν και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για δωρεάν διανομές στο κοινό κατά την εκδήλωση, για να χρησιμοποιηθούν ή να καταναλωθούν από τα πρόσωπα στα οποία διανεμήθηκαν,

ii) μπορεί να εξακριβωθεί η ταυτότητα των προϊόντων αυτών ως δειγμάτων διαφημιστικού χαρακτήρα, που αντιπροσωπεύουν μικρή κατά μονάδα αξία,

iii) είναι ακατάλληλα για εμπορικούς σκοπούς και είναι, κατά περίπτωση, συσκευασμένα σε ποσότητες σαφώς μικρότερες από εκείνες που περιέχονται και στην πιο μικρή συσκευασία λιανικής τους πώλησης,

iv) τα δείγματα ειδών διατροφής και ποτών, τα οποία δεν διανέμονται σε συσκευασίες σύμφωνα με το σημείο iii), καταναλώνονται στην εκδήλωση και

v) η συνολική αξία και η ποσότητα των εμπορευμάτων είναι, κατά την κρίση των τελωνειακών αρχών του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, λογικές, λαμβανομένης υπόψη της φύσης της εκδήλωσης, του αριθμού των επισκεπτών και του μεγέθους της συμμετοχής του εκθέτη στην εκδήλωση·

β) εμπορεύματα, τα οποία εισάγονται αποκλειστικά για την επίδειξή τους ή την επίδειξη του χειρισμού αλλοδαπών μηχανών και συσκευών που εκτίθενται στην εκδήλωση και καταναλώνονται ή καταστρέφονται κατά τη διάρκεια των επιδείξεων αυτών, εφόσον η συνολική αξία και η ποσότητα των εμπορευμάτων αυτών είναι, κατά την κρίση της τελωνειακής αρχής του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, λογικές, λαμβανομένης υπόψη της φύσης της εκδήλωσης, του αριθμού των επισκεπτών και του μεγέθους της συμμετοχής του εκθέτη στην εκδήλωση·

γ) προϊόντα μικρής αξίας, που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή, διευθέτηση και διακόσμηση των προσωρινών χώρων των αλλοδαπών εκθετών στην εκδήλωση (χώματα, βερνίκια, χαρτί τοιχοστρωσίας κ.λπ.), τα οποία φθείρονται λόγω της χρήσης τους·

δ) έντυπα, κατάλογοι, ενημερωτικά δελτία, τιμοκατάλογοι, διαφημιστικές εικόνες, ημερολόγια (εικονογραφημένα ή μη) και φωτογραφίες χωρίς πλαίσιο, που προορίζονται προφανώς να χρησιμοποιηθούν για διαφήμιση των εμπορευμάτων, εφόσον:

i) πρόκειται για αλλοδαπά προϊόντα που προσφέρονται δωρεάν και χρησιμοποιούνται αποκλειστικά

για δωρεάν διανομή στο κοινό στο χώρο της εκδήλωσης και

ii) η συνολική αξία και η ποσότητα των εμπορευμάτων είναι λογικές, κατά την κρίση των τελωνειακών αρχών του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, λαμβανομένης υπόψη της φύσης της εκδήλωσης, του αριθμού των επισκεπτών και του μεγέθους της συμμετοχής του εκθέτη στην εκδήλωση·

ε) φάκελοι, αρχεία, έντυπα και άλλα έγγραφα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως τέτοια κατά τη διάρκεια ή επ' ευκαιρία συνεδριάσεων, διασκέψεων ή διεθνών συνεδρίων.

2. Η παράγραφος 1 του παρόντος άρθρου δεν ισχύει για τα οινοπνευματώδη ποτά, τον καπνό και τα καύσιμα.

## Άρθρο 6

1. Κατά την εισαγωγή καθώς και την επανεξαγωγή, ο έλεγχος και ο εκτελωνισμός των εμπορευμάτων, τα οποία πρόκειται να εκτεθούν ή να χρησιμοποιηθούν ή έχουν εκτεθεί ή χρησιμοποιηθεί σε κάποια εκδήλωση, πραγματοποιούνται, σε όλες τις περιπτώσεις που αυτό είναι δυνατό και σκόπιμο, στους χώρους της εκδήλωσης αυτής.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος προσπαθεί, σε όλες τις περιπτώσεις που το κρίνει χρήσιμο, λαμβανομένου υπόψη του μεγέθους της εκδήλωσης, να εγκαθιδρύσει, για εύλογη χρονική περίοδο, τελωνειακό γραφείο στους χώρους της εκδήλωσης που οργανώνεται στο εδάφος του.

## Άρθρο 7

Τα προϊόντα, που παράγονται ευκαιριακά κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης από εμπορεύματα που έχουν εισαχθεί προσωρινά, επ' ευκαιρία της επίδειξης των εκτιθέμενων μηχανών ή συσκευών, υπόκεινται στις διατάξεις της παρούσας σύμβασης.

## Άρθρο 8

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος δικαιούται να διατυπώσει επιφύλαξη, υπό, τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, για τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του παρόντος παραρτήματος.

## Άρθρο 9

Κατά την έναρξη της ισχύος του, το παρόν παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει, σύμφωνα με το άρθρο 27 της παρούσας σύμβασης, την τελωνειακή σύμβαση σχετικά με την παροχή διευκολύνσεων για την εισαγωγή εμπορευμάτων, προοριζόμενων προς παρουσίαση ή χρησιμοποίηση σε εκθέσεις, πανηγύρεις, συνέδρια ή παρόμοιες εκδηλώσεις (Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 1961), στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.2

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμός

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, ως «επαγγελματικό υλικό» νοείται:

1. το υλικό για τον τύπο, τη ραδιοφωνία και την τηλεόραση, που χρειάζονται οι ανταποκριτές του τύπου, της ραδιοφωνίας ή της τηλεόρασης, οι οποίοι μεταβαίνουν στο έδαφος άλλης χώρας για την πραγματοποίηση ρεπορτάζ, εγγραφών ή εκπομπών στο πλαίσιο συγκεκριμένων προγραμμάτων. Στο προσάρτημα Ι του παρόντος παραρτήματος περιλαμβάνεται σχετικός επεξηγηματικός πίνακας·
2. το κινηματογραφικό υλικό, που χρειάζεται κάποιο πρόσωπο που μεταβαίνει στο έδαφος άλλης χώρας με σκοπό την παραγωγή μιας ή περισσότερων συγκεκριμένων ταινιών. Στο προσάρτημα ΙΙ του παρόντος παραρτήματος περιλαμβάνεται σχετικός επεξηγηματικός πίνακας·
3. κάθε άλλο υλικό αναγκαίο για την άσκηση επιτηδεύματος ή επαγγέλματος από πρόσωπο που μεταβαίνει στο έδαφος άλλης χώρας για την εκτέλεση συγκεκριμένου έργου. Εξαιρείται το υλικό το οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για τη βιομηχανική κατασκευή, τη συσκευασία εμπορευμάτων ή, εκτός από την περίπτωση των εργαλείων χειρός, για την εκμετάλλευση των φυσικών πόρων, την κατασκευή, την επισκευή ή τη συντήρηση κτιρίων, για την εκτέλεση έργων επιχωμάτωσης παρόμοιων έργων. Στο προσάρτημα ΙΙΙ του παρόντος παραρτήματος, περιλαμβάνεται επεξηγηματικός πίνακας του υλικού αυτού·
4. οι βοηθητικές συσκευές για το υλικό που αναφέρεται στα σημεία 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου και τα εξαρτήματα αυτών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαμβάνουν προσωρινής εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης:

- α) το επαγγελματικό υλικό·
- β) τα μεμονωμένα τεμάχια που εισάγονται για την επισκευή επαγγελματικού υλικού που έχει υπαχθεί σε καθεστώς προσωρινής εισαγωγής βάσει του στοιχείου α) του παρόντος άρθρου.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

1. Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα, το επαγγελματικό υλικό πρέπει:
  - α) να ανήκει σε πρόσωπο που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο εκτός του εδάφους της προσωρινής εισαγωγής·
  - β) να εισάγεται από πρόσωπο που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο εκτός του εδάφους της προσωρινής εισαγωγής·
  - γ) να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από το πρόσωπο που μεταβαίνει στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής ή υπό την άμεση εποπτεία του.
2. Η παράγραφος 1 στοιχείο γ) του παρόντος άρθρου δεν εφαρμόζεται στο υλικό που εισάγεται για την παραγωγή ταινίας, τηλεοπτικού προγράμματος ή οπτικοακουστικού έργου, κατ' εκτέλεση σύμβασης συμπαραγωγής, στην οποία συμμετέχει πρόσωπο εγκατεστημένο στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής και η οποία έχει εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω εδάφους στο πλαίσιο διακυβερνητικής συμφωνίας συμπαραγωγής.
3. Το κινηματογραφικό υλικό και το υλικό που προορίζεται για τον τύπο, τη ραδιοφωνία και την τηλεόραση δεν πρέπει να αποτελεί αντικείμενο σύμβασης μίσθωσης ή παρόμοιας σύμβασης στην οποία συμμετέχει πρόσωπο εγκατεστημένο στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής· εξυπακούεται ότι ο όρος αυτός δεν ισχύει στην περίπτωση πραγματοποίησης κοινών τηλεοπτικών ή ραδιοφωνικών προγραμμάτων.

## Άρθρο 4

1. Η προσωρινή εισαγωγή υλικών για τηλεοπτικές ή ραδιοφωνικές παραγωγές ή ρεπορτάζ και οχημάτων που έχουν προσαρμοστεί ειδικά για να χρησιμοποιηθούν για τους σκοπούς τηλεοπτικών ή ραδιοφωνικών ρεπορτάζ και των εξοπλισμών τους, που εισάγονται από δημόσιους ή ιδιωτικούς οργανισμούς εγκεκριμένους για το σκοπό αυτό από τις τελωνειακές αρχές του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, παρέχεται χωρίς να απαιτείται η κατάθεση τελωνειακού εγγράφου ούτε η σύσταση εγγύησης.
2. Οι τελωνειακές αρχές μπορούν να απαιτούν την προσκόμιση λεπτομερούς πίνακα ή απογραφής του υλικού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, συνοδευόμενου από γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για επανεξαγωγή.

*Άρθρο 5*

Η προθεσμία επανεξαγωγής του επαγγελματικού υλικού ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία προσωρινής εισαγωγής. Ωστόσο, για τα οχήματα, η προθεσμία επανεξαγωγής μπορεί να καθορίζεται σε σχέση με το λόγο και τη δύναμη να προβλεφθεί διάρκεια παραμονής στο έδαφος της προσωρινής εισαγωγής.

*Άρθρο 6*

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να αρνείται την παραχώρηση του πλεονεκτήματος της προσωρινής εισαγωγής ή να ανακαλεί αυτό το πλεονέκτημα για τα οχήματα που αναφέρονται στα προσαρτήματα I έως III του παρόντος παραρτήματος, στα οποία επιβιβάζονται, ακόμη και ευκαιριακά, πρόσωπα επί πληρωμή ή φορτώ-

νονται εμπορεύματα στο έδαφος του για να αποβιβάσθούν ή να εκφορτωθούν σε χώρο που βρίσκεται στο ίδιο έδαφος.

*Άρθρο 7*

Τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

*Άρθρο 8*

Κατά την έναρξη της ισχύος του, το παρόν παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει, σύμφωνα με το άρθρο 27 της παρούσας σύμβασης, την τελωνειακή σύμβαση περί προσωρινής εισαγωγής επαγγελματικού υλικού, Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 1961, στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης.

## Προσάρτημα I

## ΥΛΙΚΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΤΥΠΟ, ΤΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΤΗΛΕΟΡΑΣΗ

## Επεξηγηματικός πίνακας

## Α. Υλικό για τον τύπο, όπως:

- προσωπικοί υπολογιστές,
- τηλεαντιγραφικά,
- γραφομηχανές,
- μηχανές λήψης κάθε είδους (με φιλμ και ηλεκτρονικές),
- συσκευές μετάδοσης, εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων (μαγνητόφωνα, μαγνητοσκόπια εγγραφής και αναπαραγωγής, μικρόφωνα, κονσόλες ήχου, ηχεία),
- υποθέματα ήχου ή εικόνων, με ή χωρίς εγγραφή,
- όργανα και συσκευές τεχνικού ελέγχου και μετρήσεων (παλμογράφοι, συστήματα ελέγχου μαγνητοφώνων και μαγνητοσκοπίων, πολύμετρα, κουτιά και σάκοι εργαλείων, διανυσματοσκόπια, γεννήτριες σημάτων βίντεο, κ.λπ.),
- υλικό φωτισμού (προβολείς, μετασχηματιστές, τρίποδες),
- εξαρτήματα (κασέτες, φωτόμετρα, αντικειμενικοί φακοί, τρίποδες, συσσωρευτές, μεταφορικοί μίαντες, συσκευές φόρτισης μπαταρίας, μόνιτορ).

## Β. Υλικό τηλεοπτικών μεταδόσεων, όπως:

- υλικό τηλεπικοινωνιών, όπως πομποδέκτες ή πομποί μετάδοσης σημάτων, τερματικά συνδεδεμένα με δίκτυο ή καλώδιο, δορυφορικές συνδέσεις,
- εξοπλισμοί παραγωγής ακουστικής συχνότητας (συσκευή λήψης, εγγραφής και αναπαραγωγής ήχου),
- όργανα και συσκευές τεχνικού ελέγχου και μετρήσεων (παλμογράφοι, συστήματα ελέγχου μαγνητοφώνων και μαγνητοσκοπίων, πολύμετρα, κουτιά και σάκοι εργαλείων, διανυσματοσκόπια, γεννήτριες σημάτων βίντεο, κ.λπ.),
- εξαρτήματα (ρολόγια, χρονόμετρα, πυξίδες, μικρόφωνα, κονσόλες ήχου, μαγνητικές ταινίες ήχου, ηλεκτρογεννήτριες, μετασχηματιστές, ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές, συσκευές φόρτισης μπαταρίας, συσκευές θέρμανσης, κλιματισμού και αερισμού, κ.λπ.),
- υποθέματα ήχου, με ή χωρίς εγγραφή.

## Γ. Τηλεοπτικό υλικό, όπως:

- συσκευές λήψης τηλεοπτικών εικόνων,
- τηλεκινηματογράφος (τελεσινέ),
- όργανα και συσκευές μέτρησης και τεχνικού ελέγχου,
- συσκευές μετάδοσης και αναμετάδοσης,
- συσκευές επικοινωνίας,
- συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων (μαγνητόφωνα, μαγνητοσκόπια εγγραφής και αναπαραγωγής, μικρόφωνα, κονσόλες ήχου, ηχεία),
- υλικό φωτισμού (προβολείς, μετασχηματιστές, τρίποδες),
- υλικό συρραφής ταινιών,
- εξαρτήματα (ρολόγια, χρονόμετρα, πυξίδες, αντικειμενικοί φακοί, φωτόμετρα, τρίποδες, συσκευές φόρτισης μπαταρίας, κασέτες, ηλεκτρογεννήτριες, μετασχηματιστές, ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές, συσκευές θέρμανσης, κλιματισμού και αερισμού, κ.λπ.),
- υποθέματα ήχου, με ή χωρίς εγγραφή [αρχικοί τίτλοι (ξενερίκ), σήματα κλήσης σταθμού, μουσικές συνδέσεις, κ.λπ.],
- πρώτα δοκιμαστικά φιλμ (film rushes),
- μουσικά όργανα, αμφιέσεις, σκηνικά και άλλα εξαρτήματα θεάτρου, ειδικές επιφάνειες στήριξης, προϊόντα για φτιασίδωμα (μακιγιάζ), συσκευές για στέγνωμα μαλλιών.

- Δ. Οχήματα που έχουν επινοηθεί ή ειδικά προσαρμοστεί για να χρησιμοποιούνται για τους παραπάνω σκοπούς, όπως:
- τηλεοπτικές μεταδόσεις,
  - τηλεοπτικά εξαρτήματα,
  - εγγραφή σημάτων βίντεο,
  - εγγραφή και την αναπαραγωγή του ήχου,
  - λειτουργία του ραλαντί,
  - φωτισμό.

---

### Προσάρτημα II

## ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΥΛΙΚΟ

### Επεξηγηματικός πίνακας

- A. Υλικό, όπως:
- μηχανές λήψης κάθε είδους (με φιλμ και ηλεκτρονικές),
  - όργανα και συσκευές τεχνικού ελέγχου και μετρήσεων (παλμογράφοι, συστήματα ελέγχου μαγνητοφώνων, πολύμετρα, κουτιά και σάκοι εργαλείων, διανυσματοσκόπια, γεννήτριες σημάτων βίντεο, κ.λπ.),
  - μηχανισμοί για «τράβελινγκ» και γερανοί,
  - υλικό φωτισμού (προβολείς, μετασχηματιστές, τρίποδες),
  - υλικό συρραφής ταινιών,
  - συσκευές εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων (μαγνητόφωνα, μαγνητοσκόπια εγγραφής και αναπαραγωγής, μικρόφωνα, κονσόλες ήχου, ηχεία),
  - υποθέματα ήχου ή εικόνων, με ή χωρίς εγγραφή [αρχικοί τίτλοι (ζενερίκ), σήματα κλήσης σταθμού, μουσικές συνδέσεις, κ.λπ.],
  - πρώτα δοκιμαστικά φιλμ (film rushes),
  - εξαρτήματα (ρολόγια, χρονόμετρα, πυξίδες, μικρόφωνα, κονσόλες ήχου, μαγνητικές ταινίες, ηλεκτρογεννήτριες, μετασχηματιστές, ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές, συσκευές φόρτισης μπαταρίας, συσκευές θέρμανσης, κλιματισμού και αερισμού, κ.λπ.),
  - μουσικά όργανα, αμφιέσεις, σκηνικά και άλλα εξαρτήματα θεάτρου, ειδικές επιφάνειες στήριξης, προϊόντα για το φτιασίδωμα (μακιγιάζ), συσκευές για το στέγνωμα μαλλιών.
- B. Οχήματα που έχουν επινοηθεί ή ειδικά προσαρμοστεί για να χρησιμοποιούνται για τους ανωτέρω σκοπούς.

## Προσάρτημα III

## ΑΛΛΟ ΥΛΙΚΟ

## Επεξηγηματικός πίνακας

- A. Υλικό για τη συρραφή ταινιών, τη δοκιμή, τη θέση σε λειτουργία, τον έλεγχο, την επαλήθευση, τη συντήρηση ή επισκευή μηχανημάτων, εγκαταστάσεων, υλικού μεταφοράς κ.λπ., όπως:
- εργαλεία,
  - υλικό και συσκευές μέτρησης, επαλήθευσης ή ελέγχου (θερμοκρασίας, πίεσης, απόστασης, ύψους, επιφάνειας, ταχύτητας κ.λπ.) συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρικών οργάνων (βολτομέτρων, αμπερομέτρων, καλωδίων μέτρησης, οργάνων σύγκρισης, μετασχηματιστών, οργάνων καταγραφής κ.λπ.) και των συσκευών ελέγχου των διαστάσεων φορτίου,
  - συσκευές και υλικό φωτογράφισης μηχανών και εγκαταστάσεων κατά τη διάρκεια και μετά τη συναρμολόγησή τους,
  - συσκευές για τον τεχνικό έλεγχο των πλοίων.
- B. Υλικό αναγκαίο σε επιχειρηματίες, εμπειρογνώμες για την επιστημονική ή τεχνική οργάνωση της εργασίας, την παραγωγικότητα, τη λογιστική καθώς και σε πρόσωπα που ασκούν παρόμοια επαγγέλματα, όπως:
- προσωπικοί υπολογιστές,
  - γραφομηχανές,
  - συσκευές μετάδοσης, εγγραφής ή αναπαραγωγής ήχου ή εικόνας,
  - όργανα και συσκευές υπολογισμού.
- Γ. Υλικό αναγκαίο σε ειδικούς, οι οποίοι αναλαμβάνουν τοπογραφικές μελέτες ή εργασίες γεωφυσικής έρευνας, όπως:
- όργανα και συσκευές μέτρησης,
  - υλικό διάτρησης,
  - συσκευές διαβιβάσεων και επικοινωνίας.
- Δ. Υλικό αναγκαίο σε εμπειρογνώμονες που ασχολούνται με την καταπολέμηση της μόλυνσης.
- Ε. Εργαλεία και συσκευές που χρειάζονται σε γιατρούς, χειρουργούς, κτηνιάτρους, μαιές καθώς και στα πρόσωπα που ασκούν παρόμοια επαγγέλματα.
- ΣΤ. Υλικό αναγκαίο σε αρχαιολόγους, παλαιοντολόγους, γεωγράφους, ζωολόγους και λοιπούς επιστήμονες.
- Z. Υλικό αναγκαίο σε καλλιτέχνες, θιάσους, ορχήστρες, περιλαμβανομένων όλων των ειδών που χρησιμοποιούνται για παραστάσεις, μουσικά όργανα, αμφιθέσεις και σκηνικά, κ.λπ.
- Η. Υλικό αναγκαίο στους ομιλητές προς απεικόνιση των ομιλιών τους.
- Θ. Υλικό αναγκαίο κατά τη διάρκεια ταξιδιών που πραγματοποιούνται για τη λήψη φωτογραφιών (φωτογραφικές συσκευές κάθε είδους, κασέτες, μετρητές του χρόνου της στάσης για φωτογραφίες, αντικειμενικοί φακοί, τρίποδες, συσσωρευτές μεταφορικοί μίαντες, συσκευές φόρτισης μπαταρίας, μόνιτορ, υλικό φωτισμού, είδη μόδας και εξαρτήματα για ανδρική κ.λπ.).
- I. Οχήματα που έχουν επινοηθεί ή ειδικά προσαρμοστεί για να χρησιμοποιούνται για τους παραπάνω σκοπούς, όπως κινητά συγκροτήματα επιθεώρησης, κινητά συνεργεία, κινητά εργαστήρια κ.λπ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.3

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΟΚΙΒΩΤΙΑ, ΤΙΣ ΠΑΛΕΤΕΣ, ΤΙΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ, ΤΑ ΔΕΙΓΜΑΤΑ ΚΑΙ ΆΛΛΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ**

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

**Ορισμοί***Άρθρο 1*

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

α) «εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια εμπορικής πράξης»:

τα εμπορευματοκιβώτια, οι παλέτες, οι συσκευασίες, τα δείγματα, οι διαφημιστικές ταινίες, καθώς και τα εμπορεύματα κάθε είδους που εισάγονται στα πλαίσια εμπορικής πράξης, χωρίς η ίδια η εισαγωγή τους να αποτελεί εμπορική πράξη·

β) «συσκευασία»:

όλα τα είδη και υλικά που χρησιμοποιούνται, ή προορίζονται να χρησιμοποιηθούν, στην κατάσταση που βρίσκονται όταν εισάγονται, για τη συσκευασία, την προστασία, τη στοιβασία ή το διαχωρισμό εμπορευμάτων, εκτός από τα υλικά που εισάγονται χύμα (άχυρο, χαρτί, βαλοβάμβακας, πριονίδια κ.λπ.). Εξαιρούνται επίσης τα εμπορευματοκιβώτια και οι παλέτες που ορίζονται αντίστοιχα στα στοιχεία γ) και δ) του παρόντος άρθρου·

γ) «εμπορευματοκιβώτιο»:

μεταφορικό είδος (κιβώτιο, κινητή δεξαμενή ή άλλο παρόμοιο μέσο μεταφοράς) το οποίο:

- i) συνίσταται σε διαμέρισμα, κλειστό πλήρως ή εν μέρει, που προορίζεται να περιέχει εμπορεύματα,
- ii) έχει μόνιμο χαρακτήρα και παρουσιάζει ως εκ τούτου επαρκή ανθεκτικότητα, ώστε να επιτρέπεται η επανειλημμένη χρήση αυτού,
- iii) έχει ειδικά σχεδιαστεί για να διευκολύνει τη μεταφορά εμπορευμάτων, με ένα ή περισσότερα μέσα μεταφοράς, χωρίς ενδιάμεση μεταφόρτωση,
- iv) έχει σχεδιαστεί κατά τρόπο που επιτρέπει την εύκολη διακίνησή του, κατά τη μεταφόρτωσή του από ένα μεταφορικό μέσο σε άλλο,
- v) έχει σχεδιαστεί κατά τρόπο που επιτρέπει την εύκολη πλήρωση και εκκένωση και
- vi) με ελάχιστο εσωτερικό όγκο ενός κυβικού μέτρου.

Ο όρος «εμπορευματοκιβώτιο» περιλαμβάνει τα εξαρτήματα και τον εξοπλισμό του εμπορευματοκιβωτίου ανάλογα με την κατηγορία του, υπό τον όρο ότι αυτά μεταφέρονται με το εμπορευματοκιβώτιο. Ο όρος «εμπορευματοκιβώτιο» δεν περιλαμβάνει τα οχήματα, τα εξαρτήματα ή ανταλλακτικά των οχημάτων ούτε τις συσκευασίες ή τις παλέτες. Τα «κινητά αμαξώματα» εξομοιώνται προς τα εμπορευματοκιβώτια·

δ) «παλέτα»:

διάταξη, στο πάτωμα της οποίας μπορεί να συγκεντρωθεί ορισμένη ποσότητα εμπορευμάτων, ώστε να αποτελέσει μια μονάδα φορτίου ενόψει της μεταφοράς, της μεταφόρτωσης ή της ανύψωσής του με τη βοήθεια μηχανικών μέσων. Η διάταξη αυτή αποτελείται είτε από δύο επιφάνειες που συνδέονται μεταξύ τους με ορθοστάτες στήριξης είτε από δάπεδο που στηρίζεται σε βάσεις· το συνολικό ύψος της μειώνεται κατά το μεγαλύτερο δυνατό βαθμό επιτρέποντας τη μεταφόρτωση με ανυψωτικά μηχανήματα που φέρουν δίκρανο ή με συσκευές μεταφοράς παλετών· μπορεί να φέρει ή όχι υπερκατασκευάσματα·

ε) «δείγμα»:

τα αντιπροσωπευτικά είδη κάποιας συγκεκριμένης κατηγορίας εμπορευμάτων που έχουν ήδη παραχθεί ή που αποτελούν μοντέλα εμπορευμάτων, των οποίων η παραγωγή επίκειται, με εξαίρεση τα πανομοιότυπα είδη που εισάγονται από το ίδιο πρόσωπο ή αποστέλλονται στον ίδιο παραλήπτη σε ποσότητες τέτοιες που, αν ληφθούν στο σύνολό τους, δεν αποτελούν πλέον δείγματα σύμφωνα με τις κανονικές χρήσεις του εμπορίου·

στ) «διαφημιστική ταινία»:

τα υποθέματα εικόνων που φέρουν εγγραφή, με ή χωρίς ήχο, που αναπαράγουν κυρίως εικόνες, οι οποίες παρουσιάζουν τη φύση ή τη λειτουργία προϊόντων ή υλικών που πωλούνται ή μισθώνονται από πρόσωπο το οποίο είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί στο έδαφος άλλου συμβαλλόμενου μέρους, υπό τον όρο ότι αυτά μπορούν να παρουσιαστούν σε ενδεχόμενους πελάτες και όχι σε δημόσιες αίθουσες, και ότι εισάγονται σε δέματα που δεν περιέχουν περισσότερα από ένα αντίγραφα κάθε ταινίας και δεν αποτελούν μέρος μεγαλύτερης αποστολής ταινιών·

ζ) «εσωτερική μεταφορά»:

η μεταφορά εμπορευμάτων που έχουν φορτωθεί στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους συμβαλλόμενου μέρους για να εκφορτωθούν στο εσωτερικό του τελωνειακού εδάφους του ίδιου συμβαλλόμενου μέρους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

**Πεδίο εφαρμογής***Άρθρο 2*

Απολαμβάνουν προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης τα ακόλουθα εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια εμπορικής πράξης:

- α) οι συσκευασίες που εισάγονται πλήρεις για να επανεξαχθούν πλήρεις ή κενές, είτε κενές για να επανεξαχθούν πλήρεις·
- β) τα εμπορευματοκιβώτια που φέρουν ή όχι εμπορεύματα καθώς και τα εξαρτήματα και οι εξοπλισμοί εμπορευματοκιβωτίων, που έχουν εισαχθεί προσωρινά και οι οποίοι είτε έχουν εισαχθεί μαζί με κάποιο εμπορευματοκιβώτιο για να επανεξαχθούν μεμονωμένα ή με κάποιο άλλο εμπορευματοκιβώτιο, είτε μεμονωμένα για να επανεξαχθούν με κάποιο εμπορευματοκιβώτιο·
- γ) τα μεμονωμένα τεμάχια που εισάγονται για την επισκευή εμπορευματοκιβωτίων που έχουν υπαχθεί στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής βάσει του στοιχείου β) του παρόντος άρθρου·
- δ) οι παλέτες·
- ε) τα δείγματα·
- στ) οι διαφημιστικές ταινίες·
- ζ) κάθε άλλο εμπόρευμα που εισάγεται για έναν από τους σκοπούς που αναφέρονται στο προσάρτημα I του παρόντος παραρτήματος στα πλαίσια εμπορικής πράξης, του οποίου όμως η εισαγωγή αυτή καθαυτή δεν αποτελεί εμπορική πράξη.

### Άρθρο 3

Οι διατάξεις του παρόντος παραρτήματος ουδόλως επηρεάζουν τις τελωνειακές νομοθεσίες των συμβαλλομένων μερών που ισχύουν κατά την εισαγωγή εμπορευμάτων που μεταφέρονται σε εμπορευματοκιβώτια, συσκευασίες ή παλέτες.

### Άρθρο 4

1. Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα:

- α) οι συσκευασίες πρέπει να επανεξάγονται αποκλειστικά από το δικαιούχο της προσωρινής εισαγωγής. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, έστω και ευκαιριακά, για εσωτερική μεταφορά·
- β) τα εμπορευματοκιβώτια πρέπει να φέρουν σήματα υπό τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο προσάρτημα II του παρόντος παραρτήματος. Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στις εσωτερικές μεταφορές αλλά, σ' αυτή την περίπτωση, κάθε συμβαλλόμενο μέρος υποχρεούται να επιβάλει τις ακόλουθες υποχρεώσεις:
- το δρομολόγιο θα πρέπει να είναι τέτοιο, ώστε το εμπορευματοκιβώτιο να οδηγείται, μέσω λογικά ευθείας διαδρομής, στον τόπο ή πλησιέστερα στον τόπο, όπου τα προς εξαγωγή εμπορεύματα πρέπει να φορτωθούν ή από τον οποίο πρέπει να επανεξαχθεί το εμπορευματοκιβώτιο άδειο,
- το εμπορευματοκιβώτιο χρησιμοποιείται για εσωτερική μεταφορά μόνο μια φορά πριν από την επανεξαγωγή του·
- γ) οι παλέτες ή ένας ίσος αριθμός παλετών του ίδιου είδους και ίσης αξίας πρέπει να έχουν εξαχθεί προηγουμένως ή να εξαχθούν ή επανεξάγονται αργότερα·
- δ) τα δείγματα και οι διαφημιστικές ταινίες πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής και να

εισάγονται με αποκλειστικό σκοπό να παρουσιαστούν ή να αποτελέσουν το αντικείμενο επίδειξης στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής με σκοπό την αναζήτηση παραγγελιών εμπορευμάτων που εισάγονται στο ίδιο έδαφος. Δεν πρέπει να πωλούνται ούτε να διατίθενται για την κανονική τους χρήση παρά μόνο για τις ανάγκες επίδειξης, ούτε να χρησιμοποιούνται κατά κανένα τρόπο στα πλαίσια μίσθωσης ή έναντι αμοιβής κατά την παραμονή τους στο έδαφος της προσωρινής εισαγωγής·

- ε) η χρησιμοποίηση των εμπορευμάτων που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 του προσαρτήματος I του παρόντος παραρτήματος, δεν πρέπει να αποτελεί κερδοσκοπική δραστηριότητα.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να μην επιτρέψει την προσωρινή εισαγωγή εμπορευματοκιβωτίων, παλετών ή συσκευασιών που αποτέλεσαν το αντικείμενο αγοράς, μίσθωσης, πώλησης, ενοικίασης ή παρόμοιας σύμβασης, που έχει συνάψει πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί στο έδαφός του.

### Άρθρο 5

1. Η προσωρινή εισαγωγή εμπορευματοκιβωτίων, παλετών και συσκευασιών επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται τελωνειακό έγγραφο ούτε η σύσταση εγγύησης.

2. Αντί για τελωνειακό έγγραφο και τη σύσταση εγγύησης για τα εμπορευματοκιβώτια, μπορεί να ζητείται από τον δικαιούχο της προσωρινής εισαγωγής να αναλάβει γραπτώς την υποχρέωση:

- i) να προσκομίσει στις τελωνειακές αρχές, μετά από αίτησή τους, τις λεπτομερείς πληροφορίες για τις κινήσεις κάθε εμπορευματοκιβωτίου που έχει υπαχθεί σε προσωρινή εισαγωγή, συμπεριλαμβανομένων των ημερομηνιών και των τόπων εισόδου στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής και εξόδου από το εν λόγω έδαφος ή πίνακα των εμπορευματοκιβωτίων συνοδευόμενο από ανάληψη υποχρέωσης για επανεξαγωγή,
- ii) να καταβάλει τους εισαγωγικούς δασμούς και φόρους που μπορεί να ζητηθούν στην περίπτωση που δεν θα πληρούνται οι προϋποθέσεις που διέπουν την προσωρινή εισαγωγή.

3. Αντί για το τελωνειακό έγγραφο και τη σύσταση εγγύησης για τις παλέτες και τις συσκευασίες, μπορεί να ζητείται από τον δικαιούχο της προσωρινής εισαγωγής να προσκομίσει στις τελωνειακές αρχές τη γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για την επανεξαγωγή τους.

4. Τα πρόσωπα που χρησιμοποιούν τακτικά το καθεστώς προσωρινής εισαγωγής επιτρέπεται να υποβάλλουν συνολική ανάληψη υποχρέωσης.

### Άρθρο 6

Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων, που εισάγονται στο πλαίσιο εμπορικής πράξης, ανέρχεται σε έξι μήνες τουλάχιστον από την ημερομηνία προσωρινής εισαγωγής.

*Άρθρο 7*

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να διατυπώνει επιφυλάξεις, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, όσον αφορά:

- α) τρεις ομάδες εμπορευμάτων το πολύ, μεταξύ εκείνων του άρθρου 2·
- β) το άρθρο 5 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος.

*Άρθρο 8*

Τα πρόσαρθήματα του παρόντος παραρτήματος αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

*Άρθρο 9*

Κατά την έναρξη της ισχύος του, το παρόν παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει, σύμφωνα με το αρ-

θρο 27 της παρούσας σύμβασης, τις ακόλουθες συμβάσεις και διατάξεις:

- ευρωπαϊκή σύμβαση για το τελωνειακό καθεστώς των παλετών που χρησιμοποιούνται κατά τις διεθνείς μεταφορές, Γενεύη, 9 Δεκεμβρίου 1960,
- τελωνειακή σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή συσκευασιών, Βρυξέλλες, 6 Οκτωβρίου 1960,
- άρθρα 2 έως 11 και παραρτήματα 1 (παράγραφοι 1 και 2) έως 3 της τελωνειακής σύμβασης για τα εμπορευματοκιβώτια, Γενεύη, 2 Δεκεμβρίου 1972,
- άρθρα 3, 5 και 6 (1.β και 2) της διεθνούς σύμβασης για τη διευκόλυνση της εισαγωγής εμπορικών δειγμάτων και διαφημιστικού υλικού, Γενεύη, 7 Νοεμβρίου 1952, στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη των εν λόγω συμβάσεων.



*Προσάρτημα I***Πίνακας των εμπορευμάτων κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο ζ)**

1. Εμπορεύματα που πρέπει να υποβληθούν σε δοκιμές, ελέγχους, πειράματα ή επιδείξεις.
2. Εμπορεύματα που πρέπει να εξυπηρετήσουν την διενέργεια δοκιμών, ελέγχων, πειραμάτων ή επιδείξεων.
3. Κινηματογραφικές ταινίες, εκτυπωμένες ή εμφανισμένες, θετικά και άλλα υποθέματα εικόνας που φέρουν εγγραφή και προορίζονται για προβολή πριν από την εμπορική τους χρησιμοποίηση.
4. Φιλμ, μαγνητικές ταινίες, μαγνητικά φιλμ και άλλα υποθέματα ήχου ή εικόνας που προορίζονται για την ηχογράφηση, την εγγραφή ήχου μεταγλώττισης ή την αναπαραγωγή.
5. Υποθέματα πληροφοριών που φέρουν εγγραφή, αποστέλλονται δωρεάν και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την αυτόματη επεξεργασία δεδομένων.
6. Αντικείμενα (συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων), τα οποία λόγω της φύσης τους μπορούν μόνο να χρησιμεύσουν για τη διαφήμιση κάποιου συγκεκριμένου είδους ή για την εξυπηρέτηση κάποιου συγκεκριμένου σκοπού.

*Προσάρτημα II***Διατάξεις για τη σήμανση των εμπορευματοκιβωτίων**

1. Οι ακόλουθες ενδείξεις, γραμμένες κατά μόνιμο τρόπο, θα πρέπει να τίθενται σε κατάλληλο εμφανή χώρο των εμπορευματοκιβωτίων:
  - α) προσδιορισμός της ταυτότητας του ιδιοκτήτη ή του έχοντος την κύρια εκμετάλλευση·
  - β) χαρακτηριστικά σήματα και αριθμοί του εμπορευματοκιβωτίου που έχουν εγκριθεί από τον ιδιοκτήτη ή τον έχοντα την εκμετάλλευση και
  - γ) απόβαρο του εμπορευματοκιβωτίου, συμπεριλαμβανομένων όλων των σταθερών εξοπλισμών.
2. Η χώρα, στην οποία είναι καταχωρημένο το εμπορευματοκιβώτιο, μπορεί να αναφέρεται, είτε ολογράφως είτε με τον κωδικό της χώρας ISO άλφα-2 που προβλέπεται στο διεθνές πρότυπο ISO 3166, είτε ακόμη με το διακριτικό σήμα που χρησιμοποιείται για την ένδειξη της χώρας ταξινόμησης των αυτοκινήτων οχημάτων της διεθνούς οδικής κυκλοφορίας. Κάθε χώρα μπορεί να θέτει ως προϋπόθεση για τη χρησιμοποίηση του σήματος ή του ονόματός της στα εμπορευματοκιβώτια την τήρηση των διατάξεων της εθνικής της νομοθεσίας. Ο προσδιορισμός της ταυτότητας του ιδιοκτήτη ή του έχοντος την εκμετάλλευση, μπορεί να εξασφαλίζεται είτε με αναφορά του ονόματός του, είτε με σύμβολο που έχει επιβληθεί με τη χρήση, με εξαίρεση σύμβολα όπως εμβλήματα ή σημαίες.
3. Για να μπορεί να θεωρηθεί ότι τα σήματα και οι αριθμοί έχουν εγγραφεί στα εμπορευματοκιβώτια κατά μόνιμο τρόπο, όταν χρησιμοποιείται πλαστική ταινία, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
  - α) χρησιμοποιείται αυτοκόλλητο καλής ποιότητας. Η ταινία, μετά την τοποθέτησή της, πρέπει να παρουσιάζει αντοχή στην έλξη μικρότερη από την ισχύ προσκόλλησης, έτσι ώστε να είναι αδύνατο να αποκολληθεί η ταινία χωρίς να καταστραφεί. Ταινία που λαμβάνεται με χύτευση ανταποκρίνεται σ' αυτές τις απαιτήσεις. Δεν μπορεί να χρησιμοποιείται ταινία που λαμβάνεται με κυλινδρισμό·
  - β) όταν τα χαρακτηριστικά σήματα και οι αριθμοί πρέπει να τροποποιηθούν, η ταινία που πρόκειται να αντικατασταθεί πρέπει να αποκολλάται πλήρως πριν από την τοποθέτηση νέας ταινίας. Απαγορεύεται η επικόλληση νέας ταινίας πάνω σε ήδη υπάρχουσα ταινία.
4. Οι προδιαγραφές που αφορούν τη χρησιμοποίηση πλαστικής ταινίας για τη σήμανση των εμπορευματοκιβωτίων, που αναφέρονται στο σημείο 3 του παρόντος προσαρτήματος, δεν αποκλείουν τη δυνατότητα χρησιμοποίησης άλλων μεθόδων μόνιμης σήμανσης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.4

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΙΚΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμός

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

«Εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια παραγωγικής δραστηριότητας»:

1. α) Οι μήτρες, τυπογραφικά αποτυπώματα (κλισέ), τύποι, εικόνες, σχέδια μοντέλα και άλλα παρόμοια είδη
- β) τα όργανα μέτρησης, ελέγχου, επαλήθευσης και άλλα παρόμοια είδη
- γ) τα ειδικά εργαλεία και όργανα, που εισάγονται για να χρησιμοποιηθούν στη διαδικασία κατασκευής εμπορευμάτων και
3. «Παραγωγικά μέσα αντικατάστασης»: τα όργανα, οι συσκευές και οι μηχανές που, εν αναμονή της παράδοσης ή της επισκευής παρόμοιων εμπορευμάτων, τίθενται στη διάθεση πελάτη εκ μέρους του προμηθευτή ή του ατόμου που πραγματοποιεί την επισκευή, κατά περίπτωση.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαμβάνουν της προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, τα εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια παραγωγικής δραστηριότητας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπεται στο παρόν παράρτημα:

- α) τα εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια παραγωγικής δραστηριότητας πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής και να προορίζονται για πρόσωπο εγκατεστημένο σ' αυτό το έδαφος
- β) ολόκληρη η παραγωγή ή μέρος (σύμφωνα με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας) της παραγωγής που προκύπτει από τη χρησιμοποίηση των εμπορευμάτων που εισάγονται στα πλαίσια παραγωγικής δραστηριότητας, που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος, πρέπει να εξάγεται από το έδαφος προσωρινής εισαγωγής
- γ) τα παραγωγικά μέσα αντικατάστασης πρέπει να τίθενται προσωρινά και δωρεάν στη διάθεση προσώπου εγκατεστημένου στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής από τον προμηθευτή ή μετά από πρωτοβουλία του προμηθευτή των παραγωγικών μέσων, η παράδοση των οποίων έχει καθυστερήσει ή εκείνων που πρέπει να επισκευαστούν.

## Άρθρο 4

1. Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος ανέρχεται σε δώδεκα μήνες τουλάχιστον από την ημερομηνία προσωρινής εισαγωγής.
2. Η προθεσμία επανεξαγωγής των παραγωγικών μέσων αντικατάστασης ανέρχεται σε έξι μήνες τουλάχιστον από την ημερομηνία προσωρινής εισαγωγής.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.5

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟ  
Ή ΜΟΡΦΩΤΙΚΟ ΣΚΟΠΟ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

α) «Εμπορεύματα που εισάγονται για εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό σκοπό»:

το επιστημονικό και παιδαγωγικό υλικό το υλικό ευημερίας που προορίζεται για τους ναυτικούς καθώς και κάθε άλλο εμπόρευμα που εισάγεται στα πλαίσια εκπαιδευτικής, επιστημονικής ή μορφωτικής δραστηριότητας

β) στο στοιχείο α) ανωτέρω ως:

i) «Επιστημονικό και παιδαγωγικό υλικό»:

όλα τα πρότυπα, όργανα, συσκευές, μηχανές και τα εξαρτήματά τους που χρησιμοποιούνται για την επιστημονική έρευνα και την εκπαίδευση ή την επαγγελματική κατάρτιση,

ii) «Υλικό ευημερίας που προορίζεται για τους ναυτικούς»:

το υλικό που προορίζεται για τις δραστηριότητες μορφωτικού, εκπαιδευτικού, ψυχαγωγικού, θρησκευτικού ή αθλητικού χαρακτήρα των προσώπων που είναι επιφορτισμένα με καθήκοντα που έχουν σχέση με τη λειτουργία ή την παροχή υπηρεσιών στη θάλασσα, αλλοδαπού σκάφους που εξυπηρετεί τη διεθνή θαλάσσια κυκλοφορία.

Στα προσαρτήματα I, II και III του παρόντος παραρτήματος, περιλαμβάνονται αντιστοίχως επεξηγηματικοί πίνακες του «παιδαγωγικού υλικού», του «υλικού ευημερίας που προορίζεται για ναυτικούς» και «κάθε άλλου εμπορεύματος που εισάγεται στα πλαίσια εκπαιδευτικής, επιστημονικής ή μορφωτικής δραστηριότητας».

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαύουν προσωρινής εισαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης:

α) τα εμπορεύματα που εισάγονται αποκλειστικά για εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό σκοπό

β) τα ανταλλακτικά που προορίζονται για το επιστημονικό και παιδαγωγικό υλικό που έχει υπαχθεί σε καθεστώς προσωρινής εισαγωγής βάσει του στοιχείου α), καθώς και τα εργαλεία που έχουν σχεδιαστεί ειδικά για τη συντήρηση, τον έλεγχο, τη βαθμονόμηση ή την επισκευή του εν λόγω υλικού.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για να υπαχθούν στις διευκολύνσεις που παρέχονται από το παρόν παράρτημα:

α) τα εμπορεύματα που εισάγονται για εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή μορφωτικό σκοπό πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο εγκατεστημένο εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής και να εισάγονται από εγκεκριμένα ιδρύματα σε λογικό αριθμό, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού τους. Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για εμπορικούς σκοπούς

β) το υλικό ευημερίας που προορίζεται για τους ναυτικούς πρέπει να χρησιμοποιείται σε αλλοδαπά σκάφη που εξυπηρετούν τη διεθνή θαλάσσια κυκλοφορία ή να έχει αποβιβαστεί προσωρινά από πλοίο για να χρησιμοποιηθεί στη στεριά από το πλήρωμα ή να εισάγεται για να χρησιμοποιηθεί στις εστίες, τους ομίλους και τους χώρους ψυχαγωγίας για ναυτικούς, που διευθύνονται είτε από επίσημους οργανισμούς είτε από θρησκευτικές ή άλλες οργανώσεις μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, καθώς και στους χώρους λατρείας όπου πραγματοποιούνται τακτικά λειτουργίες για τους ναυτικούς.

## Άρθρο 4

Η προσωρινή εισαγωγή επιστημονικού και παιδαγωγικού υλικού και υλικού ευημερίας που προορίζεται για τους ναυτικούς και χρησιμοποιείται σε σκάφη, επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου ή η σύσταση εγγύησης. Μπορεί ενδεχομένως να ζητείται απογραφή καθώς και γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για επανεξαγωγή του επιστημονικού και παιδαγωγικού υλικού.

## Άρθρο 5

Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων, που εισάγονται για εκπαιδευτικό, επιστημονικό ή πολιτιστικό σκοπό, ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 6

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιφυλάξεις, υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, για τις διατάξεις του άρθρου 4 του παρόντος παραρτήματος, όσον αφορά το επιστημονικό και παιδαγωγικό υλικό.

**Άρθρο 7**

Τα προσαρτήματα του παρόντος παραρτήματος αποτελούν αναπόσπαστο τμήμα του.

**Άρθρο 8**

Κατά την έναρξη της ισχύος του, το παρόν παράρτημα, σύμφωνα με τα άρθρο 27 της παρούσας σύμβασης, θα

καταργήσει και θα αντικαταστήσει την τελωνειακή σύμβαση για το υλικό ευημερίας που προορίζεται για ναυτικούς, (Βρυξέλλες, 1 Δεκεμβρίου 1964), την τελωνειακή σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή επιστημονικού υλικού (Βρυξέλλες, 11 Ιουνίου 1968), και την τελωνειακή σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή παιδαγωγικού υλικού (Βρυξέλλες, 8 Ιουνίου 1970), στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη των εν λόγω συμβάσεων.

## Προσάρτημα I

## Επεξηγηματικός πίνακας

- α) Συσκευές εγγραφής και αναπαραγωγής ήχου ή εικόνων, όπως:
- συσκευές προβολής διαφανειών ή σταθερών ταινιών
  - μηχανήματα προβολής κινηματογραφικών ταινιών,
  - οπισθοπροβολείς και επισκόπια,
  - συσκευές μαγνητοφώνησης, μαγνητοσκόπησης και κινησιοσκόπησης,
  - κλειστά κυκλώματα τηλεόρασης
- β) υποθέματα ήχου και εικόνων, όπως:
- διαφάνειες, ταινίες και ταινίες μικρών διαστάσεων (μικροφίλμ),
  - κινηματογραφικές ταινίες,
  - υλικό για την εγγραφή του ήχου (μαγνητοταινίες, δίσκοι),
  - ταινίες για βίντεο
- γ) ειδικό υλικό, όπως:
- βιβλιογραφικό και οπτικοακουστικό υλικό για βιβλιοθήκες,
  - κινητές βιβλιοθήκες,
  - εργαστήρια εκμάθησης γλωσσών,
  - υλικό ταυτόχρονης διερμηνείας,
  - μηχανές προγραμματισμένης διδασκαλίας, μηχανικής ή ηλεκτρονικής λειτουργίας,
  - υλικό ειδικά κατασκευασμένο για την εκπαίδευση ή την επαγγελματική κατάρτιση μειονεκτούντων προσώπων
- δ) λοιπά υλικά, όπως:
- πίνακες τοίχου, προπλάσματα, γραφικές παραστάσεις ή διαγράμματα, γεωγραφικοί χάρτες, σχέδια, φωτογραφίες και σχεδιαγράμματα,
  - όργανα, συσκευές και υποδείγματα που έχουν κατασκευασθεί για επίδειξη,
  - συλλογές ειδών με οπτικοακουστικό παιδαγωγικό περιεχόμενο, έτοιμα για τη διδασκαλία κάποιου ειδικού θέματος (υλικά προς συναμολόγηση για εκπαιδευτικούς σκοπούς),
  - όργανα, συσκευές, εργαλεία και εργαλειομηχανές για την εκμάθηση επαγγέλματος ή τέχνης,
  - υλικό, συμπεριλαμβανομένων των οχημάτων, που έχει επινοηθεί ή ειδικά προσαρμοστεί για να χρησιμοποιείται για την παροχή βοήθειας και προορίζεται για την κατάρτιση ατόμων που καλούνται να προσφέρουν τις βοήθειες.

## Προσάρτημα II

## Επεξηγηματικός πίνακας

- α) Βιβλία και έντυπα, όπως:
- βιβλία κάθε είδους,
  - σειρές μαθημάτων δι' αλληλογραφίας,
  - εφημερίδες και περιοδικά,
  - ενημερωτικά φυλλάδια για τις υπηρεσίες ευημερίας που υπάρχουν στους λιμένες·
- β) οπτικοακουστικό υλικό, όπως:
- συσκευές αναπαραγωγής ήχου και εικόνων,
  - συσκευές εγγραφής με μαγνητοταινίες,
  - τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί δείκτες,
  - συσκευές προβολής,
  - εγγραφές σε δίσκους ή σε μαγνητοταινίες (μαθήματα γλωσσών, ραδιοφωνικές εκπομπές, ευχές, μουσική και ψυχαγωγικά προγράμματα),
  - ταινίες εκτυπωμένες ή εμφανισμένες,
  - διαφάνειες,
  - ταινίες βίντεο·
- γ) αθλητικά είδη, όπως:
- αθλητικά ενδύματα,
  - μπάλες και μπαλόνια,
  - ρακέτες και δίχτυα,
  - παιχνίδια καταστρώματος,
  - αθλητικό υλικό,
  - υλικό γυμναστικής·
- δ) υλικό για παιχνίδια ή για τον ελεύθερο χρόνο, όπως:
- παιχνίδια συντροφιάς,
  - μουσικά όργανα,
  - υλικό και εξαρτήματα ερασιτεχνικού θεάτρου,
  - υλικό για ζωγραφική, γλυπτική, ξυλογλυπτική, μεταλλοτεχνική, ταπητουργία, κ.λπ·
- ε) αντικείμενα λατρείας·
- στ) μέρη, μεμονωμένα τεμάχια και παρεπόμενο υλικό ευημερίας.

## Προσάρτημα III

## Επεξηγηματικός πίνακας

Εμπορεύματα, όπως:

1. στολές και σκηνικά εξαρτήματα που αποστέλλονται δωρεάν με τη μορφή δανείου σε δραματικές σχολές ή θέατρα·
2. μουσικά έργα που αποστέλλονται δωρεάν με τη μορφή δανείου σε αίθουσες κονσέρτων ή σε ορχήστρες.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.6

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΣΩΠΙΚΑ ΕΙΔΗ ΤΩΝ ΤΑΞΙΔΙΩΤΩΝ ΚΑΙ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΘΛΗΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

## α) «ταξιδιώτης»:

κάθε πρόσωπο που εισέρχεται προσωρινά στο έδαφος συμβαλλόμενου μέρους στο οποίο δεν διατηρεί τη συνήθη κατοικία του, με σκοπό τον τουρισμό, τον αθλητισμό, τη διευθέτηση υποθέσεων, τις επαγγελματικές συναντήσεις, την υγεία, τις σπουδές, κ.λπ.

## β) «προσωπικά είδη»:

όλα τα είδη, καινούρια ή μεταχειρισμένα, τα οποία είναι δυνατό να χρειάζεται λογικά ο ταξιδιώτης για προσωπική χρήση κατά τη διάρκεια του ταξιδιού του, λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων του εν λόγω ταξιδιού, με εξαίρεση τα εμπορεύματα που εισάγονται για εμπορικούς σκοπούς. Στο προσάρτημα Ι του παρόντος παραρτήματος, περιλαμβάνεται επεξηγηματικός πίνακας των προσωπικών ειδών.

## γ) «εμπορεύματα που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς»:

είδη αθλητισμού και άλλα υλικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν από τους ταξιδιώτες κατά τη διάρκεια αθλητικών αγώνων ή επιδείξεων ή για προπόνηση στο έδαφος της προσωρινής εισαγωγής. Στο προσάρτημα ΙΙ του παρόντος παραρτήματος, περιλαμβάνεται επεξηγηματικός πίνακας των εν λόγω εμπορευμάτων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαύουν προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, τα προσωπικά είδη και τα εμπορεύματα που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα:

α) τα προσωπικά είδη πρέπει να εισάγονται από τον ίδιο τον ταξιδιώτη ή να περιέχονται στις αποσκευές του (συνοδευόμενες ή όχι).

β) τα εμπορεύματα που εισάγονται για αθλητικό σκοπό πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής και να εισάγονται σε λογικό αριθμό, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού τους.

## Άρθρο 4

1. Η προσωρινή εισαγωγή προσωπικών ειδών επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου ούτε η σύσταση εγγύησης, με εξαίρεση τα είδη στα οποία αντιστοιχεί σημαντικό ποσό εισαγωγικών δασμών και φόρων.

2. Για τα εμπορεύματα που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς μπορεί, στο μέτρο του δυνατού, να γίνεται δεκτή απογραφή των εμπορευμάτων καθώς και γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για επανεξαγωγή, αντί τελωνειακού εγγράφου ή σύστασης εγγύησης.

## Άρθρο 5

1. Η επανεξαγωγή των προσωπικών ειδών παραγματοποιείται το αργότερο όταν το πρόσωπο που τα εισήγαγε εγκαταλείπει το έδαφος προσωρινής εισαγωγής.

2. Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων που εισάγονται για αθλητικούς σκοπούς ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 6

Τα προσάρτηματα του παρόντος παραρτήματος αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του.

## Άρθρο 7

Κατά την έναρξη της ισχύος του, το παρόν παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει, σύμφωνα με το άρθρο 27 της παρούσας σύμβασης, τις διατάξεις των άρθρων 2 και 5 της σύμβασης για τις τελωνειακές διευκολύνσεις υπέρ του τουρισμού (Νέα Υόρκη, 4 Ιουνίου 1954), στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της εν λόγω σύμβασης.

## Προσάρτημα Ι

## Επεξηγηματικός πίνακας

1. Ενδύματα.
2. Είδη καλλωπισμού.
3. Προσωπικά κοσμήματα.
4. Φωτογραφικές και κινηματογραφικές συσκευές λήψης συνοδευόμενες από λογική ποσότητα φίλμ και εξαρτημάτων.
5. Φορητές συσκευές προβολής διαφανειών ή φίλμ και τα εξαρτήματά τους, καθώς και λογική ποσότητα διαφανειών ή φίλμ.
6. Μηχανές βίντεο και φορητές συσκευές εγγραφής βίντεο συνοδευόμενες από λογική ποσότητα ταινιών.
7. Φορητά μουσικά όργανα.
8. Φορητοί φωνόγραφοι με δίσκους.
9. Φορητές συσκευές εγγραφής και αναπαραγωγής του ήχου, συμπεριλαμβανομένων των συσκευών υπαγόρευσης, με ταινίες.
10. Φορητά ραδιόφωνα.
11. Φορητές τηλεοράσεις.
12. Φορητές γραφομηχανές.
13. Φορητοί υπολογιστές.
14. Φορητοί προσωπικοί υπολογιστές.
15. Διόπτρες με δύο οπτικά πεδία.
16. Παιδικά αμαξάκια.
17. Αμαξάκια τύπου πολυθρόνας για αναπήρους.
18. Αθλητικά είδη και εξοπλισμοί, όπως σκηνές και άλλο υλικό κατασκηνώσεων, είδη αλιείας, εξοπλισμός για ορειβάτες, υλικό καταδύσεων, όπλα κυνηγίου με φυσίγγια, ποδήλατα χωρίς κινητήρα, κανό ή καγιάκ με μέγιστο μήκος 5,5 μέτρα, χιονοπέδιλα, ρακέτες αντισφαίρισης, σανίδες σέρφινγκ, ιστιοσανίδες, εξοπλισμός για γκόλφ, φτερά σε σχήμα Δ, κατευθυνόμενα αλεξίπτωτα.
19. Φορητές συσκευές αιματοδιάλυσης και το παρόμοιο ιατρικό υλικό καθώς και τα είδη μιας χρήσης που εισάγονται για να χρησιμοποιηθούν μαζί με αυτό το υλικό.
20. Άλλα είδη με εμφανώς προσωπικό χαρακτήρα.



## Προσάρτημα II

## Επεξηγηματικός πίνακας

- A. Υλικό αθλητισμού, όπως:
- κοντάρια για άλματα,
  - ακόντια, δίσκοι, κοντάρια για άλμα επί κοντώ, βάρη, σφύρες.
- B. Υλικό για αγωνίσματα με μπάλες, όπως:
- μπάλες κάθε είδους,
  - ρακέτες, μπαστούνια, ράβδοι του γκόλφ, και παρόμοια είδη,
  - δίχτυα κάθε είδους,
  - τέρματα για ποδόσφαιρο.
- Γ. Υλικό για χειμερινό αθλητισμό, όπως:
- χιονοπέδιλα και μπαστούνια,
  - παγοπέδιλα,
  - έλκηθρα συνήθη και έλκηθρα χιονοδρομιών («bobsleighs»),
  - υλικό για παιχνίδια λιθοβολίας («curling»).
- Δ. Αθλητικά ενδύματα, υποδήματα και γάντια, καλύμματα κεφαλής για τον αθλητισμό, κ.λπ. κάθε είδους.
- Ε. Υλικό για ναυτικό αθλητισμό, όπως:
- κανό και καγιάκ,
  - ιστιοφόρα και πλοία με κουπιά, ιστία, κουπιά κάθε είδους,
  - σανίδες κυματοδρομίας (υδατοπλάνα) και ιστία.
- ΣΤ. Οχήματα, όπως αυτοκίνητα, μοτοσυκλέτες, πλοία.
- Υ. Υλικό που προορίζεται για διάφορες εκδηλώσεις, όπως:
- όπλα για σκοποβολή και πυρομαχικά,
  - ποδήλατα χωρίς κινητήρα,
  - τόξα και βέλη,
  - υλικό για ξιφασκία,
  - υλικό για γυμναστική,
  - πυξίδες,
  - χαλιά και στρώματα για τα αθλήματα της πάλης,
  - υλικό για άρση βαρών,
  - υλικό για ιππασία και αγώνες με δίτροχα οχήματα,
  - κατευθυνόμενα αλεξίπτωτα, φτερά σε σχήμα Δ, ιστιοσανίδες,
  - υλικό για ορειβασία,
  - κασέτες με μουσική που προορίζονται να συνοδεύσουν τις εκδηλώσεις.
- Η. Βοηθητικό υλικό, όπως:
- υλικό για τη μέτρηση και την αναγραφή των αποτελεσμάτων,
  - συσκευές για αναλύσεις αίματος και ούρων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.7

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΗΣ ΔΙΑΦΗΜΙΣΗΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμός

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοείται ως:

«υλικό τουριστικής διαφήμισης»:

τα εμπορεύματα που έχουν σκοπό να παρακινήσουν το κοινό να επισκεφθεί μια ξένη χώρα, ιδίως να συμμετάσχει εκεί σε συναντήσεις ή εκδηλώσεις μορφωτικού, θρησκευτικού, τουριστικού, αθλητικού ή επαγγελματικού χαρακτήρα. Στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος, περιλαμβάνεται επεξηγηματικός πίνακας για το εν λόγω υλικό.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Το υλικό τουριστικής διαφήμισης απολαύει προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, με εξαίρεση το υλικό που αναφέρεται στο άρθρο 5 του παρόντος παραρτήματος, για το οποίο παρέχεται απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα, το υλικό τουριστικής διαφήμισης πρέπει να ανήκει σε πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής και να εισάγεται σε λογική ποσότητα, λαμβανομένου υπόψη του προορισμού του.

## Άρθρο 4

Η προθεσμία επανεξαγωγής του υλικού τουριστικής διαφήμισης ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 5

Η εισαγωγή με απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους επιτρέπεται για το ακόλουθο υλικό τουριστικής διαφήμισης:

- α) έγγραφα (πολύπτυχα, φυλλάδια, βιβλία, περιοδικά, οδηγοί, αφίσες με ή χωρίς πλαίσιο, φωτογραφίες και μεγεθύνσεις φωτογραφιών χωρίς πλαίσιο, γεωγραφικοί χάρτες με ή χωρίς σχόλια, έργα επικόλλησης διαφανών σχεδίων σε γυαλί) που προσορίζονται να διανεμηθούν δωρεάν, υπό τον όρο ότι τα έγγραφα αυτά δεν περιέχουν περισσότερο από 25 % ιδιωτικές εμπορικές διαφημίσεις και είναι εμφανής ο γενικού χαρακτήρα διαφημιστικός τους σκοπός·
- β) καταστάσεις και τηλεφωνικοί κατάλογοι αλλοδαπών ξενοδοχείων που δημοσιεύονται από τους επίσημους οργανισμούς τουρισμού ή υπό την εποπτεία τους και ωράρια των υπηρεσιών μεταφορών στο εξωτερικό, εφόσον τα έγγραφα αυτά προσορίζονται να διανεμηθούν δωρεάν, υπό τον όρο ότι δεν περιέχουν περισσότερο από 25 % ιδιωτικές εμπορικές διαφημίσεις·
- γ) υλικό τεχνικού χαρακτήρα που αποστέλλεται στους εγκεκριμένους αντιπροσώπους ή στους ανταποκριτές που έχουν ορίσει οι επίσημοι εθνικοί οργανισμοί τουρισμού και δεν προσορίζεται να διανεμηθεί, όπως κατάλογοι, καταστάσεις τηλεφωνικών συνδρομητών, καταστάσεις ξενοδοχείων, κατάλογοι εκθέσεων, δείγματα προϊόντων βιοτεχνίας ασημαντής αξίας, έντυπο υλικό για μουσεία, πανεπιστήμια, ιαματικά λουτρά ή άλλα ανάλογα ιδρύματα.

## Άρθρο 6

Το προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του.

## Άρθρο 7

Κατά την έναρξη της ισχύος του, το παρόν παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει, σύμφωνα με το άρθρο 27 της παρούσας σύμβασης, το πρόσθετο πρωτόκολλο της σύμβασης για τις τελωνειακές διευκολύνσεις υπέρ του τουρισμού, όσον αφορά την εισαγωγή εντύπων και υλικού τουριστικής διαφήμισης (Νέα Υόρκη, 4 Ιουνίου 1954), στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη του εν λόγω πρωτοκόλλου.

*Προσάρτημα***Επεξηγηματικός πίνακας**

1. Αντικείμενα που προορίζονται να εκτεθούν στα γραφεία των εγκεκριμένων αντιπροσώπων ή των ανταποκριτών που έχουν ορίσει οι επίσημοι εθνικοί οργανισμοί τουρισμού ή στους άλλους χώρους που έχουν εγκριθεί από τις τελωνειακές αρχές του εδάφους προσωρινής εισαγωγής: πίνακες και σχέδια, φωτογραφίες και μεγεθύνσεις φωτογραφιών με πλαίσιο, βιβλία τέχνης, έργα ζωγραφικής, εικόνες χαρακτηριστικής ή λιθογραφίες, έργα γλυπτικής και τοιχογραφίες καθώς και άλλα παρόμοια έργα τέχνης.
2. Υλικό για προθήκες (βιτρίνες, βάσεις και παρόμοια αντικείμενα), συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρικών ή μηχανικών συσκευών που απαιτούνται για τη λειτουργία του.
3. Ντοκουμαντέρ, δίσκοι, μαγνητικές ταινίες που φέρουν εγγραφές και άλλες εγγραφές ήχου, που προορίζονται για εκδηλώσεις με δωρεάν είσοδο, εκτός από εκείνες το αντικείμενο των οποίων συνίσταται σε εμπορική διαφήμιση και εκείνες που συνήθως πωλούνται στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής.
4. Σημαίες σε λογικό αριθμό.
5. Διοράματα, μοντέλα, διαφάνειες, τυπογραφικά αποτυπώματα (κλισέ), αρνητικά φωτογραφιών.
6. Δείγματα, σε λογικό αριθμό, προϊόντων της εθνικής βιοτεχνίας, στολών και άλλων παρόμοιων ειδών λαϊκού χαρακτήρα.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.8

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΗΣ ΜΕΘΟΡΙΑΚΗΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

α) «εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια της μεθοριακής κυκλοφορίας»:

- εκείνα που φέρουν μαζί τους οι κάτοικοι της μεθορίου κατά την άσκηση του επιτηδεύματος ή του επαγγέλματός τους (βιοτέχνες, γιατροί, κ.λπ.),
- τα προσωπικά είδη ή τα είδη οικιακής χρήσης των κατοίκων της μεθορίου τα οποία εισάγουν με σκοπό την επισκευή, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση,
- το υλικό που προορίζεται για την εκμετάλλευση ακινήτων που βρίσκονται στο εσωτερικό της μεθοριακής ζώνης του εδάφους προσωρινής εισαγωγής,
- το υλικό που ανήκει σε επίσημο οργανισμό και εισάγεται στο πλαίσιο δραστηριότητας παροχής βοήθειας (πυρκαγιά, πλημμύρα, κ.λπ.).

β) «μεθοριακή ζώνη»:

η λωρίδα του τελωνειακού εδάφους που γειτνεύει με τα χερσαία όρια, της οποίας η έκταση ορίζεται από την εθνική νομοθεσία και η οριοθέτησή της χρησιμοποιείται για τη διάκριση της μεθοριακής κυκλοφορίας από τα άλλα είδη κυκλοφορίας

γ) «κάτοικοι της μεθορίου»:

τα πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα ή κατοικούν στη μεθοριακή ζώνη

δ) «μεθοριακή κυκλοφορία»:

οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται από κατοίκους της μεθορίου μεταξύ δύο γειτονικών μεθοριακών ζωνών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαμβάνουν προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, τα εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια της μεθοριακής κυκλοφορίας.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα:

- α) τα εμπορεύματα που εισάγονται στα πλαίσια της μεθοριακής κυκλοφορίας πρέπει να ανήκουν σε κατοίκους της μεθοριακής ζώνης που γειτνεύει με τη ζώνη προσωρινής εισαγωγής
- β) το υλικό που προορίζεται για την εκμετάλλευση ακινήτων πρέπει να χρησιμοποιείται από τους κατοίκους της μεθοριακής ζώνης που γειτνεύει με την αντίστοιχη ζώνη προσωρινής εισαγωγής, οι οποίοι εκμεταλλεύονται εδάφη που βρίσκονται σ' αυτή τη μεθοριακή ζώνη. Το εν λόγω υλικό πρέπει να χρησιμοποιείται για την εκτέλεση γεωργικών ή δασικών εργασιών, όπως η αποβίβαση ή η μεταφορά ξύλου, ή η ιχθυοκαλλιέργεια
- γ) η μεθοριακή κυκλοφορία που έχει ως αντικείμενο την επισκευή, την επεξεργασία ή τη μεταποίηση πρέπει να είναι απαλλαγμένη από κάθε εμπορικό χαρακτήρα.

## Άρθρο 4

1. Η προσωρινή εισαγωγή εμπορευμάτων που εισάγονται στο πλαίσιο της μεθοριακής κυκλοφορίας επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου ούτε η σύσταση εγγύησης.

2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θέτει ως προϋπόθεση για την έγκριση της προσωρινής εισαγωγής εμπορευμάτων, που εισάγονται στα πλαίσια της μεθοριακής κυκλοφορίας, την κατάθεση απογραφής των εν λόγω εμπορευμάτων καθώς και γραπτής ανάληψης υποχρέωσης για επανεξαγωγή.

3. Η προσωρινή εισαγωγή μπορεί επίσης να επιτρέπεται βάσει απλής εγγραφής σε μητρώο που τηρείται στο τελωνείο.

## Άρθρο 5

1. Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων που εισάγονται στο πλαίσιο της μεθοριακής κυκλοφορίας ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εισαγωγής.

2. Ωστόσο, το υλικό που προορίζεται για την εκμετάλλευση ακινήτων επανεξάγεται μετά το πέρας των εργασιών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β.9

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΟΥΣ ΣΚΟΠΟΥΣ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

α) «εμπορεύματα που εισάγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς»:

το ιατρικό, χειρουργικό και εργαστηριακό υλικό καθώς και οι αποστολές βοήθειας·

β) «αποστολές βοήθειας»:

όλα τα εμπορεύματα, όπως οχήματα ή άλλα μεταφορικά μέσα, κλινοσκεπάσματα, σκηνές, προκατασκευασμένες οικίες ή άλλα εμπορεύματα πρώτης ανάγκης, που αποστέλλονται ως βοήθεια σε θύματα φυσικών καταστροφών ή αναλόγων θεομηνιών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαμβάνουν προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, τα εμπορεύματα που εισάγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα:

α) τα εμπορεύματα που εισάγονται για ανθρωπιστικούς σκοπούς πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής και να αποστέλλονται ως δωρεάν δάνειο·

β) το ιατρικό, χειρουργικό και εργαστηριακό υλικό πρέπει να προορίζεται για νοσοκομεία ή άλλα υγειονομικά ιδρύματα τα οποία, επειδή αντιμετωπίζουν εξαιρετικές συνθήκες, το χρειάζονται επείγοντως, εφόσον το υλικό αυτό δεν διατίθεται σε επαρκή ποσότητα στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής·

γ) οι αποστολές βοήθειας πρέπει να προορίζονται για πρόσωπα που έχουν εγκριθεί από τις αρμόδιες αρχές του εδάφους προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 4

1. Για το ιατρικό, χειρουργικό και εργαστηριακό υλικό πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να μπορεί να γίνεται δεκτή απογραφή των εμπορευμάτων καθώς και γραπτή ανάληψη υποχρέωσης για επανεξαγωγή, αντί τελωνειακού εγγράφου ή σύστασης εγγύησης.

2. Η προσωρινή εισαγωγή των αποστολών βοήθειας επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου ούτε η σύσταση εγγύησης. Ωστόσο, οι τελωνειακές αρχές μπορούν να απαιτούν την κατάθεση απογραφής των εν λόγω εμπορευμάτων καθώς και γραπτής ανάληψης υποχρέωσης για επανεξαγωγή.

## Άρθρο 5

1. Η προθεσμία επανεξαγωγής του ιατρικού, χειρουργικού και εργαστηριακού υλικού καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι ανάγκες.

2. Η προθεσμία επανεξαγωγής των αποστολών βοήθειας ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εισαγωγής.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΑ ΜΕΣΑ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

## α) «μεταφορικά μέσα»:

κάθε σκάφος (συμπεριλαμβανομένων των φορτηγίδων και των λέμβων ακόμη και όταν μεταφέρονται με σκάφος, και των υδροπλάνων), hoverkraft, airkraft, οδικό όχημα με κινητήρα (συμπεριλαμβανομένων των μοτοποδηλάτων, των ρυμουλκούμενων και των ημρυμουλκούμενων και των συνδυασμών οχημάτων), καθώς και σιδηροδρομικό υλικό, τα ανταλλακτικά, εξαρτήματα και οι κανονικοί εξοπλισμοί αυτών που βρίσκονται σε μεταφορικό μέσο, συμπεριλαμβανομένου του ειδικού υλικού που χρησιμοποιείται για τη φόρτωση, την εκφόρτωση, τη μετακίνηση και την προστασία εμπορευμάτων

## β) «εμπορική χρήση»:

η μεταφορά προσώπων επ' αμοιβή ή η βιομηχανική ή εμπορική μεταφορά εμπορευμάτων, επ' αμοιβή ή όχι.

## γ) «ιδιωτική χρήση»:

χρησιμοποίηση από τον ενδιαφερόμενο αποκλειστικά για προσωπική χρήση, εξαιρέσει κάθε εμπορικής χρήσης.

## δ) «εσωτερική μεταφορά»:

η μεταφορά προσώπων που έχουν επιβιβαστεί ή εμπορευμάτων που έχουν φορτωθεί στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής για να αποβιβαστούν ή εκφορτωθούν στο εσωτερικό του ίδιου εδάφους.

## ε) «κανονικές δεξαμενές»:

οι δεξαμενές που έχει προβλέψει ο κατασκευαστής για όλα τα μεταφορικά μέσα του ίδιου τύπου με το σχετικό μέσο και των οποίων η σταθερή τοποθέτηση επιτρέπει την άμεση χρησιμοποίηση ενός είδους καυσίμου, τόσο για την έλξη των μεταφορικών μέσων όσο και, ενδεχομένως, για τη λειτουργία, κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, των συστημάτων ψύξης και άλλων συστημάτων. Θεωρούνται επίσης ως κανονικές δεξαμενές, οι δεξαμενές που έχουν προσαρμοστεί σε μεταφορικά μέσα που επιτρέπουν την άμεση χρησιμοποίηση άλλων ειδών καυσίμων, καθώς και οι δεξαμενές που έχουν προσαρμοστεί στα άλλα συστήματα, τα οποία μπορούν να φέρουν τα μεταφορικά μέσα.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαύουν προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης:

α) τα μεταφορικά μέσα εμπορικής ή ιδιωτικής χρήσης·

β) τα ανταλλακτικά και οι εξοπλισμοί που εισάγονται για την επισκευή μεταφορικού μέσου που έχει ήδη εισαχθεί προσωρινά. Τα τεμάχια και οι εξοπλισμοί που αντικαθίστανται και δεν επανεξάγονται υπόκεινται σε εισαγωγικούς δασμούς και φόρους, εκτός αν λάβουν έναν από τους προορισμούς που προβλέπονται στο άρθρο 14 της παρούσας σύμβασης.

## Άρθρο 3

Οι τακτικές πράξεις συντήρησης και οι επισκευές των μεταφορικών μέσων που απαιτούνται κατά τη διάρκεια του ταξιδιού με προορισμό το έδαφος προσωρινής εισαγωγής ή στο εσωτερικό του εδάφους αυτού και οι οποίες πραγματοποιούνται κατά την παραμονή υπό το καθεστώς προσωρινής εισαγωγής, δεν αποτελούν μετατροπή κατά την έννοια του άρθρου 1 στοιχείο α) της παρούσας σύμβασης.

## Άρθρο 4

1. Τα καύσιμα που περιέχονται στις κανονικές δεξαμενές των μεταφορικών μέσων που εισάγονται προσωρινά καθώς και τα λιπαντικά έλαια που προορίζονται για τις συνήθεις ανάγκες των εν λόγω μεταφορικών μέσων απαλλάσσονται από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους καθώς και από απαγορεύσεις ή περιορισμούς κατά την εισαγωγή.

2. Όσον αφορά τα οδικά οχήματα με κινητήρα εμπορικής χρήσης, κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει, ωστόσο, το δικαίωμα να καθορίζει τις μέγιστες ποσότητες καυσίμων που μπορούν να εισάγονται με απαλλαγή από εισαγωγικούς δασμούς και φόρους και χωρίς την επιβολή απαγορεύσεων και περιορισμών κατά την εισαγωγή, στο έδαφός του, μέσα στις κανονικές δεξαμενές του οδικού οχήματος με κινητήρα που εισάγεται προσωρινά.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 5

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παράρτημα αυτό:

α) τα μεταφορικά μέσα εμπορικής χρήσης πρέπει να είναι ταξινομημένα σε έδαφος άλλο από εκείνο της προσωρινής εισαγωγής, στο όνομα προσώπου που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, να εισάγονται δε και να χρησιμοποιούνται από πρόσωπα που ασκούν τη δραστηριότητά τους σε ένα τέτοιο έδαφος·

β) τα μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης πρέπει να είναι ταξινομημένα σε έδαφος άλλο από εκείνο της προσωρι-

νής εισαγωγής, στο όνομα προσώπου που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους προσωρινής εισαγωγής, να εισάγονται δε και να χρησιμοποιούνται από πρόσωπα που κατοικούν σε ένα τέτοιο έδαφος.

#### Άρθρο 6

Η προσωρινή εισαγωγή μεταφορικών μέσων επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου ή η σύσταση εγγύησης.

#### Άρθρο 7

Παρά τις διατάξεις του άρθρου 5 του παρόντος παραρτήματος:

- α) τα μεταφορικά μέσα εμπορικής χρήσης μπορούν να χρησιμοποιούνται από τρίτους, στους οποίους έχει δεόντως παρασχεθεί σχετική άδεια εκ μέρους του δικαιούχου της προσωρινής εισαγωγής και οι οποίοι ασκούν τη δραστηριότητά τους για λογαριασμό αυτού, ακόμη και αν αυτοί είναι εγκατεστημένοι ή κατοικούν στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής·
- β) τα μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης μπορούν να χρησιμοποιούνται από τρίτους, στους οποίους έχει δεόντως παρασχεθεί σχετική άδεια εκ μέρους του δικαιούχου της προσωρινής εισαγωγής. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να δέχεται, πρόσωπο που κατοικεί στο έδαφος του να χρησιμοποιεί μεταφορικό μέσο ιδιωτικής χρήσης, ιδίως όταν το χρησιμοποιεί για λογαριασμό και σύμφωνα με τις οδηγίες του δικαιούχου της προσωρινής εισαγωγής.

#### Άρθρο 8

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να αρνείται την παροχή του πλεονεκτήματος προσωρινής εισαγωγής ή να ανακαλεί αυτό το πλεονέκτημα για τα:

- α) μεταφορικά μέσα εμπορικής χρήσης που χρησιμοποιούνται στις εσωτερικές μεταφορές·
- β) μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης που χρησιμοποιούνται για εμπορική χρήση σε εσωτερική μεταφορά·

- γ) μεταφορικά μέσα που προσφέρονται σε μίσθωση μετά την εισαγωγή τους, ή αν ήταν μισθωμένα κατά τη στιγμή της εισαγωγής τους, για εκείνα που μισθώνονται εκ νέου ή υπενοικιάζονται με σκοπό άλλο από την άμεση επανεξαγωγή τους.

#### Άρθρο 9

1. Η επανεξαγωγή των μεταφορικών μέσων εμπορικής χρήσης πραγματοποιείται μόλις περατωθούν οι εργασίες μεταφοράς, για τις οποίες αυτά είχαν εισαχθεί.

2. Τα μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης μπορούν να παραμείνουν, συνεχώς ή με διακοπές, στο έδαφος προσωρινής εισαγωγής κατά τη διάρκεια προθεσμίας έξι μηνών ανά περίοδο δώδεκα μηνών.

#### Άρθρο 10

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιφυλάξεις για το άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, όσον αφορά:

- α) το άρθρο 2 στοιχείο α) για την προσωρινή εισαγωγή, προς εμπορική χρήση, των οδικών οχημάτων με κινητήρα και του σιδηροδρομικού υλικού·
- β) το άρθρο 6 για τα οδικά οχήματα με κινητήρα εμπορικής χρήσης και τα μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης·
- γ) το άρθρο 9 παράγραφος 2, του παρόντος παραρτήματος.

#### Άρθρο 11

Κατά την έναρξη ισχύος του, το παρόν παράρτημα θα καταργήσει και θα αντικαταστήσει, σύμφωνα με το άρθρο 27 της παρούσας σύμβασης, την τελωνειακή σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή ιδιωτικών οδικών οχημάτων (Νέα Υόρκη, 4 Ιουνίου 1954), την τελωνειακή σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή εμπορικών οδικών οχημάτων (Γενεύη, 18 Μαΐου 1956), και την τελωνειακή σύμβαση για την προσωρινή εισαγωγή για ιδιωτική χρήση πλοίων αναψυχής και αεροσκαφών (Γενεύη, 18 Μαΐου 1956), στις σχέσεις μεταξύ των συμβαλλομένων μερών που έχουν αποδεχθεί το παρόν παράρτημα και αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη των εν λόγω συμβάσεων.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΖΩΑ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

- α) «ζώα»:  
τα ζώοντα ζώα κάθε είδους·
- β) «μεθοριακή ζώνη»:  
η λωρίδα του τελωνειακού εδάφους που γειτονεύει με τα χερσαία όρια, της οποίας η έκταση ορίζεται από την εθνική νομοθεσία και η οριοθέτησή της χρησιμεύει για τη διάκριση της μεθοριακής κυκλοφορίας από τα άλλα είδη κυκλοφορίας·
- γ) «κάτοικοι της μεθορίου»:  
τα πρόσωπα που είναι εγκατεστημένα ή κατοικούν σε μεθοριακή ζώνη·
- δ) «μεθοριακή κυκλοφορία»:  
οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται από κατοίκους της μεθορίου μεταξύ δύο γειτονικών μεθοριακών ζωνών.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαύουν προσωρινής εισαγωγής, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, τα ζώα που εισάγονται για τους σκοπούς που απαριθμούνται στο προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν προσάρτημα:

- α) τα ζώα πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους της προσωρινής εισαγωγής·
- β) τα ζώα έλξης που εισάγονται για την εκμετάλλευση εδαφών που βρίσκονται στη μεθοριακή ζώνη προσωρινής εισαγωγής πρέπει να εισάγονται από κατοίκους της μεθοριακής ζώνης που γειτονεύει με τη ζώνη προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 4

1. Η προσωρινή εισαγωγή των ζώων έλξης που αναφέρονται στο άρθρο 3 στοιχείο β) του παρόντος παραρτήματος ή των ζώων που εισάγονται για εποχιακή μετακίνηση ή βοσκή στα εδάφη που βρίσκονται στη μεθοριακή ζώνη επιτρέπεται χωρίς να απαιτείται η προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου ούτε η σύσταση εγγύησης.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να θέτει ως προϋπόθεση για την έγκριση της προσωρινής εισαγωγής των ζώων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, την κατάθεση απογραφής των εν λόγω εμπορευμάτων καθώς και γραπτής ανάληψης υποχρέωσης για επανεξαγωγή.

## Άρθρο 5

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιφύλαξη, σύμφωνα με το άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, όσον αφορά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του παρόντος παραρτήματος.
2. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει επίσης το δικαίωμα να διατυπώσει επιφυλάξεις σύμφωνα με το άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, όσον αφορά τα σημεία 12 και 13 του προσαρτήματος του παρόντος παραρτήματος.

## Άρθρο 6

Η προθεσμία επανεξαγωγής των ζώων ανέρχεται σε δώδεκα τουλάχιστον μήνες από την ημερομηνία της προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 7

Το προσάρτημα του παρόντος παραρτήματος αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του.



*Προσάρτημα***Πίνακας που αναφέρεται στο άρθρο 2**

1. Άσκηση
2. Εκπαίδευση
3. Αναπαραγωγή
4. Πετάλωμα ή ζύγισμα
5. Κτηνιατρική θεραπεία
6. Δοκιμές (π.χ. ενόψει αγοράς)
7. Συμμετοχή σε δημόσιες εκδηλώσεις, εκθέσεις, διαγωνισμούς, αγώνες ή επιδείξεις
8. Θεάματα (ζώα τσίρκου, κ.λπ.)
9. Τουριστικές μετακινήσεις (συμπεριλαμβανομένων των κατοικίδιων ζώων των ταξιδιωτών)
10. Άσκηση δραστηριότητας (αστυνομικά σκυλιά ή άλογα: σκυλιά ανίχνευσης, σκυλιά για τυφλούς, κ.λπ.)
11. Επιχειρήσεις διάσωσης
12. Εποχιακή μετακίνηση ή βοσκή
13. Εκτέλεση εργασίας ή μεταφοράς
14. Ιατρική χρήση (παραγωγή ιών, κ.λπ.)

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΓΙΑ ΤΑ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΑ ΠΟΥ ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΙ ΜΕ ΜΕΡΙΚΗ ΑΝΑΣΤΟΛΗ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΩΝ ΔΑΣΜΩΝ ΚΑΙ ΦΟΡΩΝ

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

## Ορισμοί

## Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του παρόντος παραρτήματος, νοούνται ως:

α) «Εμπορεύματα που εισάγονται με μερική αναστολή»:

τα εμπορεύματα που αναφέρονται στα υπόλοιπα παραρτήματα της παρούσας σύμβασης αλλά δεν πληρούν όλες τις προϋποθέσεις που απαιτούνται για την υπαγωγή στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής με πλήρη αναστολή εισαγωγικών δασμών και φόρων, καθώς και τα εμπορεύματα που δεν αναφέρονται στα υπόλοιπα παραρτήματα της παρούσας σύμβασης και προορίζονται να χρησιμοποιηθούν προσωρινά για σκοπούς, όπως η παραγωγή ή η εκτέλεση εργασιών·

β) «Μερική αναστολή»:

η αναστολή μέρους του ποσού των εισαγωγικών δασμών και φόρων που θα είχαν εισπραχθεί αν τα εμπορεύματα είχαν παραδοθεί στην κατανάλωση την ημέρα κατά την οποία υπήχθησαν στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής.

καθεστώς προσωρινής εισαγωγής με μερική αναστολή ή εκείνων που αποκλείονται από αυτή. Το περιεχόμενο του καταλόγου αυτού κοινοποιείται στο θεματοφύλακα της παρούσας σύμβασης.

## Άρθρο 5

Το ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων που απαιτούνται βάσει του παρόντος παραρτήματος δεν πρέπει να υπερβαίνει, ανά μήνα ή τμήμα του μήνα κατά τη διάρκεια του οποίου τα εμπορεύματα υπήχθησαν στο καθεστώς της προσωρινής εισαγωγής με μερική αναστολή, το 5% του ποσού των δασμών και φόρων που θα είχαν εισπραχθεί για τα εν λόγω εμπορεύματα αν αυτά είχαν παραδοθεί στην κατανάλωση την ημερομηνία κατά την οποία υπήχθησαν στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 6

Το προς είσπραξη ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να είναι μεγαλύτερο από εκείνο που θα είχε εισπραχθεί σε περίπτωση που τα σχετικά εμπορεύματα είχαν παραδοθεί στην κατανάλωση την ημερομηνία κατά την οποία αυτά υπήχθησαν στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 7

1. Η είσπραξη του ποσού των εισαγωγικών δασμών και φόρων, που οφείλονται βάσει του παρόντος παραρτήματος, πραγματοποιείται από τις αρμόδιες αρχές όταν λήγει το καθεστώς.

2. Εφόσον, σύμφωνα με το άρθρο 13 της παρούσας σύμβασης, η λήξη της προσωρινής εισαγωγής πραγματοποιείται με την παράδοση στην κατανάλωση, το ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων που έχει ενδεχομένως ήδη εισπραχθεί βάσει της μερικής αναστολής πρέπει να αφαιρείται από το ποσό των εισαγωγικών δασμών και φόρων που πρέπει να εισπραχθούν για την παράδοση στην κατανάλωση.

## Άρθρο 8

Η προθεσμία επανεξαγωγής των εμπορευμάτων που εισάγονται με μερική αναστολή καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη οι διατάξεις των άρθρων 5 και 6 του παρόντος παραρτήματος.

## Άρθρο 9

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος έχει το δικαίωμα να διατυπώσει επιφύλαξη, σύμφωνα με το άρθρο 29 της παρούσας σύμβασης, για το άρθρο 2 του παρόντος παραρτήματος, όσον αφορά τη μερική αναστολή των εισαγωγικών φόρων.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙ

## Πεδίο εφαρμογής

## Άρθρο 2

Απολαμβάνουν προσωρινής εισαγωγής με μερική αναστολή, σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας σύμβασης, τα εμπορεύματα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) του παρόντος παραρτήματος.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

## Διάφορες διατάξεις

## Άρθρο 3

Για την παραχώρηση των διευκολύνσεων που προβλέπονται στο παρόν παράρτημα τα εμπορεύματα που εισάγονται με μερική αναστολή πρέπει να ανήκουν σε πρόσωπο που είναι εγκατεστημένο ή κατοικεί εκτός του εδάφους της προσωρινής εισαγωγής.

## Άρθρο 4

Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να καταρτίσει κατάλογο των εμπορευμάτων που γίνονται δεκτά προς υπαγωγή στο

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## ΕΠΙΦΥΛΑΞΕΙΣ

Η Κοινότητα αποδέχεται τα παραρτήματα της σύμβασης της Κωνσταντινουπόλεως, διατυπώνοντας τις κατωτέρω επιφυλάξεις:

— *Παράρτημα Α*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 1, οι ταχυδρομικές αποστολές δεν καλύπτονται από την κοινοτική νομοθεσία σχετικά με το δελτίο ΑΤΑ.

— *Παράρτημα Β.3*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 7, όσον αφορά το άρθρο 5 παράγραφος 1, η κοινοτική νομοθεσία απαιτεί, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, την προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου και τη σύσταση εγγύησης για τα εμπορεύματα, τις παλέτες και τις συσκευασίες.

— *Παράρτημα Β.5*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 6, όσον αφορά το άρθρο 4, για το επιστημονικό και εκπαιδευτικό υλικό, η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι πρέπει να υποβάλλεται στις κανονικές διατυπώσεις υπαγωγής στο καθεστώς προσωρινής εισαγωγής.

— *Παράρτημα Γ*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 10, όσον αφορά το άρθρο 6, για τα οδικά οχήματα εμπορικής χρήσης και τα μεταφορικά μέσα ιδιωτικής χρήσης, η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει ότι σε ορισμένες περιπτώσεις μπορεί να απαιτείται τελωνειακό έγγραφο, συνοδευόμενο ενδεχομένως από εγγύηση.

— *Παράρτημα Ε*

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 9, όσον αφορά το άρθρο 2, για τη μερική αναστολή των φόρων κατά την εισαγωγή, η κοινοτική νομοθεσία προβλέπει τη μερική αναστολή των δασμών κατά την εισαγωγή αλλά δεν προβλέπει μερική αναστολή των φόρων κατά την εισαγωγή.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 6 της σύμβασης της Κωνσταντινουπόλεως, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα κοινοποιεί στο γενικό γραμματέα του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας, θεματοφύλακα της εν λόγω σύμβασης, ότι για την εφαρμογή:

- του άρθρου 8 της σύμβασης, η Κοινότητα επιτρέπει τη μεταβίβαση του ευνοϊκού καθεστώτος προσωρινής εισαγωγής σε κάθε άλλο πρόσωπο, υπό τις προϋποθέσεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο αυτό,
- του άρθρου 24 παράγραφος 7 της σύμβασης, η Κοινότητα, ενεργώντας ως οικονομική ή τελωνειακή ένωση, είναι αρμόδια για όλα τα θέματα που καλύπτονται από τη σύμβαση με εξαίρεση:
  - τον καθορισμό του ποσού των δασμών, φόρων και τελών ή επιβαρύνσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο β) της σύμβασης εκτός από τους κοινοτικούς δασμούς και τους φόρους ισοδύναμου αποτελέσματος καθώς και τις γεωργικές εισφορές και άλλες επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, που προβλέπονται στα πλαίσια της γεωργικής πολιτικής της Κοινότητας,
  - τις κοινοποιήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 30,
- του άρθρου 2 παράγραφοι 2 και 3 του παραρτήματος Α, η Κοινότητα αποδέχεται κάθε τίτλο προσωρινής εισαγωγής για τις πράξεις προσωρινής εισαγωγής που πραγματοποιούνται κατ' εφαρμογή των δικών της νόμων και κανονισμών και για την τελωνειακή διαμετακόμιση,
- του άρθρου 4 του παραρτήματος Ε, η Κοινότητα καταρτίζει κατάσταση των εμπορευμάτων που εξαιρούνται από το ευνοϊκό καθεστώς προσωρινής εισαγωγής με μερική αναστολή, το περιεχόμενο της οποίας θα γνωστοποιηθεί στο θεματοφύλακα της σύμβασης.

Για την εφαρμογή του άρθρου 18 της σύμβασης, το έδαφος της Κοινότητας πρέπει να θεωρείται ως ένα και μόνο έδαφος για τους τομείς που υπάγονται στην αρμοδιότητά της, σύμφωνα με την κοινοποίηση που περιγράφεται ανωτέρω βάσει του άρθρου 24 παράγραφος 7 της σύμβασης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

## ΑΠΟΔΟΧΗ ΤΩΝ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για την εφαρμογή των παραρτημάτων Α και Γ της σύμβασης της Κωνσταντινουπόλεως, η Κοινότητα κοινοποιεί στο γενικό γραμματέα του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας ότι αποδέχεται τη σύσταση της 25ης Ιουνίου 1992 του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας όσον αφορά την αποδοχή του δελτίου ΑΤΑ στο πλαίσιο της προσωπικής εισαγωγής, καθώς και τη σύσταση της 25ης Ιουνίου 1992 του συμβουλίου τελωνειακής συνεργασίας όσον αφορά την αποδοχή του δελτίου CPD στο πλαίσιο της προσωρινής εισαγωγής, εντός των προθεσμών και υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται από τις συστάσεις αυτές. Η Κοινότητα θα εφαρμόσει τις συστάσεις αυτές στα πλαίσια των σχέσεών της με τα συμβαλλόμενα μέρη των συμβάσεων που αναφέρονται στις εν λόγω συστάσεις, τα οποία θα τις έχουν επίσης αποδεχθεί.